



Invertir en la población rural

# Informe del Consejo de Gobernadores

39° período de sesiones

Roma, 17 y 18 de febrero de 2016

**2016**

**CONSEJO DE  
GOBERNADORES**

Signatura: GC 39  
Fecha: 10 de junio de 2016  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

S



Invertir en la población rural

Informe del 39º período de sesiones  
del Consejo de Gobernadores

Roma, 17 y 18 de febrero de 2016

# Índice

CAPÍTULO 1	PÁRRAFOS	PÁGINAS
Inauguración y actuaciones	1-17	1-3
A. Apertura del período de sesiones y ceremonia inaugural	3	1
B. Programa y documentación	4	1
C. Elección de la Mesa del Consejo de Gobernadores	5	1-2
D. Sesión inaugural del período de sesiones	6-8	3
E. Declaración del Presidente del FIDA	9	3
F. Debates de expertos y actividades especiales	10-13	3
G. Mesa redonda para los Gobernadores	14	3
H. Declaraciones generales	15	3
I. Clausura del período de sesiones	16-17	3
 CAPÍTULO 2		
Decisiones del Consejo de Gobernadores	18-25	4-5
A. Informe sobre la Décima Reposición de los Recursos del FIDA	18	4
B. Estados financieros consolidados del FIDA correspondientes a 2014	19	4
C. Programa de trabajo y presupuestos ordinario y de gastos de capital del FIDA para 2016, basados en los resultados; programa de trabajo y presupuesto de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA para 2016, basados en los resultados, y plan indicativo para 2017-2018; e informes de situación de la Iniciativa relativa a los PPME y el PBAS	20-21	4
D. Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación	22	4
E. Emolumentos del Presidente	23-24	4-5
F. Actualización sobre el Grupo de trabajo especial sobre gobernanza	25	5

CAPÍTULO 3		PÁRRAFOS	PÁGINAS
3.	A. Actas resumidas (Incluido un resumen de las declaraciones generales formuladas por los Gobernadores)	26-168	6-35
	i) Primera sesión – 17 de febrero de 2016	26-86	6-16
	ii) Segunda sesión – 17 de febrero de 2016	87-124	17-26
	iii) Tercera sesión – 18 de febrero de 2016	125-168	27-35
	B. Mesa redonda para los Gobernadores: Movilización de financiación destinada a la agricultura en pequeña escala – ¿Qué se necesita para alcanzar el segundo Objetivo de Desarrollo Sostenible?		36-37
	C. Otras declaraciones generales		38-70
	Austria		38-39
	Brasil		40-41
	Burkina Faso		42-43
	Canadá		44-45
	República Democrática del Congo		46
	Guinea Ecuatorial		47
	Francia		48-49
	Gabón		50-51
	Indonesia		52-53
	Japón		54-55
	Kiribati		56-57
	República de Corea		58
	República Democrática Popular Lao		59-60
	Lesotho		61
	Madagascar		62-63
	Maldivas		64-65
	Tailandia		66-67
	Túnez		68-69
	República Bolivariana de Venezuela		70

CAPÍTULO 4	PÁGINAS
Declaraciones y discursos especiales	71-90
Declaración del recién elegido Presidente del Consejo de Gobernadores, señor Dinesh Sharma	72
Discurso de bienvenida pronunciado por el Presidente del FIDA al Excelentísimo Señor Sergio Mattarella, Presidente de la República Italiana	73
Discurso de apertura del Excelentísimo Señor Sergio Mattarella, Presidente de la República Italiana	74-77
Declaración del Presidente del FIDA, Sr. Kanayo F. Nwanze	78-83
Declaración del Foro Campesino	84-85
Discurso de clausura del Presidente del FIDA	86-87
Discurso de clausura del Sr. Dinesh Sharma, Presidente del 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores	88-90
Anexos	
I. Delegaciones del 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores	91-172
II. Programa y calendario de actividades	173-177
III. Lista de los documentos presentados en el 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores	178
IV. Resoluciones adoptadas por el Consejo de Gobernadores en su 39º período de sesiones	179-182

## Capítulo 1

### Inauguración y actuaciones

1. El 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA se celebró en Roma los días 17 y 18 de febrero de 2016. En el anexo I figura la lista de participantes.
  2. El Consejo celebró en total tres sesiones, cuyas actas resumidas figuran en el apartado A del capítulo 3.
- A. Apertura del período de sesiones y ceremonia inaugural
3. El Excelentísimo Señor Mathieu Mboumba Nziengui, Presidente del Consejo de Gobernadores y Gobernador del FIDA por la República Gabonesa, declaró abierto el período de sesiones.
- B. Programa y documentación
4. El Consejo de Gobernadores aprobó el programa, que figura junto con el calendario de actividades del período de sesiones en el anexo II. El anexo III contiene la lista de los documentos presentados al Consejo de Gobernadores y el anexo IV, las resoluciones aprobadas por este.
- C. Elección de la Mesa del Consejo de Gobernadores
5. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 12 del Reglamento del Consejo de Gobernadores, el Consejo eligió de entre los Gobernadores una nueva Mesa, con un mandato de dos años, cuya composición es la siguiente:

Presidente:	<p>Señor Dinesh Sharma</p> <p>Secretario Adjunto Departamento de Asuntos Económicos Ministerio de Finanzas de la República de la India</p>
Vicepresidentes:	<p>Señora Elina Kalkku</p> <p>Subsecretaria de Estado de Políticas de Desarrollo y Cooperación Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Finlandia</p> <p>Señor Andin Hadiyanto</p> <p>Especialista en macroeconomía y Finanzas internacionales Ministerio de Finanzas de la República de Indonesia</p>

## Mesa del Consejo de Gobernadores



Excelentísimo Señor Mathieu Mboumba Nziengui, Ministro de Estado para la Agricultura y la Agroindustria de la República Gabonesa



Señor Dinesh Sharma, Secretario Adjunto, Departamento de Asuntos Económicos, Ministerio de Finanzas de la República de la India



Señora Elina Kalkku, Subsecretaria de Estado de Políticas de Desarrollo y Cooperación, Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Finlandia



Señor Andin Hadiyanto, Especialista en macroeconomía y finanzas internacionales, Ministerio de Finanzas de la República de Indonesia

#### D. Sesión inaugural del período de sesiones

6. El señor Dinesh Sharma, Secretario Adjunto del Departamento de Asuntos Económicos del Ministerio de Finanzas de la República de la India y Presidente del Consejo de Gobernadores, pronunció una declaración inaugural, cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
7. El señor Kanayo F. Nwanze, Presidente del FIDA, dio la bienvenida al invitado especial a la sesión inaugural del período de sesiones. El discurso de bienvenida se reproduce en el capítulo 4.
8. El Excelentísimo Señor Sergio Mattarella, Presidente de la República Italiana pronunció un discurso de apertura, cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.

#### E. Declaración del Presidente del FIDA

9. El texto completo de la declaración del Presidente Nwanze ante el Consejo de Gobernadores figura en el capítulo 4.

#### F. Debates de expertos y actividades especiales

10. Se celebraron los siguientes debates de expertos: "Consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible: impulsar la actuación del sector privado" e "Inversiones innovadoras para la transformación rural".
11. Asimismo, se mantuvo una conversación con la Dra. Ismahane Elouafi, Directora General del Centro Internacional de Agricultura Biosalina sobre "La agricultura del mañana".
12. Los presentes también pudieron asistir a la segunda edición de la Serie de conferencias del FIDA, que tuvo como ponente al doctor Mohamed Ibrahim, Fundador y Presidente de la Fundación Mo Ibrahim. Su ponencia, titulada "Sector privado, buena gobernanza y desarrollo rural" versó sobre los tipos de inversiones y mecanismos necesarios para transformar las comunidades rurales en fuentes de oportunidades y prosperidad.
13. En un informe independiente titulado "Inversiones inclusivas: el papel de la población rural, el Estado y las empresas en la agenda para el desarrollo después de 2015. Deliberaciones de las actividades paralelas al 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores de febrero de 2016", figura información detallada sobre los debates mantenidos durante las actividades del Consejo de Gobernadores.

#### G. Mesa redonda para los Gobernadores

14. La declaración de la mesa redonda para los Gobernadores, titulada "Movilización de financiación destinada a la agricultura en pequeña escala – ¿Qué se necesita para alcanzar el segundo Objetivo de Desarrollo Sostenible?", figura en el apartado B del capítulo 3.

#### H. Declaraciones generales

15. En las actas resumidas, que se recogen en el apartado A del capítulo 3, figuran las declaraciones generales pronunciadas por los Gobernadores en la sesión plenaria. En el apartado C del capítulo 3 se reproducen íntegramente las declaraciones generales presentadas por escrito por los representantes de los Estados Miembros que no hicieron una declaración oral. Por último, en el capítulo 4 se recoge una declaración de la sexta reunión mundial del Foro Campesino, que se celebró el día 16 de febrero de 2016 coincidiendo con el período de sesiones del Consejo de Gobernadores.

#### I. Clausura del período de sesiones

16. El Presidente del FIDA pronunció un discurso de clausura ante el Consejo, que se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
17. El Presidente del Consejo de Gobernadores, el señor Dinesh Sharma, presentó una síntesis de los resultados de las principales deliberaciones del Consejo y, acto seguido, clausuró el 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores. El texto de su declaración se reproduce íntegramente en el capítulo 4.



## Capítulo 2

### Decisiones del Consejo de Gobernadores

- A. Informe sobre la Décima Reposición de los Recursos del FIDA
18. El Consejo de Gobernadores examinó el informe sobre el estado de la Décima Reposición de los Recursos del FIDA (FIDA10), que figura en el documento GC 39/L.2. Se informó al Consejo de que, teniendo en cuenta las promesas de contribución recibidas desde la fecha del informe, las promesas para la FIDA10 ascendían a un total de USD 1 124 millones. Por último, se comunicó al Consejo que los pagos recibidos para la FIDA10, incluidos los recibidos desde la fecha del informe, ascendían a USD 702 millones, equivalentes al 61 por ciento del total prometido.
- B. Estados financieros consolidados del FIDA correspondientes a 2014
19. El Consejo de Gobernadores examinó y aprobó los estados financieros, que presentaban la situación financiera del FIDA al 31 de diciembre de 2014 y los resultados de sus operaciones durante el año terminado en esa fecha, contenidos en los apéndices A a K, inclusive, del documento GC 39/L.3, y el informe del auditor externo al respecto, así como la certificación del auditor externo relativa a la eficacia del control interno de la información financiera.
- C. Programa de trabajo y presupuestos ordinario y de gastos de capital del FIDA para 2016, basados en los resultados; programa de trabajo y presupuesto de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA para 2016, basados en los resultados, y plan indicativo para 2017-2018; e informes de situación de la Iniciativa relativa a los PPME y el PBAS
20. Tras examinar la propuesta de presupuesto administrativo, que incluía los presupuestos ordinario y de gastos de capital del FIDA para 2016 y el presupuesto de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA (IOE) para 2016, contenida en el documento GC 39/L.4, el 17 de febrero de 2016 el Consejo de Gobernadores aprobó la Resolución 190/XXXIX al respecto.
21. El Consejo tomó nota de la información contenida en los informes de situación acerca de la participación del FIDA en la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME) y la aplicación del sistema de asignación de recursos basado en los resultados (PBAS) en el FIDA.
- D. Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación
22. El Consejo de Gobernadores tomó nota de la información contenida en el documento GC 39/L.5 relativo al informe final sobre la función del FIDA como organización de acogida del Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación.
- E. Emolumentos del Presidente
23. El Consejo de Gobernadores examinó el documento GC 39/L.6/Rev.1 relativo a los emolumentos del Presidente y, el 17 de febrero de 2016, adoptó la Resolución 191/XXXIX, por la que se volvía a establecer un comité integrado por nueve Gobernadores, o sus representantes, para que examinara la cuestión de los emolumentos totales y demás condiciones de empleo del Presidente del FIDA. El Consejo tomó nota de la composición del Comité que se indica a continuación:
- Lista A: Alemania, Canadá, Finlandia e Italia
- Lista B: Gabón y la República Bolivariana de Venezuela
- Lista C: Brasil, Liberia y Pakistán

24. El Consejo pidió que el Comité le presentara, por conducto de la Junta Ejecutiva, un informe junto con un proyecto de resolución sobre este tema, con miras a su adopción en el 40º período de sesiones, en febrero de 2017.
- F. Actualización sobre el Grupo de trabajo especial sobre gobernanza
25. El Consejo de Gobernadores tomó nota de la actualización oral proporcionada por el Presidente del Grupo de trabajo especial sobre gobernanza.

## Capítulo 3

### A. Actas resumidas

(Incluido un resumen de las declaraciones generales formuladas por los Gobernadores)

- i) Acta resumida de la primera sesión del 33<sup>o</sup> período de sesiones celebrada el miércoles 17 de febrero de 2016, a las 9.30 horas

Presidente saliente: Mathieu Mboumba Nziengui (Gabón)

Presidente: Dinesh Sharma (India)

## Índice

	Párrafos
Apertura del período de sesiones (tema 1 del programa) y ceremonia inaugural	27-28
Homenaje a la memoria del Excelentísimo Señor Boutros Boutros-Ghali	29-31
Aprobación del programa (tema 2 del programa)	32-37
Elección de la Mesa del Consejo de Gobernadores (tema 3 del programa)	38-43
Declaración del Presidente del Consejo de Gobernadores	44
Discurso inaugural del Excelentísimo Señor Sergio Mattarella, Presidente de la República Italiana	45-49
Declaración del Presidente del FIDA (tema 4 del programa)	50-51
Debate de expertos	
Consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible: impulsar la actuación del sector privado	52
Informe sobre la Décima Reposición de los Recursos del FIDA (tema 6 del programa)	53-59
Estados financieros consolidados del FIDA correspondientes a 2014 (tema 7 del programa)	60-62
Programa de trabajo y presupuestos ordinario y de gastos de capital del FIDA para 2016, basados en los resultados; programa de trabajo y presupuesto de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA para 2016, basados en los resultados, y plan indicativo para 2017-2018, e informes de situación de la Iniciativa relativa a los PPME y el PBAS (tema 8 del programa)	63-75
Declaraciones generales (tema 5 del programa)	76-85
– Jordania	76-77
– China	78-79
– Cuba	80-81
– Arabia Saudita	82-83
– Finlandia (en nombre de los países nórdicos)	84-85

26. Se declara abierta la sesión a las 9.40 horas.

APERTURA DEL PERÍODO DE SESIONES (tema 1 del programa) Y CEREMONIA INAUGURAL

27. El señor PERTEV (Secretario del FIDA) informa a los participantes de que el mandato del Presidente del Consejo saliente, el señor Luc Oyoubi del Gabón, como Gobernador por el Gabón culminó, y que le sucede en el cargo el señor Mathieu Mboumba Nziengui, quien inaugurará el 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores, conforme a lo establecido en el Reglamento del Consejo de Gobernadores.
28. El señor Mathieu Mboumba Nziengui (Gabón) ocupa la presidencia.

HOMENAJE A LA MEMORIA DEL EXCELENTÍSIMO SEÑOR BOUTROS BOUTROS-GHALI

29. EL PRESIDENTE del Consejo saliente rinde homenaje a la memoria del Excelentísimo Señor Boutros Boutros-Ghali, Secretario General de las Naciones Unidas entre 1992 y 1996, fallecido el 16 de febrero. En honor del Excelentísimo Señor Boutros-Ghali, ciudadano egipcio cuya contribución a las Naciones Unidas siempre será recordada, la Asamblea General de las Naciones Unidas convocó una reunión especial conmemorativa el 18 de febrero. Ese día la bandera de las Naciones Unidas ondeará a media asta en señal de respeto. El Consejo de Gobernadores es invitado a guardar un minuto de silencio en su memoria.
30. El Consejo de Gobernadores guarda un minuto de silencio en memoria del Excelentísimo Señor Boutros-Ghali.
31. EL PRESIDENTE del Consejo saliente declara abierto el 39º período de sesiones. Tras dar la bienvenida a los participantes, señala que el papel del FIDA nunca ha sido tan importante como en el presente contexto de compromiso mundial por alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), en particular el primero (poner fin a la pobreza) y el segundo (hambre cero). Hace hincapié en la necesidad de mantener el compromiso con la meta de sacar de la pobreza a la población rural, mediante la inversión en su futuro y su empoderamiento como dueños de su propio destino. Seguidamente expresa su convicción de que el Fondo tiene las estructuras y los recursos necesarios para utilizar las enseñanzas extraídas, basarse en los logros alcanzados y ampliar la escala de los resultados que obtiene. El aumento en los préstamos y las donaciones contemplado en el programa de trabajo para la FIDA10 es otra clara señal del infatigable compromiso del FIDA con esa meta, y le ha valido el lugar que ocupa como asociado de confianza. La creciente visibilidad y legitimidad del FIDA a través de sus oficinas descentralizadas en los países, lo acercan más a quienes dedica su labor. Tras reiterar el fuerte compromiso de su propio país con el FIDA, insta a los representantes a renovar el apoyo al Fondo y su cometido de invertir en la población rural.

APROBACIÓN DEL PROGRAMA (tema 2 del programa) (GC 39/L.1 y Add.1)

32. EL PRESIDENTE del Consejo saliente señala a la atención de los presentes el programa y el calendario provisional de actividades, incluido el calendario de trabajo, según se establece en los documentos GC 39/L.1 y Add.1.
33. El señor PERTEV (Secretario del FIDA) destaca las actividades organizadas a lo largo del período de sesiones, y anuncia el lanzamiento de "IFAD Meeting Application for Networking on Governance" (IFAD Mango), la primera aplicación para dispositivos móviles desarrollada por el Fondo, que es gratis y ofrece acceso a la información sobre las reuniones y actividades del FIDA con miras a mejorar y facilitar el trabajo de los representantes. Agrega además que las opiniones de los usuarios de la aplicación serán de gran utilidad a fin de perfeccionar las funciones que esta ofrece.

34. La señora MURVOLL (Noruega) sugiere agregar al programa una declaración general de los países de la Lista A dentro del tema "Otros asuntos". También pide que se publique en el sitio web del FIDA un documento del período de sesiones de la Junta Ejecutiva celebrado en septiembre de 2015 titulado "Desarrollo de las buenas prácticas: procedimientos relativos a la elección del Presidente del FIDA" (EB 2015/115/R.31).
35. El PRESIDENTE del Consejo saliente, con el apoyo del señor SÁ RICARTE (Brasil), dice que la cuestión electoral entra dentro de la competencia de la Mesa del Consejo.
36. El señor SANDERS (Asesor Jurídico del FIDA) señala que una declaración general de los países de la Lista A se enmarcaría más adecuadamente dentro del tema "Declaraciones generales".
37. Sobre la base de ese entendimiento, queda aprobado el programa (GC 39/L.1).

#### ELECCIÓN DE LA MESA DEL CONSEJO DE GOBERNADORES (tema 3 del programa)

38. El PRESIDENTE del Consejo saliente dice que ha sido informado de la candidatura del Gobernador por la India, señor Dinesh Sharma, para el cargo de Presidente del Consejo.
39. El señor Dinesh Sharma (India) es elegido Presidente del Consejo de Gobernadores por aclamación.
40. El PRESIDENTE del Consejo saliente dice que también se le ha informado de las candidaturas de la señora Elina Kalkku, Gobernadora por Finlandia, y el señor Andin Hadiyanto, Gobernador por Indonesia, para los cargos de Vicepresidentes.
41. La señora Elina Kalkku (Finlandia) y el señor Andin Hadiyanto (Indonesia) son elegidos Vicepresidentes del Consejo de Gobernadores por aclamación.
42. El PRESIDENTE del Consejo saliente dice que ha sido un honor para su país haber desempeñado sus funciones en el Consejo de Gobernadores. Asimismo, transmite el reconocimiento de la Mesa saliente por la cooperación y el apoyo recibidos de los Estados Miembros, y expresa su agradecimiento al personal del FIDA por su dedicación y compromiso, que han hecho posible el éxito del Consejo y facilitado la labor de la Mesa.
43. El señor Dinesh Sharma (India) ocupa la presidencia.

#### DECLARACIÓN DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE GOBERNADORES

44. El PRESIDENTE del Consejo formula una declaración, cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.

#### DISCURSO INAUGURAL DEL EXCELENTÍSIMO SEÑOR SERGIO MATTARELLA, PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA ITALIANA

45. El Excelentísimo Señor Sergio Mattarella, Presidente de la República Italiana, es acompañado a su asiento.
46. El señor NWANZE (Presidente del FIDA) da la bienvenida al Excelentísimo Señor Mattarella, Presidente de la República Italiana, al 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores, y le expresa su gratitud, de lo que también se hace eco el PRESIDENTE del Consejo. Subraya que Italia sigue siendo uno de los más firmes aliados del FIDA en la lucha contra el hambre. El FIDA se enorgullece de tener desde hace tanto tiempo su sede en Roma, centro mundial para la alimentación, junto con la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y el Programa Mundial de Alimentos (PMA). En lo que se refiere a las iniciativas encaminadas a transformar el mundo en consonancia con la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, el FIDA reconoce y encomia el firme compromiso de Italia con

el fomento de la seguridad alimentaria, que fue el tema general de la Exposición Universal 2015 celebrada en Milán, y con la erradicación de la pobreza en todas sus formas. Asimismo, señala que el Consejo de Gobernadores espera con interés aprovechar la sabiduría y la experiencia adquirida por el Presidente Mattarella a lo largo de su carrera en el ejercicio de la función pública.

47. El EXCELENTÍSIMO SEÑOR SERGIO MATTARELLA (Presidente de la República Italiana) pronuncia un discurso de apertura, cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
48. El PRESIDENTE del Consejo expresa el sincero agradecimiento al Presidente de la República Italiana por sus inspiradoras palabras de apoyo al FIDA y sus atinados comentarios. Asimismo, agrega que el Fondo mantiene un firme compromiso con las aspiraciones por él expresadas de erradicar la pobreza, y que está inmensamente agradecido por la incesante generosidad de su país al prestar una asistencia vital para la consecución de los objetivos del FIDA.
49. El Excelentísimo Señor Sergio Mattarella, Presidente de la República Italiana, es acompañado fuera de la sala.

#### DECLARACIÓN DEL PRESIDENTE DEL FIDA (tema 4 del programa)

50. El señor NWANZE (Presidente del FIDA) formula una declaración, cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
51. El PRESIDENTE del Consejo agradece al Presidente su declaración tan bien fundada, científica y basada en datos empíricos. Encomia su liderazgo y su visión de futuro para el FIDA, y aplaude la infatigable dedicación del personal a la misión del Fondo.

#### DEBATE DE EXPERTOS SOBRE LA CONSECUCIÓN DE LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE: IMPULSAR LA ACTUACIÓN DEL SECTOR PRIVADO

52. El PRESIDENTE del Consejo invita al Consejo a proceder con el debate de expertos programado. La información al respecto puede consultarse en el informe titulado "Inversiones inclusivas: el papel de la población rural, el Estado y las empresas en la agenda para el desarrollo después de 2015 - Deliberaciones de las actividades paralelas al 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores de febrero de 2016".

#### INFORME SOBRE LA DÉCIMA REPOSICIÓN DE LOS RECURSOS DEL FIDA (tema 6 del programa) (GC 39/L.2)

53. El señor LAURITZEN (Vicepresidente Adjunto encargado del Departamento de Operaciones Financieras del FIDA) brinda información actualizada sobre el informe para el Consejo de Gobernadores contenido en el documento GC 39/L.2, y dice que desde el 19 de diciembre de 2014 las promesas de contribución a la FIDA10 aumentaron 34 %. Explica que al 31 de diciembre de 2015 dichas promesas ascendían a USD 1 171 millones, y que la suma total de las promesas de contribución recibidas para el marco de sostenibilidad de la deuda ascendió a USD 2,98 millones. Señala también que se ha recibido una promesa adicional de contribución de Bhután, mientras que Dinamarca informó al FIDA de que no podría participar en la FIDA10 y Suecia confirmó una reducción del monto de su promesa original. Por lo tanto, al 12 de febrero de 2016, las promesas de contribución ascendían a USD 1 124 millones y correspondían a 91 países, mientras que en el mismo punto de la Novena Reposición de los Recursos del FIDA (FIDA9) las promesas habían correspondido a 79 países.
54. La FIDA10 está vigente desde el 2 de diciembre de 2015, y ha recibido instrumentos de contribución o pagos directos por valor de USD 585,48 millones, lo que equivale a 50,79 % del total de las promesas de contribución que asciende a USD 1 153 millones. Desde el 31 de diciembre de 2015, se han recibido pagos de los Emiratos Árabes Unidos, Finlandia, Gambia, el Níger y Noruega. Los pagos

recibidos al 12 de febrero de 2016 ascendían a USD 702 millones, lo que representa el 61 % de las promesas de contribución. El señor Lauritzen señala que el aumento del número de países que respaldan la FIDA10 es gratificante, y agradece el apoyo de quienes han hecho contribuciones.

55. Con respecto al marco de sostenibilidad de la deuda, observa que los reembolsos del principal no percibidos para la FIDA10 suman USD 3,4 millones, lo que deja un déficit de aproximadamente USD 0,5 millones, y recuerda a los Estados Miembros que en 2007 acordaron repartirse la carga de compensar al FIDA por los reflujos no percibidos como consecuencia de las donaciones concedidas en el marco de sostenibilidad de la deuda. Asimismo, señala que se estima que el monto correspondiente al marco de sostenibilidad de la deuda aumentará a USD 39,5 millones y USD 97,9 millones en la Undécima (FIDA11) y Duodécima (FIDA12) Reposiciones de los Recursos del FIDA, respectivamente. Por lo tanto, es fundamental que todos los Estados Miembros que han prometido apoyar la participación del FIDA en dicho marco continúen aportando sus respectivas contribuciones.
56. Insta a todos los Estados Miembros que todavía no hayan hecho promesa de contribución o depositado sus instrumentos de contribución para la FIDA10 a que lo hagan lo antes posible. Del mismo modo, alienta a la realización de contribuciones complementarias no sujetas a restricciones en las cuatro esferas temáticas establecidas durante la consulta sobre la FIDA10, a saber: cambio climático, nutrición, asociaciones entre el sector público, el sector privado y los productores, y cooperación Sur-Sur y triangular.
57. El señor VARGAS HERNÁNDEZ (República Dominicana) anuncia que su país prometió una contribución de USD 1 millón a la FIDA10, para la cual el instrumento de contribución se depositará en los días siguientes.
58. La señora CHOWDHURY (Bangladesh) dice que Bangladesh es uno de los países en desarrollo que más aporta a los recursos financieros del FIDA. Informa que la promesa de contribución a la FIDA10 asciende a USD 1 millón, un 54 % más que lo aportado a la FIDA9. Instó a los Estados Miembros a cumplir sus compromisos con el Fondo y a aportar más a sus recursos financieros.
59. El Consejo de Gobernadores toma nota del Informe sobre el estado de las contribuciones a la Décima Reposición de los Recursos del FIDA.

#### ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS DEL FIDA CORRESPONDIENTES A 2014 (tema 7 del programa) (GC 39/L.3 e INF.2)

60. El señor LAURITZEN (Vicepresidente Adjunto encargado del Departamento de Operaciones Financieras del FIDA) dice que, en opinión de los auditores externos, en los estados financieros consolidados del FIDA al 31 de diciembre de 2014, que se incluyen en el documento GC 39/L.3, se expone “de manera fidedigna, en todos los aspectos sustanciales, la situación financiera del Fondo, así como el desempeño financiero y los flujos de efectivo relativos al ejercicio conforme a las Normas Internacionales de Información Financiera”. Señala a la atención de los presentes la certificación independiente sobre la declaración de la dirección del FIDA relativa a que el Fondo somete a controles internos eficaces la información financiera, que ha sido emitida por los auditores externos junto con su opinión sobre los estados financieros consolidados, lo cual demuestra el compromiso del FIDA para mejorar la gestión financiera.
61. El PRESIDENTE del Consejo invita al Consejo a aprobar los estados financieros, en los que se presenta la situación financiera del FIDA al 31 de diciembre de 2014 y los resultados de sus operaciones durante el año terminado en esa fecha, que figuran en los apéndices A a K, inclusive, del documento GC 39/L.3, el informe de los auditores externos al respecto, así como la certificación independiente relativa a la eficacia del control interno de la información financiera.
62. Así queda acordado.

PROGRAMA DE TRABAJO Y PRESUPUESTOS ORDINARIO Y DE GASTOS DE CAPITAL DEL FIDA PARA 2016, BASADOS EN LOS RESULTADOS; PROGRAMA DE TRABAJO Y PRESUPUESTO DE LA OFICINA DE EVALUACIÓN INDEPENDIENTE DEL FIDA PARA 2016, BASADOS EN LOS RESULTADOS, Y PLAN INDICATIVO PARA 2017-2018, E INFORMES DE SITUACIÓN DE LA INICIATIVA RELATIVA A LOS PPME Y EL PBAS (tema 8 del programa) (GC 39/L.4)

63. El señor MORDASINI (Vicepresidente del FIDA) señala a la atención de los presentes el documento GC 39/L.4 y recuerda que la Junta Ejecutiva, en su 116° período de sesiones, aprobó un programa de préstamos y donaciones indicativo para 2016, el primer año de la FIDA10, por un total de USD 900 millones. Se realizarán esfuerzos orientados a movilizar fondos adicionales por valor de USD 100 millones que serán administrados por el FIDA en 2016, lo que representa un importante primer paso para lograr el objetivo de contar con un programa operacional de tres años de USD 3 000 millones, como mínimo, para el período de planificación a medio plazo (2016-2018).
64. La Junta Ejecutiva también recomendó la presentación de los presupuestos del FIDA propuestos al Consejo de Gobernadores para su aprobación. El presupuesto ordinario propuesto para 2016 es de USD 146,71 millones, lo cual, con respecto al presupuesto de USD 151,59 millones aprobado para el año, representa una disminución nominal del 3,2 % derivada de: una disminución de precios del 4,9 % ocasionada por la reducción de los costos de personal por la importante fluctuación en el tipo de cambio euro/USD, la compensación por inflación y el aumento de la asignación para el diseño de las operaciones, así como los costos adicionales para la supervisión de los proyectos en riesgo. Por otra parte, representa un aumento real de 1,7 % destinado a sufragar diversos factores de costos. Más específicamente, esos factores de costos son: nuevos puestos de personal destinado a apoyar las necesidades operativas de las oficinas del FIDA en los países, que se derivan de la decisión de la Junta Ejecutiva de descentralizar aún más las operaciones; un aumento de costos inevitables no relacionados con el personal de las oficinas en los países, como, por ejemplo, el cargo recientemente calculado de la parte que corresponderá al FIDA por concepto de la coordinación en el país de la labor de desarrollo de las Naciones Unidas; puestos adicionales de personal destinado a cubrir funciones básicas que previamente se financiaban con cargo a los fondos suplementarios y ahora se financian con cargo al presupuesto ordinario, y mayores costos recurrentes y de amortización vinculados con la evaluación a nivel institucional de la eficiencia.
65. No se prevén aumentos netos en los costos de remuneración del personal para 2016. El monto retenido para sufragar los aumentos de sueldo del personal del cuadro orgánico que no se utilizó en años anteriores, por un total de USD 680 000, se arrastrará de nuevo dado que las recomendaciones de la Comisión de Administración Pública Internacional han dado como resultado un aumento nulo de los sueldos netos de dicho personal. Estas economías no estarán disponibles para su uso sin consultar previamente a la Junta Ejecutiva. Por último, el presupuesto de gastos de capital propuesto para 2016 es de USD 2,4 millones, e incluye principalmente las inversiones y los costos inevitables relacionados con la tecnología de la información, la automatización y las herramientas electrónicas para la aplicación de las reformas en materia de recursos humanos.
66. El señor GARCIA (Director de la IOE), al presentar el programa de trabajo y presupuesto de la IOE para 2016, dice que el programa de evaluación independiente del Fondo para el año y para el futuro se realizó en el contexto de las prioridades de la FIDA10 y la adopción de los ODS. Con el fin de fortalecer la rendición de cuentas y el aprendizaje en el Fondo, el programa de trabajo exhaustivo propuesto por la IOE para 2016 consta de: la finalización de la evaluación a nivel institucional del PBAS y una nueva evaluación a nivel institucional de carácter formativo sobre la experiencia del FIDA en cuanto a descentralización; cinco evaluaciones de la estrategia y el programa en el país en Egipto, Filipinas,



Mozambique, Nicaragua y la República Democrática del Congo; tres informes de síntesis de evaluación sobre la participación del FIDA en los procesos de ampliación de escala dirigidos por los países, en el diálogo nacional sobre políticas para la reducción de la pobreza rural y en materia de igualdad de género y empoderamiento de la mujer; la finalización de una evaluación del impacto y la realización de otra; 10 evaluaciones de los resultados de proyectos, y la validación de todos los informes finales de los proyectos disponibles en 2016. La IOE también se basará en los efectos directos del seminario técnico internacional sobre cómo aumentar la evaluabilidad del segundo ODS, que tuvo lugar en noviembre de 2015, a fin de continuar sensibilizando a los socios en el desarrollo en cuanto a la importancia de prestar la debida atención a ese tema.

67. La IOE realizará las actividades de evaluación propuestas para 2016 con el mismo número de miembros del personal que en 2015. La IOE preparó un presupuesto basado en los resultados de conformidad con la práctica establecida y utilizando los mismos costos estándar para los cargos del personal, la tasa de inflación y los tipos de cambio empleados para elaborar el presupuesto administrativo del Fondo para 2016. Como lo solicitara el Comité de Evaluación en 2015, la IOE presenta por primera vez un presupuesto que presta atención a las cuestiones de género, donde alrededor del 6 % del presupuesto total propuesto para 2016 se destina directamente al examen de las cuestiones de género. El presupuesto asciende a USD 5,7 millones y presenta una disminución nominal del 6,6 % en comparación con el presupuesto de 2015. Dada la naturaleza de las actividades de evaluación que se realizarán al inicio del período de la FIDA10, el año 2016 representará un desafío. No obstante, la IOE se propone utilizar sus recursos de manera más eficiente y eficaz, en particular mediante la mejora de la metodología y los procesos planteada en la segunda edición del Manual de evaluación, que se está aplicando desde el 1 de enero de 2016.
68. El señor SAINT ANGE (Vicepresidente Adjunto encargado del Departamento de Administración de Programas del FIDA), en referencia a la aplicación del PBAS en 2015, la preparación del PBAS para el período 2016-2018 y la participación del Fondo en la Iniciativa para la reducción de la deuda de los PPME dice que, en 2015, dicho sistema se aplicó a todos los préstamos y las donaciones por países presentados a la Junta Ejecutiva para su aprobación, excepto a la financiación proporcionada en el marco del Programa de Adaptación para la Agricultura en Pequeña Escala (ASAP). Con respecto al programa general de préstamos y donaciones durante el período de la FIDA9, más del 86 % de los recursos se asignaron con arreglo a las directrices del PBAS. El porcentaje restante está vinculado a las donaciones a nivel mundial y regional no centradas en países específicos y al ASAP.
69. De conformidad con la práctica habitual, en 2015 se actualizaron las puntuaciones de los resultados de los países en preparación para las asignaciones del PBAS para el período 2016-2018 correspondiente a la FIDA10. Las puntuaciones actualizadas de los resultados de los países se basaron en los datos más recientes sobre los resultados de la cartera y del sector rural de cada país, las cifras relativas a la población rural y la renta nacional bruta per cápita, que a su vez sirvieron de base a las puntuaciones generales de los países correspondientes a 2015 y las asignaciones del PBAS para el período 2016-2018 para cada país. Con arreglo a las directrices del PBAS, los recursos para 2016 quedan asignados, mientras que las puntuaciones y asignaciones para 2017 y 2018 son provisionales.

70. A continuación se invita al Consejo de Gobernadores a tomar nota de los grandes progresos realizados con el programa de alivio de la deuda de los PPME a lo largo de los años: casi el 92 % (35 de 38) de los países que reunían los requisitos necesarios alcanzaron el punto de decisión y han podido acogerse a la asistencia prestada en el marco del programa; 34 países alcanzaron el punto de culminación, y un país está en el período intermedio. El ritmo al que los países en el período intermedio alcanzan el punto de culminación se ha acelerado en los últimos dos años gracias a los progresos realizados por los países en la ejecución de sus programas macroeconómicos y sus estrategias de reducción de la pobreza. En el transcurso de 2015, el Chad alcanzó el punto de culminación, con lo cual el número de países que podían acogerse a la asistencia prestada en el marco del programa llegó a 35. Sin dejar de dar prioridad a velar por que el Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME disponga de financiación suficiente, la dirección seguirá alentando a los Estados Miembros del FIDA a que proporcionen recursos adicionales para contribuir directamente a financiar su participación en dicha iniciativa.
71. El señor RAADSCHILDERS (Países Bajos) pide una indicación sobre el porcentaje actual de vacantes en el Fondo y pregunta qué porcentaje se considera normal. También pregunta si es realista suponer que, como se menciona en el documento GC 39/L.4, el FIDA movilizará USD 1,20 en cofinanciación por cada USD 1 de financiación proporcionada mediante préstamos o donaciones del Fondo y, de ser así, cómo se logrará eso.
72. El señor MORDASINI (Vicepresidente del FIDA) responde que la cifra de USD 1,20 por cada USD 1 de financiación proporcionada mediante préstamos o donaciones representa el compromiso establecido en el modelo operativo del FIDA de buscar cofinanciación procedente de otros asociados multilaterales y bilaterales, que se fijó en ese nivel sobre la base de la tendencia a largo plazo. Por lo tanto, la dirección confía en que el nivel es realista y que el FIDA tiene la capacidad de conseguir el monto en cuestión en los próximos años.
73. Con respecto al porcentaje actual de vacantes, se compromete a proporcionar la cifra en el debido momento, al tiempo que señala que invariablemente fluctúa en función de factores tales como el número de jubilaciones que tienen lugar en un determinado momento.
74. El PRESIDENTE del Consejo entiende que el Consejo de Gobernadores desea aprobar el proyecto de resolución recogido en el documento GC 39/L.4.
75. Queda aprobada la Resolución 190/XXXIX sobre el presupuesto administrativo, que comprende los presupuestos ordinario y de gastos de capital del FIDA para 2016 y el presupuesto de la IOE para 2016.

#### DECLARACIONES GENERALES (tema 5 del programa)

76. El señor AL-TARAWNEH (Jordania) subraya la necesidad de tomar medidas excepcionales para atender las dificultades políticas, económicas y en materia de seguridad que enfrenta su región en particular, y dice que la agitación en Oriente Medio ha generado crisis humanitarias con consecuencias adversas para el futuro próximo con respecto a la agenda para el desarrollo sostenible de la región. Por ejemplo, Jordania carga con enormes costos financieros y socioeconómicos, tanto directos como indirectos, generados al acoger a millones de refugiados que escapan de la crisis siria solamente. A fin de ayudar a los Estados Miembros a enfrentar la carga de estos desafíos sin precedentes, el FIDA debería proponerse utilizar mecanismos no convencionales. En relación con el contexto de Jordania, hace hincapié en la aplicación de un enfoque integral basado, entre otras cosas, en la transformación de la crisis de refugiados sirios en oportunidades económicas para los refugiados y los jordanos por igual, y en la prestación de apoyo financiero para las comunidades que acogen a los refugiados.

77. Entre otras esferas en las cuales debería ponerse mayor énfasis para mejorarlas y fortalecerlas, menciona los criterios para acceder a la asistencia para el desarrollo y los instrumentos financieros innovadores para los países de ingresos medios afectados por las crisis que ocurren en los países vecinos; las medidas orientadas a erradicar la pobreza; la seguridad alimentaria; la prestación de asistencia técnica, la concesión de donaciones y el intercambio de conocimientos especializados; la adopción de mejores prácticas y normas internacionales, y la concesión de préstamos preferenciales, los canjes de deuda, el alivio de deuda y las condiciones para los préstamos. Gracias a sus esfuerzos conscientes, Jordania es un oasis de seguridad y estabilidad en la región. Se encuentra en proceso de realizar amplias reformas, y está comprometido con la inversión en su pueblo y con el desarrollo sostenible en general. Asimismo, se mantendrá como asociado mundial en favor de la paz, el diálogo interreligioso y la lucha contra el extremismo y el terrorismo.
78. El señor YANG (China) dice que los abrumadores desafíos del desarrollo y la reducción de la pobreza en las zonas rurales —que deben seguir constituyendo la prioridad del FIDA— están cambiando y tornándose más complejos. Sostiene que es fundamental que los gobiernos adopten estrategias y políticas dirigidas a promover el desarrollo agrícola y rural, y que destinen cada vez más recursos a las zonas rurales. Además de la inversión pública, es necesario intensificar la función del mercado, mejorar los servicios financieros rurales y movilizar una mayor inversión privada en la agricultura. La comunidad internacional debe reforzar la cooperación para la financiación del desarrollo, especialmente para el desarrollo rural y la reducción de la pobreza en los países en desarrollo. La cooperación Norte-Sur debería seguir siendo el principal canal a tal efecto y, en ese contexto, los países desarrollados deberían cumplir sus compromisos y asumir mayores responsabilidades y garantizar que los países en desarrollo reciban una asistencia oficial para el desarrollo de largo aliento, estable y sostenible. La contribución de la cooperación Sur-Sur como complemento fructífero debería valorarse y reconocerse adecuadamente, y el FIDA debería desempeñar una función catalizadora en su promoción.
79. Como país en desarrollo, cuya contribución a la FIDA10 ha aumentado un 141 %, China está dispuesta a trabajar conjuntamente con el FIDA y otros socios en el desarrollo para que la cooperación Sur-Sur alcance un mayor nivel. También expresa el pleno respaldo al desempeño por parte del FIDA de una función mejor, más amplia y más inteligente, que debería fortalecer aún más su papel como institución financiera internacional, ya sea mediante mayores contribuciones a los recursos básicos o mediante la consideración de otras opciones de financiación, como, por ejemplo, la obtención de empréstitos de entidades soberanas y otros interesados, e incluso del mercado. El FIDA debe fortalecerse a través de una cooperación equilibrada con los países de ingresos medios y los de ingresos bajos, y por medio de la mejora continua de su estructura de gobernanza. El presente año marca el comienzo del decimotercer programa quinquenal de desarrollo de China, en cuyo contexto el Gobierno se propone cumplir el ambicioso compromiso de sacar de la pobreza, para el año 2020, a los 70 millones de pobres que aún quedan en las zonas rurales.
80. El señor RODRÍGUEZ ROLLERO (Cuba) recuerda que su país está inmerso en una importante transformación de su modelo económico con el objetivo de garantizar el desarrollo económico nacional, mejorar las condiciones de vida e incrementar la producción. Con la seguridad alimentaria como objetivo estratégico, se han tomado medidas encaminadas a aumentar la autosuficiencia alimentaria y reducir las importaciones de alimentos, tales como: el fortalecimiento de las cooperativas de productores, la apertura de nuevos espacios para los mercados, el cultivo de tierras ociosas, un aumento de los precios a los productores en varios sectores, la desregulación de los precios a los productores para un grupo de productos agrícolas y la gradual descentralización del rol del Estado. Los programas prioritarios se relacionan con la carne, las hortalizas, los cereales (incluido el arroz), los cítricos y otras frutas, y la producción y certificación de semillas. El proyecto financiado por el

FIDA para la producción de frijoles y maíz en la Región Oriental desempeña un papel importante a ese respecto. Un desafío que enfrenta el país es el desarrollo de la ganadería (en lo que se comprende la lechería y la producción de huevos), las medicinas para uso veterinario, la mejora genética y el almacenamiento de la leche, para lo cual se está recibiendo apoyo de varias fuentes externas (entre ellas, el FIDA) a fin de poner en marcha una nueva operación financiera que se espera se concrete muy pronto.

81. Sin embargo, los resultados aún se ven muy limitados por factores externos vinculados a la crisis mundial, que comprende, por ejemplo, el aumento de precios en los mercados internacionales y el mantenimiento del bloqueo, que afecta al país desde hace más de 50 años. Entre las limitaciones internas cabe mencionar la alta proporción de suelos con baja productividad, especialmente en la parte oriental de la isla. Cuba pone su gran potencial en recursos humanos e instituciones a disposición de los Estados Miembros del FIDA con miras a fortalecer la cooperación Sur-Sur y la gestión de los conocimientos, factores esenciales para poder encontrar soluciones innovadoras adaptadas a cada situación nacional. El señor Rodríguez Rollero celebra la reciente visita del Presidente del FIDA a su país, que contribuyó a fortalecer las relaciones entre Cuba y el Fondo reestablecidas hace poco, y reafirma el compromiso de Cuba de mantener la cooperación con el FIDA en lo relativo a la inversión en el desarrollo agrícola.
82. El señor AL FADLEY (Arabia Saudita) dice que la meta de erradicar la pobreza para el año 2030 requiere esfuerzos concertados y un importante apoyo para poder enfrentar dificultades a nivel mundial, tales como el cambio climático y la escasez de recursos naturales, en especial de agua. La esperanza es que las actividades del FIDA durante 2016 y su nuevo Marco Estratégico contribuyan eficazmente a la consecución de los ODS vinculados a numerosas esferas —entre ellas, el desarrollo rural, la seguridad alimentaria y la reducción de las pérdidas posteriores a las cosechas—, con énfasis en los países de ingresos bajos, la agricultura en pequeña escala y familiar, así como en los proyectos y programas con resultados y efectos cuantificables que puedan utilizarse en el desarrollo del marco de gestión basada en los resultados, como parte del sistema de seguimiento y evaluación del FIDA. También se espera que en el futuro el Fondo dirija una mayor atención a las pequeñas asociaciones en la formulación, ejecución y seguimiento de sus programas y políticas; a la lucha contra la desertificación y las sequías y la prestación de ayuda a los países a los que afectan —especialmente a los de ingresos bajos—, mediante asociaciones y apoyo técnico con la participación de los países de ingresos altos en particular; a la mejora de las cadenas de suministro para los pequeños agricultores, y al establecimiento y la ampliación de las asociaciones eficaces y las innovaciones en las esferas en las que el Fondo tiene una ventaja comparativa.
83. El señor Al Fadley celebra la elección del tema para la mesa redonda de los Gobernadores, y sostiene que su país otorga cada vez mayor importancia al desarrollo agrícola y rural sostenible, por lo que ejecuta una variedad de programas para los pequeños productores de todo tipo. En ese contexto, se prestan servicios tales como capacitación, orientación y apoyo, entre otros, que se complementan con iniciativas orientadas a promover el papel de la mujer en el desarrollo rural y coordinar la financiación de los proyectos con el FIDA. Por último, subraya el importante papel que desempeña la inversión agrícola responsable en el aumento del área cultivada, lo cual es fundamental para aumentar la producción y la productividad, alcanzar la seguridad alimentaria y generar oportunidades de empleo en los distintos países.
84. La señora KALKKU (Finlandia), hablando en nombre de los países nórdicos, dice que 2015 fue un año de desafíos pero también decisivo para el desarrollo, con la aprobación de la Agenda 2030, la Agenda de Acción de Addis Abeba sobre la Financiación para el Desarrollo y el Acuerdo de París sobre cambio climático.

Aplauda al FIDA y a su Presidente por destacar la importancia de la agricultura en pequeña escala y la población rural pobre para la Agenda 2030 en su conjunto. También felicita al FIDA por alcanzar la meta para la FIDA10 y su disposición a buscar soluciones innovadoras en materia de financiación. Señala que, en consonancia con el tema del presente período de sesiones del Consejo de Gobernadores, es responsabilidad de los gobiernos proporcionar un entorno favorable para la actividad empresarial, dado que el sector privado cumple una función clave en la integración de los pequeños productores a las cadenas de valor, además de ser una fuente cada vez más importante de financiación para el desarrollo. En ese contexto, es importante cumplir con el Pacto Mundial de las Naciones Unidas, que insta a las empresas a ajustar sus operaciones a los 10 principios universales en las esferas de los derechos humanos, el trabajo, el medio ambiente y la lucha contra la corrupción.

85. Recuerda el importante papel de las mujeres en la producción de alimentos y de la igualdad de género para el progreso social y el crecimiento económico, y aboga por la asignación de más recursos al equipo de género del FIDA, y a redoblar los esfuerzos por mejorar el equilibrio de género en toda la organización. El FIDA debería aplicar un enfoque basado en los derechos humanos en todas sus operaciones, y buscar enfoques que se adapten mejor a las necesidades y condiciones de sus asociados, sin dejar de prestar atención a los países de ingresos bajos y en situación de fragilidad, con enfoques diferenciados para las distintas situaciones. Dice que los países nórdicos aplauden los esfuerzos del FIDA por mejorar la eficiencia institucional, y consideran que es fundamental contar con un marco estratégico sólido y un sistema de gestión eficaz basada en los resultados con indicadores pertinentes. En lo concerniente a la gobernanza, la reforma de la estructura basada en listas debería reflejar las realidades de hoy en día y favorecer la eficiencia en la toma de decisiones. También sostiene que la elección del Presidente del FIDA el año próximo deberá ser un proceso abierto y transparente. Por último, destaca que es crucial que los tres organismos con sede en Roma trabajen juntos de forma eficiente y se complementen, además de colaborar con otros organismos de las Naciones Unidas.
86. Se levanta la sesión a las 13.45 horas.

- ii) Acta resumida de la segunda sesión del 33º período de sesiones celebrada el miércoles 17 de febrero de 2016, a las 18.15 horas

Presidenta: Elina Kalkku (Finlandia)  
(Vicepresidenta)

## Índice

	Párrafos
Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación (tema 9 del programa)	88-89
Emolumentos del Presidente (tema 10 del programa)	90-92
Declaraciones generales (tema 5 del programa) (continuación)	93-123
– Egipto	93-94
– Angola	95-96
– República Islámica del Irán	97-98
– Suiza	99-100
– Sudán	101-102
– Argelia	103-104
– Nueva Zelandia	105-106
– Sri Lanka	107-108
– Burundi	109-110
– Países Bajos (en nombre de los países del Benelux)	111-113
– Argentina	114-115
– Camboya	116-117
– Estados Unidos	118-119
– República Unida de Tanzania	120-121
– Pakistán	122-123

87. Se declara abierta la sesión a las 18.15 horas.

MECANISMO MUNDIAL DE LA CONVENCIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS DE LUCHA CONTRA LA DESERTIFICACIÓN (tema 9 del programa) (GC 39/L.5)

88. La señora MENON (Vicepresidenta Adjunta encargada del Departamento de Servicios Institucionales del FIDA) repasa la situación sobre el traslado del Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha Contra la Desertificación desde el FIDA a la secretaría del Mecanismo Mundial en Bonn (Alemania), y el monto de USD 4,5 millones ingresado por el Fondo en una cuenta de garantía bloqueada para cubrir las obligaciones que pudieran derivarse de los litigios pendientes ante el Tribunal Administrativo de la Organización Internacional del Trabajo a ese respecto. En el documento GC 39/L.5 figura el informe final sobre la función del FIDA como organización de acogida del Mecanismo Mundial. Como se comunicó recientemente a la Junta Ejecutiva, todas las obligaciones derivadas de los litigios pendientes han sido liquidadas y pagadas, y el saldo remanente de la cuenta de garantía bloqueada, que ascendía a USD 3,8 millones, se ha transferido al Mecanismo Mundial. El asunto queda cerrado, con un resultado positivo para el FIDA.
89. El Consejo de Gobernadores toma nota de la información contenida en el documento GC 39/L.5.

EMOLUMENTOS DEL PRESIDENTE (tema 10 del programa) (GC 39/L.6/Rev.1)

90. La PRESIDENTA del Consejo recuerda que el segundo mandato del titular del cargo de Presidente concluirá durante el próximo período de sesiones del Consejo de Gobernadores, en febrero de 2017, momento en el que se elegirá a un nuevo Presidente y deberán haberse fijado los emolumentos generales y las condiciones de empleo del próximo Presidente. Señala a la atención el proyecto de resolución que figura en el anexo del documento GC 39/L.6/Rev.1 sobre el restablecimiento del Comité de Examen de los Emolumentos, compuesto por nueve Gobernadores, para que examine la cuestión y presente sus conclusiones al Consejo de Gobernadores en su 40<sup>o</sup> período de sesiones.
91. El señor PERTEV (Secretario del FIDA) informa de que, tras celebrar consultas con cada una de las Listas, se ha propuesto a los siguientes Estados Miembros como integrantes del Comité de Examen de los Emolumentos, a saber, de la Lista A: el Canadá, Finlandia, Alemania e Italia; de la Lista B: el Gabón y la República Bolivariana de Venezuela; de la Sublista C1: Liberia; de la Sublista C2: el Pakistán, y de la Sublista C3: el Brasil.
92. El Consejo de Gobernadores aprueba la Resolución 191/XXXIX relativa al restablecimiento de un comité de examen de los emolumentos del Presidente.

DECLARACIONES GENERALES (tema 5 del programa) (continuación)

93. El señor FAYED (Egipto) dice que para alcanzar los ODS y llevar a la práctica el Acuerdo de París adoptado en el contexto de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático será necesario dirigir nuevas inversiones a la agricultura y el sector rural, con vistas a favorecer una mayor inclusión de la población pobre y los grupos marginados en las iniciativas de desarrollo. Los gobiernos deben establecer mecanismos para fomentar que las principales partes interesadas participen en esas inversiones y contribuyan a crear empleo con el objetivo de mejorar la vida de la población rural. Por su parte, el FIDA, en calidad de institución financiera internacional, puede llevar a cabo programas de inversión inclusiva en las zonas rurales de todo el mundo, centrándose especialmente en fortalecer la capacidad de inversión de los pequeños agricultores de ambos sexos, un esfuerzo que debe respaldarse a gran escala.

94. En Egipto, la agricultura es el principal sector económico priorizado en los programas gubernamentales como medio de lucha contra la pobreza, a través de iniciativas en favor del crecimiento económico, la eficiencia agrícola, el desarrollo humano y el adelanto de la mujer, y en favor de los objetivos estratégicos fijados para alcanzar un desarrollo agrícola sostenible. Esos objetivos están orientados a fomentar la explotación sostenible de los recursos naturales, la productividad y la seguridad alimentaria; mejorar el clima de inversión; promover oportunidades de empleo, en especial para los jóvenes de las zonas rurales; facilitar el acceso de los pequeños agricultores a los servicios financieros, y adaptar las tecnologías modernas a los contextos locales. El Gobierno ha destinado un volumen importante de fondos a estos objetivos y está firmemente decidido a erradicar la pobreza y abordar la creciente crisis energética que atraviesa el país, cuestiones que considera prioritarias. Otras medidas encaminadas a favorecer la plena revitalización de la agricultura nacional de aquí a 2030 radican en la optimización de los recursos naturales, el desarrollo de los cultivos extensivos, la ganadería, la pesca y la cría de aves de corral, y la conservación de las tierras cultivables. En pocas palabras, Egipto seguirá desplegando esfuerzos en colaboración con el Fondo con el objetivo de alcanzar el desarrollo sostenible y afianzar la cooperación con los Estados Miembros, el sector privado y las organizaciones internacionales pertinentes.
95. El señor DA CONCEIÇÃO DE ALMEIDA (Angola), después de transmitir un mensaje de apoyo y gratitud al FIDA de parte del Ministro de Agricultura de Angola, que ocupó la vicepresidencia del Consejo los dos años anteriores, dice que la mesa redonda y los debates de expertos han permitido a los Estados Miembros compartir sus experiencias y conocer las preocupaciones y los logros de otros países, lo que les ayuda a estar mejor preparados para seguir modernizando la agricultura y fomentar la productividad en sus propios países. Toda sugerencia sobre la mejor manera de transformar el mundo rural y lograr que los pequeños agricultores —los principales productores de alimentos en todo el mundo— salgan de la pobreza es bienvenida. En ese sentido, señala la importancia de forjar vínculos con el sector privado en apoyo del desarrollo agrícola y comercial y de la agricultura familiar. El orador alienta al FIDA a seguir movilizando fondos, explorar fuentes alternativas de financiación conformes a su mandato, buscar cofinanciación y continuar mejorando la calidad de sus proyectos y programas.
96. El Gobierno de Angola ha adoptado una serie de medidas para limitar el gasto público ante la caída de los ingresos procedentes del petróleo y diversificar su economía. Así, ha identificado la agricultura, la ganadería, la pesca y la acuicultura como cuatro de los cinco sectores prioritarios para satisfacer las necesidades de los consumidores y promover el crecimiento del sector de la elaboración y las exportaciones, y seguirá confiando en el apoyo del FIDA a ese respecto. Pese a la difícil situación que atraviesa actualmente y en reconocimiento de la importante función que desempeña el FIDA al ayudar a las poblaciones rurales y a los más necesitados, Angola contribuirá a la FIDA10 con USD 2 millones, lo que supone un incremento de un 5 % respecto de sus aportaciones anteriores. Con este gesto, Angola espera animar a otros países que todavía no hayan formulado una promesa de contribución a que lo hagan.
97. El señor BI ZMARK (República Islámica del Irán) dice que las iniciativas destinadas a erradicar la pobreza y el hambre antes de 2030 deben centrarse en incrementar los ingresos y mejorar el bienestar en las zonas rurales de los países en desarrollo, donde vive casi el 75 % de la población pobre del mundo, de la que cerca de un 70 % son mujeres. A tal fin, es fundamental que el FIDA focalice sus actividades y la asignación de sus recursos. La piedra angular de cualquier estrategia de desarrollo es mejorar el nivel de vida en las aldeas, con modelos de producción sostenibles e ingresos suficientes, procedentes también de productos complementarios como la artesanía. Todo conjunto amplio de políticas encaminado a erradicar la pobreza y lograr la seguridad alimentaria debe abarcar la promoción



de un sector agrícola sostenible, el fomento de la productividad y de la producción de productos y subproductos agrícolas con mayor valor agregado, la protección y la utilización más eficiente de los recursos hídricos y la capacidad de resistencia ante condiciones meteorológicas extremas, esferas en las que el FIDA también debería centrar su labor.

98. Los subsidios son otro problema grave. Los subsidios agrícolas en el mundo desarrollado minan la competitividad de los productos agrícolas procedentes de países en desarrollo, por lo que deben eliminarse con carácter de urgencia. Además, los efectos del cambio climático y del aumento de las temperaturas mundiales se dejan sentir en todo el mundo, y su impacto en el sector agrícola ha sido reconocido en diversas conferencias internacionales, en especial en la reciente Conferencia de las Partes de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (COP21) y su documento final, el Acuerdo de París. Brindar a los países en desarrollo los medios para adoptar las medidas necesarias para hacer frente a los desafíos actuales exige la cooperación internacional de todos los asociados en el desarrollo, los países y las instituciones financieras intergubernamentales. El FIDA puede contribuir notablemente a promover estas medidas en los países en desarrollo.
99. El señor WENNUST (Suiza) toma nota con interés de los numerosos instrumentos desarrollados por el FIDA, al que Suiza considera un asociado preferente, con el objetivo de promover la capacidad empresarial de los habitantes de las zonas rurales, incluidas las asociaciones con el sector privado. Para alcanzar los ODS antes de 2030 se necesitan más que nunca nuevos modelos de asociación entre múltiples partes interesadas. En este contexto, las asociaciones con el sector privado no solo son vitales para canalizar más financiación hacia el desarrollo sostenible, sino también, y por encima de todo, para garantizar que la capacitación, la tecnología y la innovación beneficien a todas las personas, incluso a las más pobres, dándoles acceso a los mercados locales y mundiales. Ahora bien, estas asociaciones plantean varios desafíos, como garantizar prácticas empresariales responsables a lo largo de toda la cadena de valor, a los que a menudo se suma la insuficiencia mutua de recursos para promover el diálogo entre múltiples partes interesadas. El orador exhorta al FIDA a proseguir sus esfuerzos para fomentar la confianza entre los sectores público y privado y entre las grandes empresas comerciales y los pequeños agricultores, sobre la base de modelos de actividad justos, inclusivos e inocuos para el medio ambiente.
100. La persistente desigualdad entre las zonas rurales y urbanas es otro desafío que no solo afecta a los países menos adelantados sino también a los países de ingresos medios, donde viven actualmente tres cuartas partes de la población pobre del mundo. Aunque los países de ingresos medios tienen distintas características y modelos muy diversos de desarrollo económico, el sector privado tiende a desempeñar una función cada vez mayor en su sector agrícola. Estos países atraen un volumen de inversión extranjera directa mucho mayor que los países menos adelantados y destinan más recursos nacionales a la reducción de la pobreza rural. Por este motivo, insta al FIDA a seguir manteniendo un enfoque diferenciado para los países de ingresos medios y a adaptar su forma de trabajar y los modelos que ha ido desarrollando en los últimos 40 años para garantizar que las poblaciones rurales, donde quiera que estén, puedan vivir con dignidad de aquí al 2030.
101. El señor AL-DUKHERI (Sudán) dice que los esfuerzos por promover la sostenibilidad agrícola y el desarrollo rural coinciden con la disminución de los recursos naturales y con episodios recurrentes de sequía y desastres naturales, factores que han afectado a la producción y productividad agrícolas, han causado escasez de alimentos y han acentuado el hambre y la pobreza. Su país cuenta con grandes superficies de tierras fértiles, abundante agua, un rico sector ganadero y climas variados, por lo que goza de ventajas relativas que le permiten disfrutar de una producción diversificada. El Gobierno del Sudán ha puesto en marcha varios programas de reforma económica,

- en los que se hace especial hincapié en la erradicación de la pobreza y el fomento de la seguridad alimentaria, y ha adoptado políticas de asociación público-privada orientadas a promover la producción impulsada por las exportaciones y mejorar el desempeño técnico y administrativo. Está asimismo llevando a cabo proyectos de impacto rápido centrados en los productos de alto valor agregado que generan mayores beneficios, así como estableciendo mecanismos de seguimiento y evaluación y fortaleciendo las capacidades agrícolas.
102. El Sudán va camino de alcanzar los ODS en los próximos 15 años. A tal fin cabe destacar una iniciativa público-privada centrada en la reestructuración de los sectores productivo y financiero, un mayor uso de las tecnologías y el emprendimiento privado, prioridades que requieren inversiones responsables que se hayan diseñado para obtener el máximo de beneficios posibles para toda la población. En efecto, las asociaciones público-privadas son esenciales para alcanzar los objetivos deseados, al igual que lo es el apoyo de las organizaciones de las Naciones Unidas, como el FIDA, para ayudar a los países a abordar los problemas ligados a la pobreza y proteger los ecosistemas de los que dependemos para vivir. El orador extiende su agradecimiento al FIDA por la cooperación con el Sudán y los constantes esfuerzos por promover el desarrollo agrícola.
103. El señor BELGACEM (Argelia) encomia las medidas adoptadas por el FIDA bajo el mandato de sus sucesivos Presidentes con el fin de promover un desarrollo rural equilibrado y sostenible y dice que el período posterior a 2015 será aún más complejo, sobre todo en los países en desarrollo, donde las crisis económicas han acentuado la vulnerabilidad, han debilitado la capacidad de resistencia de la población rural y han generado graves problemas de seguridad alimentaria y malnutrición. Por consiguiente, la inversión inclusiva en la agricultura es determinante para mejorar los medios de vida de la población rural, facilitar su adaptación al cambio climático y a la demanda creciente de alimentos, y fomentar un desarrollo rural dinámico y sostenible. La mayor diversificación de las actividades económicas en las zonas rurales también logrará impulsar el cambio en numerosos países en desarrollo. La iniciativa del FIDA de crear empresas no agrícolas en las zonas rurales fue una estrategia oportuna que ya está dando sus frutos. Por su parte, Argelia ha adaptado sus políticas de desarrollo agrícola y rural a los objetivos de la Agenda 2030, con toda una gama de medidas encaminadas a reforzar la capacidad de resistencia de la población rural, inclusive a través de asociaciones público-privadas multidimensionales. Las medidas adoptadas hasta la fecha, en esferas como la reducción de la pobreza, la igualdad de género, el empoderamiento de la mujer, la mejora del acceso a las zonas rurales y su conexión a la red eléctrica, ya han arrojado resultados muy positivos.
104. En 2015 Argelia, tras reafirmar su compromiso con el FIDA y con sus actividades, prometió contribuir a la reposición de los recursos con EUR 10 millones. Las asociaciones eficaces con los gobiernos y la sociedad civil y una cooperación estrecha con otras organizaciones internacionales y organismos especializados deberían permitir al FIDA alcanzar sus nuevos objetivos.
105. El señor RATA (Nueva Zelanda) expresa su firme apoyo al objetivo de la FIDA10 de sacar de la pobreza a 80 millones de habitantes pobres de las zonas rurales y acoge con agrado los objetivos estratégicos y las esferas de orientación temática del Marco Estratégico (2016-2025), que sitúan al FIDA en muy buena posición para contribuir de manera significativa al logro de los objetivos pertinentes de la Agenda 2030. Aunque la agricultura seguirá siendo el ámbito principal de la labor del FIDA, resulta gratificante comprobar que la pesca y la acuicultura también seguirán teniendo su sitio. El orador afirma que fortalecer la sostenibilidad ambiental y la capacidad de resistencia al clima de los programas es un elemento fundamental de la Agenda 2030, y aprueba los principios de actuación que rigen todas las políticas y los programas del FIDA.

106. El mandato y los objetivos del FIDA son coherentes con las políticas de asistencia de Nueva Zelanda, en las que la agricultura figura como prioridad emblemática de inversión, en particular la agricultura impulsada por el mercado, la seguridad alimentaria y la nutrición. Otras prioridades de inversión son la capacidad de resistencia, incluyendo la integración sistemática de la adaptación al cambio climático, y la pesca, con vistas a aumentar los beneficios en la seguridad económica y alimentaria derivados de la pesca y la acuicultura sostenibles en el Pacífico. Nueva Zelanda se muestra complacida por la mejora de los resultados del FIDA y lo insta a seguir esforzándose por aumentar la sostenibilidad de sus programas y proyectos, incluida la sostenibilidad financiera, así como el impacto de sus actividades en materia de políticas y otras actividades no crediticias. En concreto, apoya sin reservas la contribución actual y futura del FIDA a los pequeños Estados insulares en desarrollo, que son especialmente vulnerables debido a su reducido tamaño, su situación remota, su limitada base de recursos y de exportaciones y su relativamente alta exposición a crisis externas, desastres naturales y el impacto del cambio climático. Al adoptar enfoques diferenciados por países es importante tener en cuenta las circunstancias específicas de los pequeños Estados insulares en desarrollo. Nueva Zelanda seguirá apoyando al FIDA en su misión de reducir la pobreza y la inseguridad alimentaria en las zonas rurales, y ha comprometido una suma de NZ 4,5 millones para contribuir a los recursos básicos en el marco de la FIDA10.
107. El señor PERERA (Sri Lanka) dice que el presente período de sesiones del Consejo de Gobernadores no solo es pertinente para la labor del FIDA, sino también en el contexto internacional actual. El nuevo Gobierno de consenso de Sri Lanka está trabajando en una plataforma común para ofrecer soluciones socioeconómicas a largo plazo a los principales problemas del país, con el objetivo de garantizar la estabilidad y progresar rápidamente. Como ocurre en otros países de la región, cerca del 80 % de la población de Sri Lanka vive en zonas rurales y, aunque su contribución al producto interno bruto (PIB) está descendiendo, el sector agrícola es el pilar de la economía nacional; cerca de un tercio del total de la mano de obra está empleada en la agricultura, principalmente en la producción de arroz y los cultivos de plantación. En consecuencia, el desarrollo agrícola constituye una gran prioridad, dentro de la cual se atribuye especial importancia al empoderamiento económico de las mujeres con el objetivo de reducir la pobreza rural. Se han emprendido diversas iniciativas para mejorar la productividad del sector agrícola y transformar la agricultura de subsistencia en agricultura comercial. Asimismo, Sri Lanka está consolidando su condición de país emergente gracias a su fuerte crecimiento, la diversificación de la economía, la mejora de su marco institucional y de gobernanza y un clima empresarial favorable a la inversión.
108. El FIDA es uno de los asociados en el desarrollo más importantes de Sri Lanka y en los últimos 40 años ha desempeñado un papel destacado en el apoyo a la reducción de la pobreza rural y la promoción de la inversión en las zonas rurales. En ese período se han llevado a cabo 16 proyectos que han beneficiado a más de 550 000 hogares rurales. En la actualidad hay cuatro proyectos en curso de ejecución, que están beneficiando a más de 200 000 habitantes rurales, y han concluido las negociaciones para un nuevo préstamo dirigido a mejorar el nivel de ingresos de los pequeños agricultores a través de la mejora de la productividad de las plantaciones de té y caucho. Destacando el notable papel que desempeña el FIDA en la reducción de la pobreza rural, el orador expresa su deseo de intensificar la colaboración con el Fondo en el futuro.
109. El señor RUREMA (Burundi) pone de relieve la importancia que revisten la agricultura y la ganadería a la hora de garantizar la seguridad alimentaria y generar el crecimiento necesario para crear empleos y prosperidad compartida. Burundi se ha beneficiado del apoyo financiero del FIDA y ha emprendido con determinación un proceso de reformas centrado en el desarrollo sostenible con el objetivo general de

mejorar la productividad del sector agrícola. El considerable aumento registrado en la producción de arroz y leche del país ha tenido un impacto significativo en la reducción de la malnutrición y el aumento de los ingresos. Sin embargo, el país se enfrenta a desafíos importantes vinculados al cambio climático y su impacto, que están socavando los logros obtenidos en el ámbito del desarrollo y requieren un apoyo continuo y renovado a fin de restablecer la seguridad alimentaria y reducir la malnutrición a niveles aceptables.

110. El orador acoge con agrado la oportunidad de debatir acerca de la inversión inclusiva en favor de las poblaciones rurales. Dado que la mayoría de la población rural de Burundi está compuesta por jóvenes y mujeres, se debe animar a estos colectivos a tener fe en su futuro como actores de un sector agrícola más moderno y una economía rural más dinámica. Para lograr una mayor transformación que beneficie a los agricultores, es fundamental fomentar el acceso a los servicios financieros, en particular el acceso al crédito por parte de los productores agrícolas, que reciben un apoyo limitado de los sistemas bancarios tradicionales. Se debe poner más empeño en crear oportunidades de empleo para los jóvenes trabajadores rurales y prestar mayor respaldo a las mujeres rurales a través de proyectos específicos, dado que son ellas quienes más contribuyen a la producción agrícola a nivel de los hogares. Añade que las inversiones del FIDA en su país están produciendo efectos positivos en materia de seguridad alimentaria y capacidad de resistencia, y está convencido de que su relación de cooperación se intensificará en el marco del próximo programa sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP) para 2016-2021. En ese contexto, confirma el compromiso de Burundi de contribuir a la FIDA10 y realizar otras contribuciones, en particular a proyectos centrados en el desarrollo de la agricultura en pequeña escala.
111. La señora VERBURG (Países Bajos), en nombre de los países del Benelux, acoge con agrado el tema del presente período de sesiones del Consejo de Gobernadores y señala que los ODS han situado la lucha contra la pobreza y el hambre en un lugar prioritario de la agenda internacional para el desarrollo. La agricultura sostenible y rentable, enmarcada en sistemas alimentarios sostenibles que permitan reducir las pérdidas de alimentos, es fundamental para garantizar la seguridad alimentaria y nutricional y superar la pobreza. El fortalecimiento de la seguridad alimentaria es un medio esencial para mejorar la capacidad de resistencia de la población pobre, y los organismos con sede en Roma están a la cabeza de los esfuerzos mundiales de lucha contra la pobreza y el hambre. Por consiguiente, la Agenda 2030 debe constituir el eje central de las actividades del FIDA.
112. La oradora reitera la importancia de colaborar con el sector privado y espera con interés ver los resultados concretos del enfoque de asociación del FIDA entre el sector público, el sector privado y los productores en el grado de participación del sector privado, en especial de las pequeñas y medianas empresas. Se debe ver a los agricultores como empresarios, capaces de producir de manera sostenible y rentable. La oradora alienta al FIDA a seguir analizando modalidades alternativas de financiación, inclusive la cofinanciación de donantes del sector privado, así como a dar prioridad a los países más pobres y frágiles al asignar recursos en condiciones favorables. Dado que en la actualidad existe más de un centenar de países de ingresos medios, es importante distinguir entre las necesidades de los países de ingresos medios-altos y medios-bajos, sin perder de vista la sostenibilidad de la deuda. Conviene destacar que la seguridad alimentaria y la agricultura se han tenido en cuenta en la reciente COP21. Habida cuenta de la vulnerabilidad de los agricultores al impacto del cambio climático, sobre todo de los agricultores pobres, cabe felicitar al FIDA por su pronta movilización para ayudar a los países a adaptarse al impacto de este fenómeno y, de ser posible, a mitigarlo, en particular a través del ASAP, que debería incorporarse de manera sistemática a las operaciones del FIDA.

113. En aras de elegir al mejor candidato posible como nuevo Presidente del FIDA, los países del Benelux son partidarios de reforzar el proceso de selección y de proseguir el debate sobre la definición del mandato para un perfil general del cargo de Presidente.
114. El señor ROZENCWAIG (Argentina) destaca la importancia de la Agenda 2030 y de los ODS y dice que la agricultura inclusiva y sostenible será clave para alcanzar el ODS1 y el ODS2. El logro de estos objetivos requerirá inversiones inclusivas y responsables, así como crear empleo, mejorar el acceso a los mercados agrícolas y ampliar el acceso a los servicios financieros, en especial entre los pequeños productores y las mujeres. Los Estados modernos deben promover inversiones sensatas y cuantiosas que mejoren las infraestructuras, sienten las bases para el aumento de la producción, traigan nuevas oportunidades y generen prosperidad para los más vulnerables. La atención deberá centrarse en el aumento del capital social, humano y financiero de las poblaciones, el fortalecimiento de las instituciones, la mejora de la productividad, la generación de ingresos y la capacidad de resistencia, el empoderamiento de las mujeres, el fomento de la diversificación económica de las zonas rurales, el aumento de la prestación de bienes y servicios respetuosos con el medio ambiente y el progreso en la integración de los pequeños productores en las cadenas de valor.
115. La Argentina, que es una gran productora de alimentos, ha identificado dos esferas prioritarias en ese proceso de transformación y desarrollo: la necesidad de que las zonas rurales y urbanas actúen como aliadas en un círculo virtuoso reforzado por las inversiones, y la innovación tecnológica aplicada a la producción de alimentos, que será crucial para alimentar al mundo a medida que vaya creciendo la población. El sector privado es fundamental, no solo como fuente de inversiones, sino también como agente del cambio que puede introducir conocimientos e innovaciones. El FIDA habrá de desempeñar una función cada vez más importante en el apoyo a la agricultura familiar y la transformación rural en la Argentina y en la región, en consonancia con las prioridades establecidas en las políticas nacionales. La Argentina ha formulado una promesa de contribución a la FIDA10 por valor de USD 7,5 millones, por lo que mantiene el mismo nivel que en la FIDA9. El orador informa de que ha habido progresos en las negociaciones encaminadas a favorecer la inserción económica de los pequeños agricultores del Norte Argentino con vistas a integrarlos en cadenas de valor dinámicas. Por último, transmite la voluntad del Gobierno de la Argentina de estrechar las relaciones con las Naciones Unidas y con el FIDA en particular, con la esperanza de dar un nuevo impulso a las ya excelentes relaciones bilaterales con la institución.
116. El señor AMNOT (Camboya) indica que su país ha experimentado un sólido crecimiento económico que no solo ha beneficiado a las zonas urbanas sino también a la población pobre de las zonas rurales, y dice que la agricultura ha contribuido notablemente, y seguirá contribuyendo, al crecimiento inclusivo, la seguridad alimentaria y la reducción de la pobreza rural en Camboya. Sin embargo, el país se enfrenta a nuevos desafíos derivados de la rápida transformación del sector rural, la aceleración del impacto del cambio climático y la integración regional. El Gobierno de Camboya confía en poder contar con la cooperación del FIDA para seguir abordando esas cuestiones y facilitar el acceso de los agricultores a los servicios productivos, la financiación y los mercados. El desarrollo de cadenas de valor sostenibles y la aplicación de modelos empresariales inclusivos deberían permitir movilizar un mayor volumen de inversión privada y reducir los costos de transacción a través de asociaciones público-privadas innovadoras. La inversión pública debe favorecer una transición sostenible de la agricultura de subsistencia hacia una industria agrícola productiva que permita a los pequeños agricultores participar en la economía de mercado. Esta transición entrañará profundos cambios estructurales con objeto de aumentar la producción, la productividad y, eventualmente, los ingresos.

117. Con este propósito, el Gobierno de Camboya ha utilizado el COSOP basado en los resultados como plataforma de colaboración para ir más allá del enfoque basado en proyectos. El Gobierno elogia la competencia del FIDA para aumentar la productividad de la agricultura en pequeña escala y valora particularmente su enfoque colaborativo, que ha permitido al Gobierno apropiarse plenamente del proceso y que considera un modelo de cooperación para el desarrollo. Entre las esferas concretas sobre las que puede intensificarse la cooperación figuran la productividad, la rentabilidad, el acceso a los mercados, la organización de los agricultores y el cambio climático.
118. El señor HURLEY (Estados Unidos) valora los conocimientos técnicos del FIDA y su compromiso incansable con el desarrollo rural y destaca la función crucial que desempeñará la organización en la promoción de la Agenda 2030, y coincide en que buena parte de los progresos que quedan por hacer a ese respecto deberán concentrarse en el sector rural, aunque el mundo se esté volviendo más urbano. La mejora de la seguridad alimentaria y la nutrición a nivel mundial sigue siendo un componente clave de la asistencia para el desarrollo prestada por los Estados Unidos. A ese respecto, el FIDA es un firme aliado que abre el camino para abordar prioridades tan importantes como la integración de las actividades de adaptación al cambio climático, la adopción de tecnologías a mayor escala, la promoción de una agricultura que tenga en cuenta la nutrición y el empoderamiento de las mujeres rurales. El hecho de que en la FIDA10 se haya logrado movilizar un volumen total de fondos superior a cualquier otra reposición de recursos del FIDA es una demostración de la confianza de los Estados Miembros en el Fondo y su misión. Efectivamente, las contribuciones a los recursos básicos deberían seguir siendo el núcleo principal del marco financiero del FIDA, complementado, para ampliar su base recursos, con empréstitos soberanos cuidadosamente concebidos que sigan teniendo en cuenta las consideraciones programáticas, administrativas y financieras.
119. En el Marco Estratégico del FIDA (2016-2025) se han fijado objetivos estratégicos encomiables, a saber: incrementar las capacidades productivas de los agricultores rurales y los beneficios que obtienen al participar en los mercados, y fortalecer la sostenibilidad ambiental y la capacidad de resistencia al cambio climático de sus actividades económicas. A través del ASAP, el FIDA seguirá desempeñando un papel de liderazgo en la provisión de fondos en favor de una agricultura atenta al clima, especialmente con sus loables esfuerzos por incorporar las consideraciones climáticas a todos sus proyectos de aquí a 2018. Los conocimientos generados por la IOE han contribuido directamente a los excelentes resultados obtenidos por el FIDA; el Informe anual sobre los resultados y el impacto de las actividades del FIDA, elaborado por la IOE, es esencial para propiciar un debate franco sobre las fortalezas y debilidades y aporta integridad metodológica, profundidad y perspectiva a la labor del FIDA. En la misma línea, el proceso de selección del próximo Presidente del FIDA debe ser transparente y atender a una escala de méritos, conforme a las prácticas de gobernanza institucional.
120. El señor NCHEMBA (República Unida de Tanzania) dice que, gracias al FIDA, su país ha llevado a cabo diversos proyectos que han tenido un impacto positivo en la reducción de la pobreza y en la seguridad alimentaria. Tras haberse realizado 14 proyectos y programas anteriormente, los tres programas en curso en el país se centran en las infraestructuras de comercialización, la agregación de valor y la financiación rural, así como en el desarrollo del sector agrícola con componentes de ganadería en Zanzíbar. El país sigue dependiendo de la agricultura para su desarrollo, pero se enfrenta a numerosos desafíos en ese sector derivados de un acceso limitado a los aperos agrícolas, la financiación, los sistemas de riego, los procesos de agregación de valor y los mercados. El hecho de que actualmente se explote únicamente un 21 % de los más de 44 millones de hectáreas de tierras con potencial agrícola existentes en el país demuestra que es posible mejorar los ingresos de los agricultores cambiando el modo de utilizar la tierra. Por consiguiente, Tanzania

planea duplicar la producción de maíz y azúcar con el objetivo de llegar a ser autosuficiente en arroz y posicionarse como polo regional de desarrollo agrícola. El país seguirá aplicando el enfoque del FIDA orientado a integrar a los pequeños agricultores en el proceso de mitigación del cambio climático.

121. El orador confía en que el FIDA continuará trabajando con otros organismos internacionales y multilaterales con el fin de fortalecer las capacidades de los países pobres, como el suyo, para alcanzar un desarrollo orientado a los resultados y hacer realidad los objetivos de desarrollo definidos en la Declaración de Malabo de la Unión Africana en materia de agricultura y pérdidas poscosecha y en los ODS pertinentes de la Agenda 2030.
122. El señor KHAN BOSAN (Pakistán) dice que, al celebrarse poco después de la adopción de la Agenda 2030, el presente período de sesiones ofrece una valiosa oportunidad para debatir el rumbo futuro de los esfuerzos por alcanzar los ODS pertinentes. Reitera que su país cree en la importancia de la protección ambiental y la agricultura sostenible y resistente al clima. La agricultura, que constituye el pilar de la economía del Pakistán, representa más del 20 % del PIB y da empleo al 45 % de la mano de obra. Dos tercios de la población viven en zonas rurales y más del 90 % de los propietarios de tierra son pequeños agricultores. El paquete integral de desarrollo agrícola que se ha puesto en marcha recientemente abarca la extensión de las donaciones en efectivo y los préstamos entre los pequeños agricultores, reducciones en el precio de los fertilizantes, el pago por parte del Gobierno de primas de seguros para los pequeños agricultores, garantías de préstamos para los agricultores y alivios fiscales en el sector lácteo, el sector de las aves de corral y el sector de la piscicultura. También se acaba de aprobar una ley destinada a impulsar las exportaciones agrícolas y proteger los derechos de los productores de semillas y plantas. Además, se han reducido los derechos sobre las importaciones de maquinaria agrícola y los productores de carne halal se beneficiarán de una exención del impuesto sobre la renta durante cuatro años.
123. Se han emprendido iniciativas encaminadas a favorecer el empoderamiento económico de las mujeres, como el Programa Benazir de Apoyo a los Ingresos, por el que se ofrecen donaciones en efectivo a las mujeres que encabezan hogares desfavorecidos, el First Women Bank y el Khushhali Bank, bancos que conceden financiación a mujeres emprendedoras. Los programas basados en la concesión de préstamos a jóvenes emprendedores y el fortalecimiento de competencias de los jóvenes también están dando resultados alentadores. El Pakistán sigue apoyando al FIDA, cuya colaboración en el país ha arrojado excelentes resultados, y espera que su cartera de proyectos en el país se amplíe en el futuro.
124. Se levanta la sesión a las 19.44 horas.

- iii) Acta resumida de la tercera sesión del 33º período de sesiones celebrada el jueves 18 de febrero de 2016, a las 9.35 horas

Presidente: Andin Hadiyanto (Indonesia)  
(Vicepresidente)

Posteriormente: Dinesh Sharma (India)  
(Presidente)

## Índice

	Párrafos
Declaraciones generales (tema 5 del programa) (continuación)	126-139
– Nepal	126-127
– Uruguay	128-129
– India	130-131
– Reino Unido (en nombre de la Lista A)	132-133
– Botswana	134-135
– Mongolia	136-137
– Kenya	138-139
Serie de conferencias del FIDA: sector privado, buena gobernanza y desarrollo rural	140
Actualización sobre el Grupo de trabajo especial sobre gobernanza (tema 11 del programa)	141-151
Otros asuntos (tema 12 del programa)	152
Declaración de la sexta reunión mundial del Foro Campesino	153
Declaraciones generales (tema 5 del programa) (continuación)	154-159
– Nigeria	154-155
– Ghana	156-157
– Rwanda	158-159
Debate individualizado: la agricultura del mañana	160
Debates de expertos:	161-162
Inversiones innovadoras para la transformación rural	
Informe sobre la mesa redonda para los Gobernadores	163
Clausura del período de sesiones	164-168



125. Se declara abierta la sesión a las 9.35 horas.

DECLARACIONES GENERALES (tema 5 del programa) (continuación)

126. El señor POUDEL (Nepal) recuerda que en las zonas rurales vive el 70 % de la población pobre del mundo, que está compuesta principalmente por mujeres, pequeños productores de alimentos, agricultores marginales y agricultores en pequeña escala, las cuales tienen una función crucial que desempeñar en la alimentación de la creciente población mundial. Estos segmentos de la población han quedado casi siempre fuera del diseño y la ejecución de políticas y del programa de desarrollo. La inclusión de esas personas y su incorporación en las actividades generales es una cuestión de importancia vital. Este es el tema elegido para el presente período de sesiones del Consejo y debería ser el objetivo común del programa para los próximos 15 años, con miras a acabar con la pobreza y el hambre de aquí a 2030.
127. La adopción de la nueva Constitución de Nepal ha abierto el camino a la instauración de un entorno inclusivo, participativo y propicio tanto para la inversión pública como para la privada. Se han puesto en marcha iniciativas como la Estrategia de desarrollo agrícola, el Plan de nutrición multisectorial y el Reto del Hambre Cero a nivel nacional, para armonizar las políticas nacionales con las iniciativas mundiales para reducir la pobreza y el hambre a fin de lograr que las comunidades pobres y vulnerables tengan mejores medios de vida, dignidad humana y una vida decente. Hay una necesidad urgente de establecer asociaciones entre el sector público y el privado lograr inversiones inclusivas en la labor encaminada a lograr los ODS y los desafíos y metas de los Objetivos de Desarrollo del Milenio que todavía no se han alcanzado de aquí al 2030. Se necesitan más inversiones para ampliar la escala de la producción de los pequeños agricultores y atender desafíos como la inseguridad alimentaria, la mejora de la infraestructura rural y los efectos del cambio climático. El orador acoge con satisfacción el apoyo ininterrumpido del FIDA al desarrollo agrícola y rural de Nepal y expresa el compromiso de su Gobierno con los objetivos del Fondo.
128. El señor LASARTE BURGHI (Uruguay) confirma que su país aportará USD 200 000 a la FIDA<sup>10</sup>. Esta contribución refleja el interés del Uruguay en asegurar la continuidad de las operaciones del FIDA durante el período de la próxima reposición, en fortalecer los programas del Fondo y los resultados que estos lograron y en intensificar las inversiones en la población rural para erradicar el hambre y la pobreza. El Uruguay tiene una posición estratégicamente importante para promover el diálogo regional sobre políticas públicas en las zonas rurales, y lo ha venido haciendo durante los últimos 15 años a través del Programa FIDA-MERCOSUR. El programa se ha coordinado en Montevideo desde que se puso en marcha en el año 2000 y el Gobierno ha prorrogado el plazo de uso gratuito de las instalaciones asignadas al FIDA en el edificio del MERCOSUR hasta 2030.
129. Para el Uruguay los dos procesos que se están llevando a cabo en el FIDA revisten una importancia especial. El primero es el de descentralización, ya que se considera que la proporción de miembros del personal de plantilla incluidos en el presupuesto que trabajan en Roma es demasiado elevada y la presencia sobre el terreno insuficiente. El segundo es el de la redistribución subregional de sus oficinas en los países. En el caso de América Latina y el Caribe, las distintas subregiones están atendidas desde oficinas con sede en Guatemala, el Perú y Haití, pero el Cono Sur todavía no tiene una oficina de ese tipo. A la luz de la rica y amplia experiencia del Uruguay con el Programa FIDA-MERCOSUR, el orador reafirma el deseo de su país de que se establezcan oficinas en Montevideo para coordinar las operaciones del FIDA en la única subregión de América Latina que todavía no está atendida por una oficina subregional.

130. El señor SINGH (India) acoge con satisfacción el tema del presente período de sesiones y los esfuerzos que el FIDA y su Presidente realizan para promover las capacidades productivas de la población rural, así como para lograr que esa población tenga una mayor participación en el mercado y reforzar la sostenibilidad ambiental y la resiliencia climática de sus actividades económicas. La asociación de la India con el FIDA data de muchos años. El programa de préstamos del FIDA de mayor volumen es el de la India, donde actualmente el Fondo participa en nueve proyectos que llegan a más de ocho millones de personas que viven en algunas de las zonas más problemáticas del país.
131. En un momento en que se tiene cada vez mayor concienciación de que no solo el ritmo del crecimiento económico, sino también su composición, determinarán el perfil del desarrollo, la India ha adoptado muchas medidas innovadoras para promover las inversiones y el crecimiento inclusivos que están centradas en la inclusión financiera. El plan Pradhan Mantri Jan Dhan Yojana, que se puso en marcha en 2014, está diseñado para ofrecer acceso universal a los servicios bancarios a todos los hogares, incluidos los servicios de crédito, los seguros y las tarjetas de débito. En el marco de ese plan se han abierto más de 200 millones de cuentas, de las cuales el 61 % se han abierto en zonas rurales y más del 51 % pertenecen a mujeres. Las prestaciones estatales se pagan a los beneficiarios mediante transferencias directas, de modo que se garantiza un pago rápido de esas prestaciones por medios electrónicos en el marco del mayor programa de transferencias de efectivo del mundo, del cual ya se benefician 150 millones de hogares. El sistema de distribución de las prestaciones estatales también se ha reforzado mediante la solución innovadora de combinar el teléfono móvil, la cuenta bancaria y las cifras de identificación biométricas de cada persona. Las medidas adoptadas demuestran que la India ha asumido el compromiso de garantizar que las prestaciones se transfieran de forma eficiente y que la inclusión financiera se extienda a todos los hogares, en consonancia con lo dispuesto en los ODS sobre reforzar la capacidad de las instituciones financieras nacionales para alentar y ampliar el acceso a los servicios bancarios, financieros y de seguros para todos. El orador insta a que se adopten medidas concertadas a nivel mundial para lograr los objetivos del crecimiento inclusivo.
132. La señora NASSKAU (Reino Unido), que habla en nombre de los países de la Lista A, dice que los debates han demostrado la importancia de trabajar en pro de inversiones más inclusivas para hacer realidad los ODS. Hay pleno acuerdo respecto de que el FIDA tiene una función esencial que desempeñar en el logro de los ODS sin que nadie quede atrás. Los informes de la IOE muestran que los resultados del FIDA siguen mejorando por lo que se refiere a empoderar a las mujeres y los hombres pobres de las zonas rurales para lograr mayores niveles de ingresos y seguridad alimentaria. Todos los Miembros del FIDA están unidos a favor de las reformas institucionales y apoyan la atención que se dedica a las esferas prioritarias fundamentales de la adaptación al cambio climático, la mejora de la nutrición, la colaboración más eficaz con el sector privado, la promoción del empoderamiento de las mujeres y la igualdad de género y el intercambio de resultados y conocimientos, especialmente mediante la cooperación Sur-Sur.
133. Por lo que se refiere a la elección del nuevo Presidente del FIDA de 2017, es necesario que se siga trabajando a partir de los progresos realizados y a través del liderazgo y los conocimientos profesionales, para situar al FIDA entre los principales organismos multilaterales dedicados al desarrollo rural inclusivo y la reducción de la pobreza. La oradora acoge con satisfacción los debates de la Junta Ejecutiva sobre la formulación de un mandato general para el puesto de Presidente, ya que ello haría aumentar la transparencia, orientaría a los Miembros en el nombramiento de candidatos y aportaría información a los procesos de adopción de decisiones, a partir de la mejor práctica que se introdujo satisfactoriamente hace siete años de celebrar audiencias con todos los candidatos. En el año 2000 ya se había elaborado

un proyecto de mandato para el puesto de Presidente del FIDA, que figura en el documento EB 2015/115/R.31, que podría ser la base del debate. Los países de la Lista A lo utilizarían como punto de referencia para la selección de candidatos y esperan con interés colaborar con las demás listas, con la ayuda de la Mesa del Consejo de Gobernadores, en la actualización, finalización y aprobación del mandato en cuestión. Una característica muy distintiva del FIDA es que todos los Miembros toman las decisiones en consenso para hacer del FIDA la mejor organización posible que produzca los mejores resultados posibles en beneficio de los pobres de las zonas rurales.

134. El señor AUTLWETSE (Botswana) dice que, como ocurre en la mayor parte de los países en desarrollo, la economía de su país se basa en la agricultura, la población vive en su mayor parte en las zonas rurales y tiene unos medios de vida que dependen de la agricultura. No obstante, a diferencia de otros países en desarrollo, una parte importante de la tierra es propiedad de la comunidad rural y principalmente de agricultores que tienen una superficie media de cinco hectáreas cada uno. El Gobierno de Botswana reconoce que la población y las comunidades rurales deben ser el principal centro de atención de la política nacional de desarrollo y que especialmente los pequeños agricultores requieren apoyo adicional mediante la creación de un entorno propicio gracias al desarrollo de la infraestructura y el suministro de otros servicios gubernamentales en las zonas rurales. En Botswana la agricultura sigue siendo una fuente importante de alimentos y también de ingresos, empleo y oportunidades de inversión para las comunidades rurales.
135. Así pues, el tema del presente período de sesiones es especialmente pertinente, particularmente por lo que se refiere a alcanzar el ODS1 y el ODS2. Hay que hacer que las actividades de desarrollo sean más inclusivas si se desea que lleguen a los grupos pobres y marginales que viven en zonas rurales desatendidas. No obstante, el cambio climático sigue afectando los esfuerzos que se realizan para mejorar la seguridad alimentaria. En 2015 Botswana se ha visto afectada por la sequía y para 2016 se prevé una sequía todavía peor. La falta de precipitaciones, agravada por olas de calor intensas, son una amenaza grave para la seguridad alimentaria nacional. Sin embargo, hay motivos de optimismo en las posibilidades que presenta la Estrategia basada en la agricultura de conservación del país para recuperar tierras agrícolas agotadas y mitigar el cambio climático. Por consiguiente, habría que canalizar más recursos hacia estrategias basadas en la agricultura de conservación para ayudar a aliviar las cargas que el cambio climático supone para el mundo en desarrollo. El orador reafirma el decidido apoyo de Botswana a la misión del FIDA.
136. El señor GANTSOGT (Mongolia) dice que, si bien Mongolia depende del sector minero, la agricultura es la base de un desarrollo socioeconómico más diverso. Emplea al 30 % de la mano de obra nacional y representa el 12,2 % del PIB, y además se han sentado las bases para el desarrollo de la ganadería intensificada. Entre los desafíos restantes figuran los rendimientos bajos y el poco desarrollo de las actividades de elaboración, con niveles bajos de eficiencia económica y productividad. Hay un gran potencial por lo que se refiere a satisfacer las necesidades nacionales de carne, productos lácteos, harina, productos de trigo y papas, pero las actividades de elaboración a nivel nacional son mínimas y el país depende mucho de la importación de arroz, azúcar, hortalizas y fruta. Las principales prioridades de la nueva política para la alimentación y la agricultura son fomentar la producción agrícola intensificada en regiones con densidades de población elevadas, incrementar la producción de cultivos mediante la introducción de tecnologías avanzadas que sean adaptables al cambio climático, utilizar tecnologías tradicionales y avanzadas para la elaboración de recursos naturales y materias primas agrícolas y abastecer los mercados nacionales con productos inocuos y nutritivos de forma sostenible. Entre los objetivos figuran lograr que Mongolia se convierta en un país exportador a través de zonas de libre comercio agrícola, aumentar la proporción del PIB que corresponde a la agricultura y diversificar la economía.

137. Los tres programas financiados por el FIDA ejecutados en Mongolia, que han dado resultados satisfactorios, han contribuido considerablemente al desarrollo agrícola y a la mejora de los medios de vida de la población rural. Se destinarán nuevas inversiones y asistencia técnica del FIDA para apoyar las actividades de Mongolia encaminadas a la aplicación de la política para la alimentación y la agricultura, la comercialización del sector agrícola y la introducción de tecnologías avanzadas y mejores prácticas internacionales. Mongolia hace una promesa de contribución de USD 100 000 para la FIDA10.
138. El señor BETT (Kenya) dice que la inacción en el fomento del desarrollo sostenible tendrá consecuencias caras para todos. Kenya es el cuarto país receptor de financiación del FIDA en la región subsahariana, y Nairobi es la única capital con una oficina regional del FIDA en toda regla. Actualmente el FIDA apoya tres pilares de la estrategia de desarrollo agrícola del país, que son los cultivos, la ganadería y la pesca. La nueva Constitución de Kenya garantiza el derecho de todos los ciudadanos a los alimentos, la vivienda y el agua de calidad. La revitalización es parte de la estrategia para la agricultura, y ya se han establecido los marcos jurídicos y normativos y se están elaborando estrategias subsectoriales específicas. Dada la dinámica asociación con el FIDA y los asociados en el desarrollo, se espera que la cartera de préstamos de Kenya aumente, lo que permitiría la actualización de esas estrategias y el crecimiento del sector agrícola. Actualmente el FIDA encabeza la ejecución de un programa dirigido a transformar la agricultura y mejorar los medios de vida en las zonas áridas y semiáridas del país, lo cual supone un apoyo a los esfuerzos gubernamentales acogido con satisfacción.
139. Los pequeños agricultores son los custodios de los recursos naturales y la diversidad biológica de importancia vital y, por consiguiente, fundamentales para la mitigación del cambio climático y la adaptación a ese cambio. No obstante, se enfrentan a desafíos como las infraestructuras deficientes y el acceso insuficiente a los insumos, la financiación y los mercados, al tiempo que el cambio climático socava la base de recursos naturales en las economías rurales, lo que contribuye a la disminución de la producción y la productividad agrícolas. Estos desafíos ponen de relieve la necesidad de un enfoque inclusivo de la agricultura sostenible. El orador, reiterando el apoyo de Kenya al FIDA, insta a los Estados Miembros a colaborar con el Fondo en el diseño y la ejecución de programas que sitúen a la población rural, los jóvenes, las mujeres, las entidades públicas, las empresas y los pequeños agricultores en el centro de todas las estrategias.

#### SERIE DE CONFERENCIAS DEL FIDA: SECTOR PRIVADO, BUENA GOBERNANZA Y DESARROLLO RURAL

140. El PRESIDENTE del Consejo invita al Consejo a pasar a la serie de conferencias del FIDA programada. Se puede consultar información más detallada sobre el acto en el informe titulado "Inversiones inclusivas: el papel de la población rural, el Estado y las empresas en la agenda para el desarrollo después de 2015. Deliberaciones de las actividades paralelas al 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores de febrero de 2016".

#### ACTUALIZACIÓN SOBRE EL GRUPO DE TRABAJO ESPECIAL SOBRE GOBERNANZA (tema 11 del programa)

141. El señor ROZENCWAIG (Argentina), Presidente del Grupo de trabajo especial sobre gobernanza, recuerda que el Grupo de trabajo, que fue establecido por el Consejo de Gobernadores en su 38º período de sesiones, tiene encomendada la tarea de examinar y evaluar la estructura, idoneidad y pertinencia del sistema de listas del FIDA; examinar y evaluar la composición de las consultas sobre las reposiciones, así como la duración de los ciclos de reposición a partir de la FIDA11, y presentar propuestas en relación con los puntos anteriores, para someterlas al examen de la Junta Ejecutiva en diciembre de 2016 y presentarlas al Consejo de Gobernadores en su 40º período de sesiones. El Grupo de trabajo ha celebrado cuatro reuniones oficiales, que tuvieron lugar en abril, junio y diciembre de 2015 y en enero de 2016, así como diversas reuniones oficiosas.

142. El Grupo de trabajo ha empezado examinando la documentación sobre el sistema de listas que le ha proporcionado la Oficina del Secretario, con miras a mejorar la representación de los Estados Miembros en los órganos rectores del Fondo. Ha examinado los cambios que han tenido lugar en el sistema internacional desde el establecimiento del FIDA y si el sistema de listas sigue reflejando la situación del Fondo, en particular por lo que se refiere al número de Estados Miembros y sus respectivas contribuciones. Entre las sugerencias formuladas se contempla establecer criterios para determinar el número de miembros de cada lista; ampliar la participación y la representación de la Lista C en los órganos rectores del FIDA; facilitar el paso de países de una lista a otra y, en particular, generar nuevos incentivos para la aportación de contribuciones financieras al FIDA a partir de un análisis de incentivos y desincentivos. Algunos Miembros han puesto de relieve el vínculo entre el aumento de la representación y las contribuciones efectuadas. El Grupo de trabajo también ha estudiado el sistema de votos y el peso de las contribuciones efectuadas en fases anteriores.
143. En vista de la variedad de opiniones expresadas y de la importancia de la cuestión, se ha contratado a un consultor internacional para que lleve a cabo un examen completo de los sistemas de representación en el FIDA y en otras organizaciones, como los fondos mundiales para el medio ambiente y los bancos multilaterales de desarrollo, con miras a estudiar otros sistemas y la duración de los ciclos de las reposiciones. Los objetivos generales son garantizar la eficacia del FIDA y de su mandato en pro del desarrollo rural y mejorar los incentivos para que se efectúen contribuciones financieras al Fondo.
144. El consultor, en sus informes preliminares, ha sugerido modificaciones en el sistema de listas, como reequilibrar los niveles de representación facilitando el paso de una lista a otra, reasignar los puestos en la Junta o crear nuevos puestos, e incluso abolir el sistema de listas. El consultor ha puesto de relieve la importancia de alentar a que se efectúen contribuciones al Fondo.
145. Sobre la cuestión de las reposiciones, el consultor ha sugerido que, entre otras cosas, se aumente el número de países incluidos en la Lista C, las plataformas digitales del FIDA se utilicen de forma más eficaz y la participación en las consultas se desvincule del sistema de listas; también ha señalado la importancia que se da al estudio de la conexión entre los puestos en la Junta y las contribuciones (o la falta de contribuciones). Según el consultor, ampliar el ciclo de las reposiciones podría tener efectos positivos, neutros o negativos en los niveles de reposición, la suficiencia de la financiación, la eficiencia, el costo del proceso de reposición y el diálogo del FIDA con los Estados Miembros. Un ciclo más prolongado facilitaría la correspondencia entre la financiación y los programas en los países, mientras que un ciclo más corto podría generar problemas en materia de planificación a largo plazo. Un ciclo más largo requeriría menos reuniones y, por consiguiente, podría generar ahorros, aunque no en cuantías importantes. Merece la pena señalar que la ampliación de los ciclos de reposición en el Fondo Asiático de Desarrollo y el Fondo Europeo de Desarrollo no ha resultado en una disminución de las contribuciones. Por último, un ciclo más largo podría mejorar la calidad del diálogo entre el FIDA y sus Miembros, ya que en este caso se basaría en un examen a mitad de período que abarcaría dos años, es decir, el 50 % del período, en lugar del 33 % actual.
146. Es esencial tener presente que la ampliación del ciclo de reposición de tres a cuatro años no debe de ninguna manera poner en peligro las contribuciones; de modo que habría que llegar a un compromiso con los Estados Miembros para que pudieran ajustar sus contribuciones en consecuencia.

147. Si bien el consultor ha puesto de relieve los beneficios de la coordinación con otras instituciones financieras internacionales, los grupos de trabajo sobre gobernanza de esas instituciones ya han finalizado su labor. Los períodos de reposición pertinentes están a punto de empezar, y las instituciones financieras internacionales en cuestión no establecerán nuevos grupos de trabajo hasta que hayan finalizado dichos períodos de reposición, si es que los establecen.
148. El informe final del consultor se estudiará en la quinta reunión oficial del Grupo de trabajo, que se celebrará en abril de 2016.
149. El período de sesiones actual del Consejo de Gobernadores presenta una oportunidad única para informar a los Estados Miembros sobre las cuestiones de importancia vital que se están tratando. La participación de los Estados Miembros y de sus representantes en el Grupo de trabajo es vital, como también lo es la necesidad de que los gobiernos lleven a cabo sus propios exámenes. Esto asegurará que las deliberaciones del Grupo de trabajo conduzcan a recomendaciones realistas para el 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores y, en definitiva, que mejoren la eficacia y la eficiencia del FIDA.
150. Al no formularse ninguna observación, el Consejo de Gobernadores toma nota de la información proporcionada por el PRESIDENTE del Grupo de trabajo especial sobre gobernanza.
151. Así queda acordado.

#### OTROS ASUNTOS (tema 12 del programa)

152. No se plantean otros asuntos al tratar este tema del programa.

#### DECLARACIÓN DE LA SEXTA REUNIÓN MUNDIAL DEL FORO CAMPESINO EN EL FIDA

153. Por invitación del PRESIDENTE del Consejo, la señora Ujjaini HALIM, representante del Foro Campesino, pronuncia la declaración de clausura de la sexta reunión mundial del Foro Campesino, celebrada los días 15 y 16 de febrero de 2016 coincidiendo con el 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores. El texto de esta declaración se reproduce íntegramente en el capítulo 4.

#### DECLARACIONES GENERALES (tema 5 del programa) (continuación)

154. El señor OGBEH (Nigeria) dice que su país ha reducido a casi la mitad sus gastos por concepto de importación de alimentos y espera reducirlo casi hasta cero en los próximos años. Para este fin, ha cartografiado sus suelos y zonas agroecológicas y mejorado los conocimientos de los agricultores sobre fertilizantes, lo cual ha llevado a una reducción de los precios de los fertilizantes y ha aumentado el empleo de cultivos cerealeros y arbóreos. El Gobierno prevé, con el apoyo del FIDA, seguir con sus programas de desarrollo agrícola a fin de aumentar la producción, intensificar los ensayos de semillas y suelos e impartir capacitación sobre técnicas agrícolas nuevas en centros de enseñanza de todo el país. Se está trabajando asimismo en la mejora de la cría de ganado a través de un programa en gran escala de inseminación artificial impulsada por el sector privado y apoyada por el Gobierno.
155. Entre los problemas figuran el cambio climático, el avance del desierto y los enfrentamientos entre criadores de ganado, pastores y campesinos que rivalizan por utilizar las mismas tierras, así como la necesidad de superar los muchos años de dependencia del petróleo, durante los cuales la agricultura ha estado desatendida, de atraer a los jóvenes para que se dediquen a un sector que requiere mucho trabajo duro antes de producir rendimiento y de invertir la tendencia migratoria hacia las zonas urbanas. El Gobierno aborda todas estas cuestiones a través de una gran variedad de programas entre los que figura una operación de plantación de árboles denominada "Operación escudo del desierto" que se ejecutará en 2016 con apoyo del FIDA; la ampliación de las tierras de pastos irrigadas; la

rehabilitación de la infraestructura, principalmente las presas; el incremento de la producción de los cultivos tradicionales y la introducción de nuevos cultivos y un programa denominado “Empresas familiares con uso intensivo de mano de obra” (LIFE), en cuyo marco se establecen pequeñas fábricas de elaboración en pequeña escala en las aldeas y las zonas rurales con el fin de añadir valor, eliminar los desechos y crear riqueza a nivel local. Sin embargo, esta iniciativa requiere un apoyo considerable, sobre todo del FIDA, al cual el orador expresa su gratitud. Para concluir, el orador pregunta si el importante volumen de apoyo que los gobiernos de las economías más avanzadas proporcionan a sus sectores agrícolas no equivalen a subsidios y por qué razón las economías menos avanzadas no deberían proporcionar un nivel de apoyo similar a sus sectores agrícolas.

156. El señor ALHASSAN (Ghana) dice que el tema del debate del Consejo es el empoderamiento y que esto debería ser el centro de atención de las iniciativas de desarrollo y programación. El logro de los 17 ODS, que son amplios y ambiciosos, dependerá del tipo y la cuantía de las inversiones que se realicen, el nivel de transformación rural y la conducta de los Estados y las empresas. Requerirá ideas poco convencionales y asociaciones firmes entre los gobiernos, los organismos internacionales de desarrollo y el sector privado. La batalla contra la pobreza y el hambre solo puede ganarse a través del desarrollo agrícola y la transformación rural. Efectivamente, hay numerosos datos empíricos que indican que el crecimiento en el sector agrícola es diez veces más eficaz en la reducción de la pobreza que el crecimiento en cualquier otro sector.
157. En vista del firme compromiso a nivel mundial, regional y nacional de aumentar las inversiones en la agricultura y el desarrollo rural, ahora se necesitan inversiones estratégicas, responsables y aceleradas en la agricultura y el desarrollo rural para sacar rendimiento de las tecnologías disponibles. La situación en las zonas rurales cambiaría si esas zonas se transformaran por lo que se refiere a la infraestructura, los servicios y la industria. Ghana ha emprendido un proceso de descentralización para llevar la adopción de decisiones a las personas en sus comunidades rurales y está introduciendo mejoras en las infraestructuras a fin de abrir las zonas rurales a las inversiones públicas y privadas. No obstante, los progresos han sido lentos y el compromiso respecto de un nuevo programa de desarrollo de 15 años es un desafío para hacer las cosas de otra manera. La asistencia para el desarrollo debería ser de carácter estratégico y ajustarse a las políticas de los países, así como reforzar la capacidad local para impulsar el proceso, lo cual mejoraría la sostenibilidad. Debería estar integrada asimismo en los presupuestos nacionales para que los países pudieran planificar con más eficacia. Habría que dar más importancia a los principios establecidos en la Declaración de París sobre la Eficacia de la Ayuda al Desarrollo de 2005, esto es, la apropiación, la alineación, la armonización, la gestión orientada a los resultados y la mutua responsabilidad.
158. La señora MUKESHIMANA (Rwanda) dice que el tema del presente período de sesiones es muy pertinente para la atención prioritaria que desde la esfera del desarrollo se presta actualmente al sector de la alimentación y la agricultura de muchas economías en desarrollo y emergentes. Esto encaja con la Visión 2020 de Rwanda, la Estrategia de desarrollo económico y reducción de la pobreza del país, y el Plan estratégico para la transformación de la agricultura, cuyo principal objetivo es reducir la pobreza y mejorar el bienestar de los ciudadanos de Rwanda, especialmente el de los pobres de las zonas rurales, a través de la modernización y la comercialización de la agricultura. Desde 1981, el FIDA ha desempeñado una función fundamental en las iniciativas de desarrollo agrícola de Rwanda y fue el primer asociado en el desarrollo que reanudó las actividades después de la reinstauración de la paz en 1995. Ahora es el momento adecuado para realizar inversiones inclusivas en las que participen todas las partes interesadas de las cadenas de valor en esferas como las tecnologías agrícolas y su aplicación para hacer mejorar la productividad, la infraestructura que proporciona mejor acceso a

los mercados y mejora las industrias en pequeña escala, la financiación rural y el fortalecimiento de las instituciones para mejorar los servicios de apoyo para los pequeños agricultores, especialmente en lo relativo a la mitigación del cambio climático.

159. En la última evaluación del programa en el país que la IOE llevó a cabo en 2010 se concluyó que gracias a la asociación entre el FIDA y el Gobierno de Rwanda la pobreza se había reducido considerablemente y los resultados habían mejorado desde 2005. Entre los factores que han contribuido a ello se encuentran el enfoque más participativo y la transición a la supervisión directa, la introducción de estrategias y programas claramente definidos y un buen marco de rendición de cuentas. Los tres proyectos en curso financiados por el FIDA abarcan, entre otras cosas, la gestión fiduciaria, la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer, y el cuarto, que está en tramitación, está relacionado con la ganadería. Rwanda, si bien agradece la asociación con el FIDA, así como su apoyo ininterrumpido, mantendrá su modesta contribución a la reposición de los recursos del FIDA.

#### DEBATE INDIVIDUALIZADO: LA AGRICULTURA DEL MAÑANA

160. El PRESIDENTE del Consejo invita al Consejo a pasar al debate individualizado sobre la agricultura del mañana, en forma de una conversación con la Dra. Ismahane Elouafi, Directora General del Centro Internacional de Agricultura Biosalina. Se puede consultar información más detallada sobre esta sesión en el informe titulado "Inversiones inclusivas: el papel de la población rural, el Estado y las empresas en la agenda para el desarrollo después de 2015. Deliberaciones de las actividades paralelas al 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores de febrero de 2016".

#### DEBATE DE EXPERTOS: INVERSIONES INNOVADORAS PARA LA TRANSFORMACIÓN RURAL

161. Se proyecta un video en el que miembros del personal del FIDA explican lo que la innovación significa para ellos.
162. El PRESIDENTE del Consejo invita al Consejo a pasar al debate de expertos sobre inversiones innovadoras para la transformación rural. Se puede consultar información más detallada sobre el debate en el informe titulado "Inversiones inclusivas: el papel de la población rural, el Estado y las empresas en la agenda para el desarrollo después de 2015. Deliberaciones de las actividades paralelas al 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores de febrero de 2016".

#### INFORME SOBRE LA MESA REDONDA PARA LOS GOBERNADORES

163. El PRESIDENTE del Consejo presenta el informe sobre la mesa redonda para los Gobernadores, que se celebró el día anterior con el título "Movilización de financiación destinada a la agricultura en pequeña escala – ¿Qué se necesita para alcanzar el segundo Objetivo de Desarrollo Sostenible?" El texto de este informe se reproduce íntegramente en el capítulo 4.

#### CLAUSURA DEL PERÍODO DE SESIONES

164. El señor SHARMA (India) ocupa la presidencia.
165. El señor NWANZE (Presidente del FIDA) pronuncia un discurso de clausura, cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
166. El PRESIDENTE del Consejo pronuncia un discurso de clausura, cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
167. El PRESIDENTE del Consejo declara clausurado el 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores.
168. Se levanta la sesión a las 13.30 horas.



## Capítulo 3

### B. Mesa redonda para los Gobernadores: Movilización de financiación destinada a la agricultura en pequeña escala – ¿Qué se necesita para alcanzar el segundo Objetivo de Desarrollo Sostenible?

#### Resumen de la Mesa redonda para los Gobernadores de 2016

La movilización de financiación destinada a la agricultura en pequeña escala y el desarrollo rural será esencial a fin de cumplir la ambiciosa Agenda 2030, cuyo objetivo es erradicar el hambre y la pobreza. Sabemos que los pequeños agricultores y otras personas de las zonas rurales pueden contribuir sustancialmente a alcanzar ese objetivo (si logramos movilizar financiación inclusiva suficiente y otro tipo de apoyo para ellos). Los gobiernos, el sector privado, el FIDA y otros asociados en el desarrollo deberán desempeñar —todos ellos— la parte que les corresponde.

El contexto de la financiación del desarrollo está evolucionando y los recursos nacionales se están volviendo cada vez más importantes. El papel de la asistencia oficial para el desarrollo está cambiando, las necesidades se están diversificando y el potencial del sector privado está adquiriendo un reconocimiento universal. Si bien hay una creciente demanda de los consumidores que los pequeños agricultores podrían aprovechar y ello interesa a los inversores del sector privado, existen obstáculos y lagunas que hay que abordar.

El acceso al crédito es un desafío: los agricultores deben estar bancarizados para obtener financiación, pero a menudo carecen de avales para conseguir préstamos. Las instituciones financieras rurales, donde las hay, suelen considerar que es arriesgado conceder préstamos a los pequeños agricultores. También existe la dificultad de vincular a millones de pequeños agricultores con los mercados: deben ser capaces de agregar su producción y unirse para hablar al unísono a fin de negociar satisfactoriamente con el sector privado. Los pequeños agricultores también son muy vulnerables, incluso ante los efectos del cambio climático, lo que debilita sus medios de subsistencia.

Todas estas consideraciones nos llevan a la cuestión central de la viabilidad. Los pequeños agricultores pobres necesitan un apoyo constante para acceder a insumos e incrementar al mismo tiempo su acceso a los mercados, de modo que puedan vender su producción y aumentar así no solo sus ingresos, sino también su viabilidad como empresas. Ello a su vez incrementa el atractivo de los pequeños agricultores para las instituciones financieras y su capacidad de acceder a créditos, produciendo un círculo virtuoso. Mediante ese proceso, también fortalecen su capacidad de iniciar una planificación empresarial sólida.

Los pequeños agricultores precisan un conjunto de inversiones, no solo dinero; necesitan semillas, maquinaria, tecnología, conocimientos y capacitación. Por consiguiente, la financiación debe formar parte de una estrategia más amplia que ayude a los pequeños agricultores a salir adelante. Eso incluye trabajar tanto en el ámbito de los insumos como de la producción, a largo plazo y en toda la cadena de valor, reconociendo el papel de la financiación para poner en marcha el proceso y la importancia del reembolso de los préstamos para asegurar la sostenibilidad.

Por consiguiente, debemos adoptar un enfoque creativo que combine distintos tipos de recursos. Las subvenciones pueden ser útiles para los más pobres entre los pobres, pero de manera que ayude a los pequeños agricultores a avanzar hacia un nivel de viabilidad comercial. Además, la creación de organizaciones de agricultores sólidas ayuda a los

pequeños agricultores, tanto desde el punto de vista de los insumos como de la producción, aportando vínculos con los operadores del sector privado y los mercados, facilitando al mismo tiempo el acceso a la financiación, a servicios de extensión y a la tecnología, y fortaleciendo su capacidad de manera incluyente. La banca móvil y el microcrédito son dos ejemplos de planteamientos innovadores que se ajustan especialmente al contexto rural.

En el futuro, las alianzas serán cada vez más importantes. El FIDA desempeña un papel importante como inversor y como intermediario entre el sector privado, los gobiernos y los pequeños agricultores. Colabora con instituciones de investigación para promover la innovación y luego integra esos conocimientos en sus proyectos de inversión. El papel de los gobiernos en la creación de un entorno propicio es crucial, ya que aspectos como la regulación, la infraestructura y la educación forman parte en gran medida de sus competencias.

El FIDA está considerado como un líder en el desarrollo rural y la agricultura en pequeña escala, no solo porque proporciona una inversión que ayuda a los pequeños agricultores a incrementar sus ingresos y mejorar sus empresas, sino también porque trata los aspectos sociales del desarrollo rural, como el empoderamiento de las mujeres y la generación de oportunidades para los jóvenes. Para que las pequeñas explotaciones agrícolas sean viables, la agricultura debe proporcionar empleo a los jóvenes, de modo que puedan ver un futuro en sus comunidades. La repercusión del enfoque integral del FIDA ha quedado demostrada en muchos países. Debería seguir facilitando alianzas para crear oportunidades al alcance de los pequeños agricultores, transformar las zonas rurales y mejorar los medios de vida de toda la población rural.

## Capítulo 3

### C. Otras declaraciones generales

#### Declaración del representante de Austria

El tema central del presente Consejo de Gobernadores “Inversiones inclusivas: el papel de la población rural, el Estado y las empresas en la agenda para el desarrollo después de 2015” es muy pertinente en este momento. El año pasado estuvo marcado por una serie de cumbres y acuerdos de importancia estratégica. Hemos sido testigos de cómo naciones y organismos aunaban fuerzas y se comprometían a alcanzar objetivos comunes. Este año da comienzo el Decenio de la Nutrición, un evento intrínsecamente ligado al segundo ODS y, por consiguiente, al mandato central del FIDA. Ha llegado el momento de hacer realidad esas ambiciones.

El FIDA, con su mandato especializado, desempeña un papel crucial en la materialización de esas ambiciones. Coincidimos con el FIDA en que las iniciativas de desarrollo deben ser más inclusivas, y creemos que el Fondo tiene a su disposición los instrumentos y los medios necesarios para llegar a los colectivos pobres y marginados que viven en zonas rurales desatendidas. El FIDA ha acumulado un enorme volumen de conocimientos y experiencia técnica a lo largo de sus treinta años de existencia. El Fondo ha subrayado que la inclusión en sí misma no es suficiente, sino que lo fundamental es la calidad de esa inclusión, en especial con respecto al establecimiento de precios justos, la integración de las cadenas de valor, la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer, así como las oportunidades de empleo dignas. Austria concuerda con el FIDA y apoya sus esfuerzos en todos los frentes.

El período de sesiones del Consejo de Gobernadores de este año se centra en fortalecer la colaboración con el sector privado e impulsar la creación de asociaciones innovadoras. Austria considera que el sector privado es un asociado fundamental para promover la agenda de desarrollo. El potencial del sector privado ha sido debidamente reconocido, y ahora deberíamos tratar de sacar más partido a ese potencial. Austria alienta al FIDA a estrechar los lazos existentes y a establecer nuevas asociaciones. Es necesario ampliar la escala de las actividades que han arrojado buenos resultados y reproducir los logros allí donde sea posible.

Huelga decir que la inversión del sector privado es insuficiente si no se complementa con los servicios que ofrece el FIDA de asesoramiento a los gobiernos en materia de políticas, conocimientos técnicos e investigación en el ámbito de la productividad, y capacitación de calidad para los pequeños agricultores. También deben abordarse nuevos problemas, como el cambio climático, y adaptar las soluciones a los contextos específicos. Creemos que debería promoverse e intensificarse el intercambio de conocimientos Sur-Sur, así como la cooperación triangular. La asociación y las sinergias entre el FIDA, los gobiernos, los beneficiarios y el sector privado son la clave del éxito.

Con este propósito, el FIDA debería seguir buscando el equilibrio entre las oportunidades de inversión y las medidas de creación de capacidad. En la elaboración y el estudio de nuevos instrumentos para aumentar la capacidad financiera del FIDA, no debemos perder de vista el mandato central y la misión de esta organización. Esperamos con interés las novedades a este respecto que se transmitan a los respectivos órganos rectores del Fondo.

Por último, la desigualdad sigue predominando en las zonas rurales y afecta de manera desproporcionada a la población vulnerable, en especial a las mujeres y los niños. Estas circunstancias ponen de manifiesto la importancia crucial del FIDA, su visión y su misión. La FIDA10 se completó en un momento en que muchos países contribuyentes tenían dificultades para encontrar recursos y capacidades en medio de una crisis de refugiados sin precedentes. Teniendo en cuenta que alrededor de tres cuartas partes de las personas más pobres del mundo viven en zonas rurales y que a menudo se ven excluidas del crecimiento económico y los programas de desarrollo, el FIDA puede desempeñar una

función crucial en la crisis de los refugiados, ya que un considerable número de ellos se ha visto obligado a emigrar por la falta de oportunidades económicas en sus países de origen. El FIDA puede y debe ampliar el alcance de su ayuda para atender el deseo legítimo de estas personas de lograr mejores oportunidades y perspectivas económicas.

Como miembro fundador del FIDA, Austria está convencida de que la labor del Fondo es más pertinente e indispensable que nunca para alcanzar los ambiciosos objetivos que se ha fijado la comunidad mundial.

Deseamos mucho éxito al FIDA en la ejecución de su programa de trabajo.

## Declaración de la representante del Brasil

En nombre del Gobierno del Brasil, es un honor poder dirigir unas palabras al Consejo de Gobernadores del FIDA en su 39º período de sesiones.

A propósito del tema de debate elegido este año para el Consejo de Gobernadores, "Inversiones inclusivas: el papel de la población rural, el Estado y las empresas" en el marco de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, el Brasil desearía poner de relieve el papel del FIDA como organismo de las Naciones Unidas especializado en luchar contra la pobreza en las zonas rurales de todo el mundo. En los últimos años, la actuación del FIDA en los países de ingresos medios ha ocupado siempre un lugar central en todos los debates acerca del destino de los recursos del Fondo, es decir, acerca de los países y los tipos de proyectos a los que debe asignar sus recursos. Algunos Estados Miembros consideran que el FIDA debería disminuir sus intervenciones en los países de ingresos medios, especialmente en aquellos con una media de ingresos superior como es el caso del Brasil.

El Brasil respalda la continuidad del trabajo del Fondo en los países de ingresos medios, dado que creemos que el FIDA debe concentrarse en la población pobre, tal como dicta su mandato. Pese a tener un promedio de ingresos superior al de otros países en desarrollo, los países de ingresos medios son muy desiguales y todavía registran altas tasas de pobreza. De hecho, la mayoría de la población pobre del mundo vive en países de ingresos medios, como consecuencia del elevado número de habitantes de China y la India, pero también en otros países como el Brasil y México.

En nuestro caso, en la región nororiental del Brasil, donde interviene el FIDA, la media de ingresos es comparable a la de los países menos adelantados y gran parte de su población sigue viviendo en condiciones de pobreza.

Además, los proyectos del FIDA en países de ingresos medios generan conocimientos que pueden aplicarse en otros países en desarrollo y que podrían ser decisivos para intensificar la lucha contra la pobreza a través del desarrollo agrícola.

Un ejemplo de éxito es el programa "Compras a africanos para África", inspirado en las enseñanzas extraídas de la iniciativa brasileña "Hambre Cero". En el marco de dicho programa, se está prestando apoyo a la formulación y aplicación de políticas públicas que promuevan la compra de alimentos locales a los pequeños agricultores, con el objetivo de mejorar los programas de protección social, como los de alimentación escolar.

El Gobierno del Brasil también desearía llamar la atención sobre el hecho de que los países de ingresos medios son esenciales para la sostenibilidad financiera del FIDA, dado que estos toman préstamos en condiciones ordinarias (y no en las condiciones subvencionadas que se ofrecen a países con un menor nivel de desarrollo).

Asimismo, los países de ingresos medios han estado aumentando el volumen de sus contribuciones al FIDA y se prevé que lo sigan haciendo en el futuro, por lo que resultan fundamentales para mantener y ampliar el programa de trabajo del Fondo. Dejar de trabajar en los países de ingresos medios podría desanimarles a seguir aumentando su apoyo financiero al FIDA.

En resumen, el FIDA debería brindar apoyo a la población rural pobre, esté donde esté.

El Brasil está convencido de que los derechos humanos son fundamentales y, como tal, universales. Nuestro país se suma al llamamiento de los países nórdicos en favor de que el FIDA adopte medidas concretas para aplicar un enfoque basado en los derechos humanos en todas sus intervenciones. Actualmente, el Congreso del Brasil está debatiendo una propuesta de enmienda constitucional, por la que se prevé reconocer en el artículo VI de la Constitución el derecho al agua y a la tierra como derecho humano. Este es un ejemplo de nuestro continuo compromiso por mejorar la vida de todos los brasileños. La atención a los pobres debe estar garantizada, estén donde estén.

Por último, el Brasil respalda los esfuerzos en curso por mejorar la colaboración entre las tres organizaciones de las Naciones Unidas con sede en Roma, así como con otros organismos de las Naciones Unidas, a fin de lograr que trabajen conjuntamente de manera eficiente, complementándose y evitando duplicaciones innecesarias. También se requiere una mayor eficiencia en el ámbito de la gobernanza. El Brasil ha participado activamente en los debates sobre la reforma de la estructura de listas del FIDA. La nueva estructura debería reflejar las realidades actuales y favorecer un proceso eficiente de toma de decisiones. La mejora de su estructura de gobernanza garantizará que el FIDA siga desempeñando su valiosa función de apoyo a los países para llevar a término la Agenda 2030, y brindará un incentivo a quienes aportan contribuciones al Fondo para mantener o incluso aumentar su financiación.

## Declaración del representante de Burkina Faso

Muy honrada por la invitación cursada a Burkina Faso, mi delegación secunda y acoge con beneplácito las diferentes declaraciones pronunciadas, y suma su voz a los demás países que han alabado el tema elegido para el presente período de sesiones.

La persistencia de la pobreza extrema, el empeoramiento de las desigualdades socioeconómicas, las crisis alimentarias recurrentes y los desastres provocados por el cambio climático demuestran la pertinencia de celebrar este Consejo, cuando acabamos de fijar los ODS. Por consiguiente, el tema elegido para este período de sesiones —“Inversiones inclusivas: el papel de la población rural, el Estado y las empresas en la agenda para el desarrollo después de 2015”— nos parece muy apropiado.

Debemos revisar, por tanto, la estrategia de nuestra lucha, esto es, la promoción de un desarrollo sostenible y centrado esencialmente en las personas.

La necesidad de dar un rostro humano al desarrollo nos concierne a todos. En otras palabras, el desarrollo debe tener en cuenta a las personas que viven en condiciones de pobreza extrema, ya que son las más vulnerables y expuestas a los riesgos y peligros asociados al cambio climático. La pobreza extrema y la gran vulnerabilidad de la economía ante las crisis externas siguen afectando a las poblaciones del África Subsahariana.

En la mayoría de países africanos, la pobreza se concentra especialmente en las zonas rurales. Aunque en Burkina Faso la incidencia de la pobreza ha disminuido gracias al crecimiento económico constante registrado en el último decenio, todavía deben superarse enormes desafíos para erradicar la pobreza en el país.

A tal efecto, Burkina Faso, que ha emprendido nuevas reformas institucionales tras la celebración de elecciones democráticas, transparentes, aceptadas por todos y acogidas favorablemente por la comunidad internacional, aboga por dar prioridad a la lucha contra la pobreza en las zonas rurales. En este sentido, encomia el planteamiento que se ha seguido en la elaboración de la agenda para el desarrollo después de 2015, a través de los ODS, donde la erradicación de la pobreza ocupa un lugar destacado. Este enfoque está en consonancia con la nueva visión del Presidente de Burkina Faso y su programa quinquenal: “Construir juntos una Burkina Faso de democracia, de progreso económico y social, de justicia y de paz”. Para vencer realmente la batalla contra la pobreza, sobre todo en las zonas rurales, la aplicación de la agenda para el desarrollo después de 2015 debe centrarse particularmente en el desarrollo agrícola y en las políticas que favorecen el empleo juvenil y el empoderamiento de la mujer.

El desarrollo del sector agrícola en nuestros países no solo permite crear oportunidades de empleo, sino también perspectivas comerciales para los productos agrícolas. Por consiguiente, el apoyo de la comunidad internacional a las inversiones en el sector agrícola debería ser una prioridad mundial. Dichas inversiones deben orientarse, ante todo, al fortalecimiento de las capacidades de la población, con el fin de mejorar su capacidad de resistencia ante fenómenos meteorológicos extremos.

El tema del empleo, en particular de los jóvenes, es esencial en la lucha contra la pobreza. La mayoría de los jóvenes de los países en desarrollo tiene empleos vulnerables, lo que les empuja a exiliarse en busca de mejores condiciones de vida, con todos los riesgos que eso conlleva. El problema de la inmigración es un espectáculo desolador del que somos testigos todos los días. Por ello, es vital y urgente que la comunidad internacional cumpla con su compromiso y ayude a los gobiernos de estos países a promover las microempresas y las pequeñas y medianas empresas, dada su capacidad de generar empleo. Evidentemente, este apoyo debe venir acompañado de inversiones en el sector educativo a fin de que los jóvenes estén más preparados para afrontar las realidades del mercado laboral.

Creemos que el empoderamiento de las mujeres es un instrumento crucial en la lucha contra la pobreza y, a la luz del tema elegido para el presente Consejo, estamos seguros de que el FIDA también lo considera una prioridad.

Burkina Faso reitera su llamamiento a la comunidad internacional para que aumente las inversiones destinadas a las mujeres y las niñas de las zonas rurales. Estas inversiones tendrían un efecto multiplicador en la sociedad, ya que todos los esfuerzos desplegados por las mujeres se centran en mejorar el bienestar de la familia. De hecho, para impulsar el desarrollo es necesario prestar una atención especial al empoderamiento de las mujeres y destinar inversiones cuantiosas e inclusivas a este propósito.

Estas inversiones deben realizarse por medio de la ejecución de proyectos y programas de desarrollo, como los polos agrícolas en dicho sector y el fomento de la iniciativa empresarial agrícola y la agricultura familiar, promoviendo especialmente las asociaciones público-privadas.

Con esta convicción y la esperanza de erradicar la pobreza, el pueblo de Burkina Faso ha elegido al Presidente Roch Marc Christian KABORE para que lleve a cabo su Programa nacional de desarrollo económico y social.

Por su parte, Burkina Faso recibe el apoyo del FIDA desde 1981 y desea que esa cooperación se fortalezca con la ampliación de la cartera de proyectos.

Señor Presidente, por mi conducto, el pueblo de Burkina Faso le da las gracias.

Para concluir esta declaración, permítanos transmitir toda la gratitud del pueblo de Burkina Faso a los numerosos amigos y asociados en el desarrollo que nos han acompañado en el proceso de normalización de las instituciones de nuestro país. Deseamos expresar al FIDA nuestro profundo agradecimiento por su inestimable apoyo cada una de las veces que lo hemos solicitado.

Burkina Faso se compromete a fortalecer esta cooperación en aras del bienestar de su población.



## Declaración del representante del Canadá

Es un placer poder dirigirme al Consejo de Gobernadores en nombre del Gobierno del Canadá con motivo de la celebración de este 39º período de sesiones. El Canadá considera muy importante el tema elegido para el presente período de sesiones: "Inversiones inclusivas: el papel de la población rural, el Estado y las empresas en la agenda para el desarrollo después de 2015". Si queremos alcanzar los objetivos comunes incluidos en la agenda para el desarrollo después de 2015, o Agenda 2030, en particular la erradicación del hambre, será necesario efectuar inversiones más inclusivas en favor de un desarrollo agrícola sostenible.

La Agenda 2030 tiene el empeño de no dejar a nadie atrás. La mayoría de la población pobre del mundo vive en zonas rurales y practica la agricultura en pequeña escala. Para combatir la pobreza y el hambre, el sector agrícola de los países en desarrollo, en particular los pequeños agricultores y las pequeñas y medianas empresas rurales, debe incrementar la producción de alimentos y crear empleos en el medio rural. El Marco Estratégico del FIDA establece el contexto de la valiosa contribución que puede realizar el Fondo a estos esfuerzos en los próximos cinco años, y el Canadá lo apoya sin reservas.

Las inversiones serán determinantes para garantizar el pleno aprovechamiento del potencial que encierra la agricultura como motor del crecimiento económico, del aumento de los ingresos en las zonas rurales, de la creación de empleo y de la seguridad alimentaria. Los gobiernos y los donantes deben trabajar en colaboración con el sector privado para crear un entorno propicio que atraiga capitales y facilite que las inversiones contribuyan a alcanzar los objetivos nacionales, en particular con miras a aumentar los ingresos de los agricultores y la seguridad alimentaria. De ahí que los programas de inversión del FIDA en las zonas rurales sean tan importantes. A este respecto, queremos aplaudir los esfuerzos desplegados por el Fondo para establecer asociaciones con el sector privado, entre otros.

Estas asociaciones traen consigo nuevas ideas y soluciones innovadoras, permiten aumentar el alcance de los resultados y contribuyen a que los beneficios sean más inclusivos y sostenibles. El Canadá anima al FIDA a seguir recopilando y aprovechando las enseñanzas extraídas de su asociación entre el sector público, el sector privado y los productores a fin de maximizar los beneficios generados por los proyectos.

Otro aspecto de igual importancia es el pleno aprovechamiento del potencial económico de las mujeres de las zonas rurales. En los países en desarrollo, las mujeres representan el 43 % de la población activa del sector agrícola. Su contribución a las economías rurales es fundamental, ya sea como agricultoras, empresarias o proveedoras de alimentos para sus familias. Pese a todo, siguen enfrentando obstáculos de carácter jurídico, institucional, financiero y social.

Dichos obstáculos limitan la productividad de las mujeres en el sector agrícola, así como en la economía en general. Abordar esos obstáculos es crucial para empoderar a las mujeres como agentes del cambio para sí mismas y sus comunidades. Ello permitiría aumentar la productividad de las explotaciones agrícolas y aliviar el hambre de entre 100 y 150 millones de personas. Por todo esto, el Canadá encomia los esfuerzos desplegados por el FIDA para promover la igualdad de género, como objetivo en sí mismo y como motor de un desarrollo agrícola inclusivo y sostenible.

El cambio climático pone en peligro esas aspiraciones. Debemos velar por que nuestras inversiones ayuden a las poblaciones más vulnerables a disponer de los medios necesarios para hacer frente a esos peligros. Para que así sea, debemos, entre otras cosas, establecer asociaciones con el sector privado y aprovechar sus conocimientos tecnológicos. El Canadá encomia el empeño del FIDA en abordar las cuestiones relacionadas con el cambio climático, en particular, su objetivo de incorporar sistemáticamente una dimensión climática a todas sus actividades para 2018. Como uno de sus donantes fundadores, reconocemos los efectos positivos que ha tenido el ASAP, a fin de ofrecer financiación a los pequeños agricultores para abordar cuestiones

relacionadas con el clima y el medio ambiente y ayudarles a adaptarse mejor a las perturbaciones y crisis. Por este motivo, es para nosotros un placer seguir respaldando las actividades de adaptación al cambio climático del FIDA en el marco de la nueva reposición.

Encomiamos la importante labor desempeñada por el FIDA para movilizar inversiones innovadoras e inclusivas con el fin de mejorar los medios de vida de los pequeños agricultores. Somos conscientes de que ello ha sido posible, en parte, gracias al firme liderazgo existente dentro de la organización. Animamos al FIDA a velar por que el proceso de selección del nuevo Presidente se lleve a cabo de manera transparente y abierta, a fin de atraer a los mejores candidatos posibles que ayuden a la organización a avanzar por este satisfactorio camino.

## Declaración del representante de la República Democrática del Congo

Es un verdadero placer para mí poder intervenir en el 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA para pronunciar esta declaración en nombre del Gobierno de la República Democrática del Congo, al que tengo el honor de representar aquí.

El tema escogido, "Inversiones inclusivas: el papel de la población rural, el Estado y las empresas en la agenda para el desarrollo después de 2015", coincide con una de las políticas agrícolas de la República Democrática del Congo.

Con orientaciones innovadoras, ambas partes están de acuerdo en que la lucha contra la pobreza debe centrarse en las zonas rurales, que son a la vez el epicentro de la pobreza y fuente del potencial de desarrollo.

Partiendo de estas consideraciones y tras haber elaborado —con el apoyo del Banco Mundial— su Estrategia de reactivación del sector agroindustrial, el Gobierno de la República Democrática del Congo se ha propuesto construir parques agroindustriales en las diferentes provincias del país.

Se trata de plataformas que ofrecen múltiples servicios y que favorecerán la articulación entre la agricultura en pequeña escala y los grandes operadores del sector agroindustrial.

Esa articulación permitirá estrechar los vínculos entre el Estado, responsable de la creación de las infraestructuras adecuadas, el sector privado nacional o extranjero y los pequeños productores, a fin de generar una auténtica riqueza compartida, elemento básico de un crecimiento inclusivo.

Dicho esto, desearía concluir mi declaración animando a la comunidad de asociados técnicos y financieros, en particular al FIDA, a apoyar al Gobierno de la República Democrática del Congo en sus esfuerzos por impulsar la transformación estructural de su sector agrícola, como reconocido motor de crecimiento.

## Declaración del representante de Guinea Ecuatorial

Tomo la palabra en este 39° período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA en nombre del Gobierno de la República de Guinea Ecuatorial, por lo que expreso nuestras sinceras felicitaciones al Presidente del FIDA, nuestro hermano y amigo Señor Kanayo F. Nwanze, por la excelente gestión que realiza al frente de esta prestigiosa organización internacional, cuyo objetivo es ayudar a las poblaciones rurales a mejorar sus niveles de vida a través de las rentabilidades obtenidas de la agricultura, para de este modo luchar contra la pobreza rural y la inseguridad alimentaria.

Quiero igualmente extender, en nombre del Gobierno de la República de Guinea Ecuatorial, mi gratitud al pueblo y Gobierno de Italia por la buena acogida y hospitalidad de que hemos sido objeto durante nuestra estancia en esta linda e histórica ciudad de Roma.

Creemos que luchar contra la desertificación y mitigar los efectos de la sequía en los países afectados por sequía grave o desertificación, en particular en África, mediante la adopción de medidas eficaces en todos los niveles, apoyadas por acuerdos de cooperación y asociación internacionales, en el marco de un enfoque integrado acorde con el Programa 21 para contribuir al logro del desarrollo sostenible en las zonas afectadas, exigirá la aplicación de estrategias integradas a largo plazo que se centren simultáneamente en el aumento de la productividad de dichas tierras, la rehabilitación, la conservación y el aprovechamiento sostenible de los suelos y los recursos hídricos, todo ello con miras a mejorar las condiciones de vida.

La erradicación del hambre y la malnutrición sigue presentándose como uno de los mayores desafíos con que se enfrenta la humanidad en este siglo XXI y que requiere un esfuerzo renovado de la cooperación internacional, con el fin de cambiar la tendencia negativa.

Por tanto, mi Gobierno reconoce la importancia de la cooperación internacional y nos asociamos plenamente con los organismos de las Naciones Unidas con sede en Roma dedicados a la agricultura, alentándolos a seguir ofreciendo asistencia técnica y financiera, si hubiera lugar, a los gobiernos nacionales para que hagan frente de manera efectiva al desafío del hambre y la desnutrición.

Reconozco que el camino por recorrer para conseguir alimentos para todos en el mundo es largo y las dificultades y obstáculos son numerosos, para lo cual se requiere actualizar los enfoques y estrategias en materia técnica y cooperativa, promoviendo una mayor integración y una mayor solidaridad. Somos conscientes de que alimentar a los que no pueden es promover un mundo más justo y pacífico, mientras que apoyar a los pequeños agricultores podría crear mayores expectativas para un mundo más humano.

En efecto, mi país, Guinea Ecuatorial, está convencido de que para promover una mayor integración de las capas rurales en la producción de alimentos se necesitan inversiones más integradoras de los países y organismos de distinta índole, para posibilitar que las mujeres y los hombres del medio rural mejoren su papel en el desarrollo sostenible y equitativo. Creemos en el rol que despliegan los pequeños productores rurales para alimentar a los pueblos, y mi Gobierno apuesta por canalizar mayores inversiones a estos pequeños agricultores familiares para promover un desarrollo integral nacional.

Concluyo haciéndoles ver que el Gobierno de la República de Guinea Ecuatorial valora positivamente los esfuerzos que despliega el FIDA en su constante empeño por mejorar el nivel de vida de la población rural, reforzar la capacidad de los pequeños productores y empoderar a la mujer, tareas que requieren el concurso de nuestros Estados y por lo que mi Gobierno renueva su compromiso de cooperación con esta institución, y precisará de manera oportuna su contribución en favor de la FIDA<sup>10</sup>.

Y para terminar, deseo a todos los presentes un próspero Año Nuevo 2016, anhelando al FIDA y el grueso de los Estados Miembros de dicha institución humanitaria éxitos, logros y aciertos en la consecución de los programas de desarrollo agrícola, lucha contra la inseguridad alimentaria y la pobreza rural.

## Declaración de la representante de Francia

El año 2015 fue decisivo para la financiación del desarrollo y el clima. Tres citas relevantes marcaron este año histórico: la Conferencia de Addis Abeba sobre la Financiación para el Desarrollo, la Cumbre de Nueva York sobre el Desarrollo Sostenible y, por último, la COP21, celebrada en París. El FIDA ha participado activamente en esa labor y ha desempeñado un papel importante en la definición de soluciones colectivas para responder a los desafíos que representan la pobreza y el hambre.

La agricultura y la seguridad alimentaria ocupan un lugar central en la renovada agenda sobre el desarrollo y el clima resultante de dichas reuniones. La lucha contra el hambre sigue siendo un desafío urgente a nivel mundial. A este desafío se suma, en muchos países, otro gran reto: el empleo. De aquí a 2025, 330 millones de jóvenes africanos y 570 millones de jóvenes de Asia meridional se incorporarán al mercado de trabajo, en regiones que hoy son las más pobres y rurales del planeta y en las que, como bien sabemos, el sector industrial no tendrá suficiente capacidad para absorberlos. Para responder a estos desafíos es indispensable brindar apoyo a los agricultores familiares, que representan el 40 % de la población activa mundial, suministran hasta el 70 % de la producción alimentaria en los países en desarrollo y son inversores esenciales en la agricultura.

Invertir en el sector agrícola y el desarrollo rural en sentido amplio permitirá contribuir a reducir el hambre y la malnutrición, pero también la pobreza, así como a estabilizar las regiones frágiles. En este contexto, las autoridades públicas deben seguir desempeñando un papel importante mediante la facilitación de un entorno legislativo y reglamentario propicio y la inversión en las infraestructuras rurales, la investigación y el acceso de los agricultores a los mercados. Además, el sector privado debe desempeñar una función cada vez mayor en la seguridad alimentaria, siempre que su intervención dé lugar a inversiones agrícolas responsables y no debilite la agricultura familiar local. En este sentido, la labor del FIDA es esencial para favorecer la articulación entre las inversiones públicas y las inversiones privadas responsables.

La seguridad alimentaria y la nutrición están ahora integradas en la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, y se ha establecido un ODS dedicado específicamente a la seguridad alimentaria, con el que se aspira a poner fin al hambre y la malnutrición para 2030. Dada la naturaleza transversal de la agricultura, esta también podrá contribuir a la consecución de los demás ODS. En el Acuerdo de París sobre el cambio climático también se hace referencia al vínculo entre la seguridad alimentaria y el cambio climático. En efecto, la agricultura puede favorecer la transición hacia una economía con bajas emisiones de carbono y figura como componente fundamental en el 80 % de las contribuciones nacionales presentadas en París.

Quisiera aprovechar para expresar, en nombre de la presidencia de la 21ª Conferencia de las Partes, nuestro profundo agradecimiento al Presidente Nwanze y a su personal por su inquebrantable respaldo a la inclusión de la agricultura en la agenda sobre el cambio climático. La actuación del FIDA fue ejemplar y mostró a otras instituciones el camino a seguir, al comprometerse a integrar una dimensión climática en todos sus proyectos de aquí a 2018. Gracias al ASAP, el Fondo también se está convirtiendo en un cauce prioritario para la financiación de proyectos de adaptación y de fortalecimiento de la capacidad de resistencia en el sector agrícola de los países de bajos ingresos.

Más allá de su participación en la agenda internacional, el FIDA también se está transformando internamente para adaptarse mejor a un entorno en constante evolución. El proceso de reforma de la gobernanza del Fondo ya está en marcha y ya disponemos de un informe al respecto sobre el que basar nuestras reflexiones. El modelo de financiación del Fondo, que ya abarca los empréstitos soberanos, le permitirá diversificar sus fuentes de financiación para ampliar su programa de trabajo en el período 2016-2018. En ese sentido, desearía recordar la necesidad de seguir desplegando prioritariamente los esfuerzos hacia los países más pobres y frágiles, especialmente del África Subsahariana.

Quisiera terminar dando nuevamente las gracias al FIDA por su labor crucial en la erradicación de la pobreza extrema y el hambre. Sé que podemos contar con que el Fondo seguirá trabajando con los agricultores familiares para facilitarles la transición desde un modelo de subsistencia a un modelo que les permita actuar como catalizadores de la transformación rural y de un desarrollo sostenible e inclusivo.

## Declaración del representante del Gabón

Es para mí un gran honor y un verdadero placer poder dirigirme a esta augusta asamblea con motivo de la celebración del 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA.

Ante todo, quisiera expresar, en nombre de la delegación que me acompaña y en el mío propio, nuestro más profundo agradecimiento al Presidente del FIDA y al pueblo italiano por su calurosa acogida y por todas las facilidades que nos han brindado.

También desearía expresar, en nombre de todo el pueblo gabonés y a título personal, nuestra gratitud al Presidente del FIDA, en particular, y a su institución, en general, por el apoyo técnico y financiero prestado al Gabón.

Permítanme también reiterar, en nombre de nuestro Jefe de Estado, el Excelentísimo Señor Ali Bongo Ondimba, Presidente de la República Gabonesa, así como del Gobierno y el pueblo del Gabón, nuestro reconocimiento al Presidente del FIDA por los constantes esfuerzos que el Fondo no cesa de desplegar en el Gabón para fomentar el desarrollo agrícola y luchar contra la pobreza en las zonas rurales.

El tema elegido para el presente período de sesiones, "Inversiones inclusivas: el papel de la población rural, el Estado y las empresas en la agenda para el desarrollo después de 2015", es muy oportuno, habida cuenta de la importancia que reviste la agricultura en la economía de la mayoría de nuestros países y la función decisiva que desempeñan las mujeres y los hombres que viven en las zonas rurales para alimentar a una población en constante crecimiento, hacer frente a los efectos nocivos del cambio climático y asegurar los medios para llevar una vida digna.

Pese a disponer de valiosos recursos naturales (tierras de cultivo, aguas freáticas, cursos de agua permanentes y no permanentes), gran parte de la población gabonesa vive en condiciones de inseguridad alimentaria.

Ante esta situación, cabe recordar que el Gobierno del Gabón ha adoptado una estrategia nacional en materia de inversión y desarrollo humano basada en la promoción de cuatro sectores prioritarios: el desarrollo rural, la salud, la educación y las infraestructuras que concentran la mayor parte de los recursos nacionales.

Las crecientes necesidades alimentarias nos obligan constantemente a elaborar estrategias para aumentar la producción agrícola. La necesidad de asegurar un crecimiento agrícola respetuoso con el medio ambiente nos ha llevado a determinar y adoptar medidas e iniciativas que garanticen el establecimiento de sistemas de producción sostenibles adaptados a las condiciones locales. La importancia de esta cuestión exige que se creen sinergias entre las medidas y los enfoques adoptados a escala subregional, regional y mundial, lo cual solo puede conseguirse si se establecen y consolidan asociaciones a través de diversos sistemas, como las plataformas de diálogo e intercambio de experiencias.

Por esta razón, en el marco de una asociación público-privada denominada GRAINE (Programa gabonés de realizaciones agrícolas e iniciativas de nacionales comprometidos), hemos organizado la primera edición del Foro de intercambio de experiencias agrícolas con los asociados en el desarrollo.

Nuestro país, el Gabón, acaba de aprobar su Programa nacional de inversión agrícola y seguridad alimentaria y nutricional, donde se destacan las posibilidades asociadas a las inversiones inclusivas en asociaciones entre el sector público, el sector privado y la población, en favor de una agricultura familiar inteligente y sostenible que beneficie a las poblaciones rurales.

La ejecución, desde 2008, del Proyecto de Desarrollo Agrícola y Rural (PDAR) en el Gabón, financiado por el FIDA, se basa precisamente en un modelo innovador de asociación entre las distintas partes interesadas en el desarrollo, a saber, las organizaciones campesinas, el sector privado, la sociedad civil y el sector público.

Este enfoque ha sido adoptado con el objeto de brindar un apoyo más sólido a los productores. Los primeros resultados del PDAR son prometedores y permiten augurar repercusiones más duraderas cuando finalice la ejecución del proyecto.

El objetivo general del PDAR es reducir la pobreza en las zonas rurales mediante la diversificación y el aumento de los ingresos de la población y la mejora de sus condiciones de vida, facilitando el acceso de los grupos objetivo a cadenas de valor agrícolas vinculadas a mercados en expansión en la zona de intervención. Los objetivos específicos del programa son los siguientes: i) promover las cadenas de valor prioritarias (el plátano y la yuca) con potencial de crecimiento, en beneficio de los grupos objetivo del proyecto, ii) fortalecer las capacidades de los integrantes de las cadenas de valor prioritarias y de sus organizaciones, y iii) fortalecer las capacidades institucionales con respecto a los servicios de apoyo al mundo rural.

El proyecto ha generado los resultados previstos en materia de apoyo a la producción, gracias a la instalación de semilleros, la estructuración y la capacitación de los productores en itinerarios técnicos y la financiación de microproyectos de producción. Con todo ello, el nivel de vida de los hogares rurales mejoró considerablemente en el período 2010-2014, la proporción de hogares en situación de pobreza se redujo en más de 20 puntos porcentuales, pasando del 66,5 % de hogares pobres en 2010 al 41,8 % en 2014.

En el conjunto de la zona de intervención del proyecto, el 93,3 % de las plantaciones son objeto de seguimiento y los ingresos generados por los principales productos alimentarios se duplicaron con creces en el mismo período.

Sobre la base de estos fructíferos resultados, insto vivamente al FIDA a que continúe brindando su apoyo al Gabón y le preste asistencia en la formulación de un programa nacional.



## Declaración del representante de Indonesia

Es un privilegio para mí dirigirme una vez más a este distinguido organismo. Quisiera expresar mi agradecimiento al Presidente del FIDA, Kanayo Nwanze, y a su equipo directivo por la ardua labor realizada en los últimos 12 meses, y por la excelente organización de este 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores.

Me complace observar que el FIDA desempeña un papel cada vez más importante y contribuye de manera cada vez más significativa en Indonesia, así como en muchos otros países en desarrollo que son Miembros del Fondo. Esta institución ha mostrado un buen modelo de colaboración internacional a través de su enfoque integrado. Encomio el continuo apoyo que el FIDA brinda a Indonesia en la ejecución del programa de desarrollo del país, en particular, en los ámbitos de la agricultura y la pesca, lo cual contribuye al progreso económico de la población y a la reducción de las desigualdades. A este respecto, observo que el enfoque del FIDA de procurar inversiones en el sector rural es fundamental para colmar la brecha entre las zonas rurales y urbanas. El enfoque inclusivo del FIDA utilizado en la ejecución de los proyectos en Indonesia ha contribuido a mejorar las expectativas del Gobierno y de la población del país de obtener resultados más prometedores en el futuro.

Por este motivo, queremos compartir nuestro punto de vista sobre el tema de este año en el marco del Consejo de Gobernadores: "Inversiones inclusivas: el papel de la población rural, el Estado y las empresas en la agenda para el desarrollo después de 2015". Esperamos que, con el enfoque de las inversiones inclusivas, la presencia del FIDA en Indonesia y en otros países en desarrollo pueda ser más eficaz, a través de la promoción de proyectos y programas muy productivos y de gran impacto, que se distribuyan de manera equitativa en todo el país y en el mundo entero, con la finalidad de promover una mayor participación de la población rural, junto con las partes interesadas de los sectores público y privado, para aumentar la productividad y la calidad de nuestros sectores agrícola y pesquero.

Para alcanzar ese ambicioso objetivo, permítanme compartir mi opinión sobre tres puntos importantes. En primer lugar, el FIDA debe seguir intensificando su colaboración con otros bancos multilaterales de desarrollo e instituciones financieras conexas.

El fortalecimiento de la capacidad de los pequeños agricultores y de los pescadores en pequeña escala, para que puedan ampliar su producción y acceder a los servicios de extensión agrícola, los mercados y los servicios financieros, es una ardua labor. Para ello es necesario aplicar un enfoque estratégico con respecto a la asistencia financiera prestada por el FIDA a programas e instituciones, de manera que puedan empoderar a esos segmentos concretos de la población.

Con esto nos referimos a la necesidad de adoptar enfoques más integrados y temáticos en el ámbito del desarrollo, a fin de que los Estados Miembros puedan lograr un desarrollo más sistemático y mejores resultados en el futuro. El concepto de desarrollo sectorial ha obviado en cierta medida algunos elementos cruciales, como el hecho de colmar las brechas entre las necesidades de la población y la capacidad de las instituciones encargadas de la ejecución, y entre la facultad de obtener tecnologías más sofisticadas y la capacidad financiera de los gobiernos.

Por consiguiente, estimo que el FIDA, los bancos multilaterales de desarrollo y otras instituciones financieras pertinentes pueden trabajar conjuntamente a fin de generar mejores prácticas, proporcionar instalaciones de calidad y difundir mejores conocimientos técnicos en los sectores agrícola y pesquero. Ello ayudaría al mismo tiempo a obtener más recursos, al actuar como catalizadores para alentar y movilizar la participación de nuevos posibles donantes y consolidar la contribución de los ya existentes.

En segundo lugar, las inversiones inclusivas para la población rural deberían propiciar un desarrollo más sostenible, que proporcionen beneficios universales y apoyen la agenda para el desarrollo después de 2015. La función del FIDA está siendo cada vez más decisiva para hacer frente al fuerte aumento de la población mundial y mantener una

producción agrícola estable en el contexto del cambio climático mundial. El desarrollo sostenible sigue enfrentando grandes dificultades para conseguir fuentes de financiación y, por tanto, el apoyo del FIDA debería servir para promover la creación de un entorno empresarial sostenible en el futuro.

En esta esfera es sumamente importante empoderar a la población rural para que lleve adelante sus iniciativas económicas al tiempo que vele por la preservación de sus recursos naturales. Los tres pilares del desarrollo sostenible —económico, social y medioambiental— deberían estar presentes en la mente de la población para lograr el bienestar económico. Esto ayudaría a las personas a utilizar sus recursos de manera eficiente, promoviendo al mismo tiempo la importancia de la sostenibilidad de los mismos. Con una creciente presión sobre el medio ambiente a nivel mundial debido al incremento demográfico, las personas no tienen hoy más remedio que utilizar los recursos naturales anteriormente descartados. Creo que el FIDA cuenta con los conocimientos técnicos necesarios para lograr este objetivo.

Por último, encomio la labor del FIDA en lo que respecta a la innovación y el dinamismo. La innovación aportará un mayor valor añadido y permitirá un ahorro de costos tanto para el FIDA como para los países receptores. También podría servir para eliminar los obstáculos que dificultan la inversión en los sectores agrícola y pesquero a través de algún avance novedoso. El dinamismo y la flexibilidad permiten que el FIDA sea más activo en la búsqueda de soluciones adecuadas para promover la inversión en los sectores agrícola y pesquero de cada Estado Miembro.

Brindamos nuestro apoyo al FIDA a fin de que potencie su labor destinada a mejorar el acceso de la población rural a la financiación y a los servicios financieros, como elemento clave para la inversión. La experiencia de Indonesia muestra que el sistema de crédito popular patrocinado por el Gobierno ha permitido a las comunidades rurales mejorar su situación económica. Los enfoques innovadores con respecto a los servicios financieros destinados a la población rural ayudarán a promover un crecimiento inclusivo y a reducir las desigualdades en el futuro. Recomiendo encarecidamente al FIDA que fortalezca aún más su labor en esa esfera.

Creo firmemente que la iniciativa reflejada en el tema del período de sesiones del Consejo de Gobernadores de este año logrará generar resultados tangibles y significativos, a fin de apoyar la labor que se está realizando en la búsqueda de soluciones a los desafíos agrícolas y pesqueros, facilitando así inversiones inclusivas en favor de la población rural pobre.

Solo necesitamos trabajar juntos y fortalecer la capacidad de nuestra población rural a fin de mejorar su nivel de vida. Gracias a los enfoques más innovadores e integrados que el FIDA está aplicando en colaboración con los Estados Miembros, lograremos nuestro objetivo de fortalecer la capacidad de la población rural, en particular, de los pequeños agricultores.

Permítanme finalizar mi intervención agradeciendo una vez más al FIDA por reafirmar nuestro compromiso de fortalecer constantemente nuestra cooperación a fin de satisfacer las expectativas de todos los Estados Miembros de promover y acelerar el desarrollo del sector agrícola.

## Declaración del representante del Japón

Este año reviste especial importancia por ser el primer año de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas en septiembre de 2015. En esta nueva Agenda se establecen los ODS, que son de importancia decisiva para poner fin a la pobreza y el hambre, así como también para lograr la seguridad alimentaria y mejorar la nutrición. A fin de alcanzar estos ambiciosos objetivos, el Japón reconoce que es imprescindible fortalecer la cooperación entre todas las partes interesadas, incluidos todos los países, el FIDA y otras organizaciones internacionales pertinentes, en particular, los organismos con sede en Roma, el sector privado y la sociedad civil.

Como parte de la alianza mundial para la aplicación de la Agenda 2030, el Japón procurará alcanzar un “crecimiento de calidad” —con ello nos referimos concretamente a un crecimiento inclusivo, sostenible y resiliente para todos— y acabar así con la pobreza. La labor del Japón se basará en el concepto de seguridad humana, al cual el FIDA también asigna una gran prioridad. Esto se refleja con claridad en la Carta de Cooperación para el Desarrollo del Japón, establecida por el Gabinete en febrero de 2014. En particular, en este contexto, el Japón contribuirá a crear una comunidad internacional sostenible y resiliente a través de actividades de fomento de la agricultura, la silvicultura y la pesca que incluyan el desarrollo de cadenas de valor de productos alimentarios y mejoren la seguridad alimentaria y la nutrición.

En la Cumbre del G-7 de 2015, celebrada en Schloss Elmau, se aprobó un “amplio enfoque de desarrollo de la seguridad alimentaria y la nutrición”, que fijó el ambicioso objetivo de lograr que 500 millones de personas en países en desarrollo superen el hambre y la malnutrición para 2030. Como titular de la presidencia del G-7 este año, el Japón está decidido a demostrar su liderazgo promoviendo la agenda sobre seguridad alimentaria y nutrición, con miras a la consecución de ese objetivo.

Además, la sexta Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África (TICAD VI) se celebrará en Kenya. Esta es la primera vez que celebramos esta Conferencia en África. En las anteriores TICAD, el Japón obtuvo resultados promoviendo iniciativas únicas, como la Coalición para el Desarrollo del Arroz en África, en colaboración con organismos afines, entre los que se incluye el FIDA. En la TICAD VI, el Japón reconoce la importancia de debatir las cuestiones relacionadas con el género, el cambio climático, la resiliencia, la nutrición y el aumento de la inversión agrícola, a la luz del creciente sentido de apropiación en África, tal como quedó demostrado, por ejemplo, con la adopción de la Agenda 2063. El Japón aprecia la contribución del FIDA a las anteriores TICAD, como el memorando de entendimiento entre el FIDA y la Agencia de Cooperación Internacional del Japón o el apoyo financiero prestado a nuestra iniciativa única, y agradecería que el FIDA continuase colaborando para que la TICAD VI sea un éxito.

Asimismo, la inversión a través de las asociaciones público-privadas es importante para promover el desarrollo sostenible, tanto de la agricultura como del sector alimentario. Tomando como base la estrategia global para las cadenas de valor de productos alimentarios, adoptada en junio de 2014, el Japón está promoviendo el establecimiento de cadenas de valor alimentarias que van desde la producción y la transformación de productos agrícolas hasta su distribución para el consumo. El FIDA también promueve proyectos relacionados con las cadenas de valor mediante asociaciones entre el sector público, el sector privado y los productores. El Japón espera alcanzar resultados significativos mediante un mayor fortalecimiento de las asociaciones entre el sector privado japonés y el FIDA, lo cual incluye los convenios de contribuciones en especie. En concreto, mediante la promoción de la inversión agrícola, el Japón brindará apoyo a la aplicación de los “Principios para la inversión responsable en la agricultura y los sistemas alimentarios”, ratificados en sesión plenaria por el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial en octubre de 2014. El Japón también se propone crear una “plataforma de múltiples partes interesadas en el Japón”, la cual fomentará una mejora de la nutrición en países en desarrollo, incluidos los de África y Asia, a través de asociaciones público-privadas.

Por último, el Japón reconoce que el Consejo de Gobernadores de hoy es una gran oportunidad para tomar decisiones cruciales, tales como definir el programa de trabajo y el presupuesto del FIDA para 2016, que coincide con el primer año de la FIDA10. Durante el último período de sesiones de las consultas sobre la FIDA10 en 2014, el Japón, a pesar de sus dificultades financieras, prometió una contribución en yenes japoneses equivalente a la de la FIDA9. Además, este año el Japón se ha comprometido a suministrar al FIDA un total de USD 3,6 millones en concepto de ayuda de emergencia destinada a la asistencia humanitaria, la lucha contra el terrorismo y la estabilidad social en el África Subsahariana. Atendiendo a la importancia que esto reviste, el Japón continuará contribuyendo activamente, en estrecha colaboración con el FIDA y los Estados Miembros, a la consecución de los objetivos internacionales de desarrollo, como acabar con la pobreza y garantizar la seguridad alimentaria y la nutrición.

## Declaración del representante de Kiribati

Les transmito el cordial saludo del Presidente y del pueblo de Kiribati. KAM NA MAURI.

Señor Presidente, permítame felicitarlo vivamente en nombre de mi delegación y en el mío propio por su elección como Presidente del Consejo de Gobernadores del FIDA.

Asimismo, me gustaría agradecer al Gobierno y a los habitantes de esta hermosa ciudad, así como a los funcionarios y al personal del FIDA, la hospitalidad y la cálida bienvenida que nos han brindado a mi delegación y a mí.

El tema de este período de sesiones del Consejo de Gobernadores —“Inversiones inclusivas: el papel de la población rural, el Estado y las empresas en la agenda para el desarrollo después de 2015”— tiene una gran importancia y pertinencia para la situación de nuestro país y estoy seguro de que es también el caso de otros Estados Miembros. En pequeños Estados insulares en desarrollo como Kiribati, la aplicación de programas de alivio de la pobreza y de seguridad alimentaria y la consecución de objetivos y resultados que aseguren medios de vida sostenibles se ven a menudo obstaculizados por la distribución geográfica de las islas, la falta de recursos y de capacidad técnica y el desconocimiento sobre cuestiones relativas a los medios de vida de la población rural pobre y los grupos marginados. Si no se determinan y abordan sus intereses y problemas, esos grupos no pueden beneficiarse de las inversiones en programas de desarrollo rural.

Por tanto, es fundamental que las estrategias, las políticas y las actividades orientadas a alcanzar las metas de desarrollo rural continúen siendo inclusivas, potenciando a las personas y centrándose en ellas. Las consecuencias que acarrearán las políticas de desarrollo rural fallidas se ven agravadas por el aumento del número de hogares rurales que se sumen en la pobreza. Ello origina la emigración del campo a la ciudad, que a su vez provoca la despoblación de las comunidades rurales y dificulta la consecución del desarrollo social y económico necesario para sustentar los medios de vida rurales. La migración de las zonas rurales a las urbanas, especialmente entre los jóvenes, significa que la pobreza rural y los problemas socioeconómicos tienen su origen en las zonas rurales. Crear un entorno favorable en las zonas rurales revertirá esta tendencia brindando más oportunidades de empleo agrícola y no agrícola y de generación de ingresos para la población rural pobre y los grupos marginados, de modo que sea posible mantener una estructura demográfica viable en esas zonas.

Teniendo en cuenta la complejidad y la singularidad de los problemas a los que Kiribati se enfrenta en su condición de pequeño Estado insular en desarrollo, insto al FIDA a que continúe brindando apoyo técnico y financiero, y a que colabore con sus asociados —como la FAO, el Gobierno, el sector privado y la población rural pobre— a fin de establecer programas y actividades que permitan lograr inversiones inclusivas.

Además de la falta de capacidad, Kiribati también sufre los efectos del cambio climático y, habida cuenta de su reducido tamaño y fragilidad, los medios de vida de su población rural ya se encuentran en peligro. El clima está ligado a la agricultura, y las variaciones de las condiciones meteorológicas no solo están afectando a los pequeños agricultores sino también a las grandes comunidades de pescadores. La migración a la ciudad no es una estrategia efectiva, y muchos habitantes de las zonas de atolones han empezado a darse cuenta de que sus vidas y medios de subsistencia dependen de los recursos tradicionales que se encuentran en sus comunidades rurales.

Los efectos negativos del cambio climático en los medios de vida de los residentes de las zonas rurales de Kiribati imponen la prioridad de que las inversiones realizadas no solo sirvan para erradicar la pobreza, sino también para aumentar la capacidad de resistencia de las comunidades rurales locales.

Nuestro Gobierno tiene una capacidad muy limitada para brindar apoyo y el sector privado en el país sigue siendo demasiado pequeño y desorganizado como para convertirse en un asociado eficaz en la consecución del objetivo de erradicar la pobreza rural y potenciar a la población rural pobre y a los grupos marginados. Por ello, pido al FIDA que comprenda nuestra situación especial y tenga en cuenta que no existe una fórmula universal para resolver este problema.

El hecho de que estemos aquí es una muestra de nuestro agradecimiento por el apoyo continuo que Kiribati ha recibido y seguirá recibiendo del FIDA. Somos conscientes de la lejanía e insularidad de Kiribati. Por consiguiente, estamos firmemente convencidos de que el proceso de descentralización que se debatirá en la sesión plenaria es un factor determinante para incrementar la eficacia y la eficiencia de los programas del FIDA en nuestras regiones o países. Acercar el FIDA a los beneficiarios tiene muchos efectos positivos.

A este respecto, me gustaría hacer constar en acta el interés y el deseo de Kiribati de acoger la oficina subregional del FIDA en el Pacífico Norte, en caso de que se decida establecer una.

Antes de concluir, permítanme felicitar al recién seleccionado Comité de Examen de los Emolumentos y desearle lo mejor.

Les deseo Te Mauri, Te Raoi ao Te Tabomoa, esto es, paz, salud y prosperidad.

## Declaración del representante de la República de Corea

Es para mí un gran placer pronunciar esta declaración como Jefe de la Delegación de la República de Corea. Me gustaría expresar mi sincero agradecimiento a los funcionarios del FIDA por organizar este evento.

En la actualidad, más de 800 millones de personas viven con menos de dos dólares diarios. Además, las desigualdades territoriales entre las zonas rurales y urbanas de los países en desarrollo han aumentado drásticamente en los últimos 15 años. Esto significa que la mayoría de las personas que padecen hambre viven en zonas rurales y practican la agricultura en pequeña o mediana escala en tierras de cultivo de menos de cinco hectáreas.

Es nuestro deber mejorar la nutrición de la población pobre y ayudarla a lograr una agricultura sostenible. Las inversiones inclusivas son, por tanto, un paso importante para alcanzar este objetivo.

En este sentido, debemos invertir en instrumentos que permitan a los pequeños agricultores participar en los mercados y convertirse en agricultores comerciales.

En Corea, estamos promoviendo la competitividad de la agricultura invirtiendo en políticas destinadas a transformar la agricultura en un sector de gran valor que combine la producción, la elaboración y el turismo. En cooperación con el FIDA, estamos prestando apoyo a los pequeños agricultores de los pequeños Estados insulares del Pacífico Sur, a fin de que puedan participar en el proceso de distribución e incrementar así sus ingresos.

Por otro lado, necesitamos inversiones en infraestructura y acceso a la educación. Corea ha mejorado notablemente los medios de vida de la población en las zonas rurales gracias a inversiones a gran escala en carreteras, viviendas y sistemas de riego.

También hemos logrado el desarrollo rural y la seguridad alimentaria a través de inversiones en la investigación y el desarrollo agrícolas, los servicios de divulgación de las tecnologías y el entorno educativo.

Sobre la base de nuestra experiencia en una amplia variedad de esferas, estamos planeando emprender proyectos que apoyen el acceso de los pequeños agricultores del Asia Sudoriental a las tecnologías agrícolas y a la información sobre los precios a través de una plataforma móvil creada en colaboración con el FIDA.

Las inversiones pueden generar cambios. Tengo la certeza de que las inversiones en la agricultura traerán beneficios mucho mayores y mejorarán la vida de toda la humanidad, incluidos los 800 millones de personas que padecen hambre. Como nuevo país donante, Corea contribuirá activamente a erradicar la pobreza y a hacer realidad el potencial de la población rural a través de su cooperación con el FIDA, los distinguidos Gobernadores del Fondo y nuestros asociados.

## Declaración del representante de la República Democrática Popular Lao

En nombre del Gobierno de la República Democrática Popular Lao, tengo el gran honor de realizar esta declaración en el 39° período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA aquí en Roma (Italia). Es un honor para mí contribuir a esta reunión sobre el tema "Inversiones inclusivas: el papel de la población rural, el Estado y las empresas en la agenda para el desarrollo después de 2015".

Permítanme agradecer al FIDA, y especialmente al Presidente, los equipos técnicos y las oficinas en los países el firme apoyo financiero y técnico que han prestado al sector agrícola y a las poblaciones rurales pobres de todos los Estados Miembros, en particular de la República Democrática Popular Lao. También me gustaría saludar a todas las misiones y delegaciones aquí presentes hoy, en especial a los representantes de los países en desarrollo.

Mi país es uno de los Estados miembros más pequeños de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental en términos de población, tres cuartos de la cual trabajan en la agricultura, lo que nos convierte en una economía agraria del sudeste asiático. El sector agrícola aporta el 26 % del PIB, mientras que los sectores de los servicios y la industria representan el 40 % y el 34 % del PIB, respectivamente. Por lo tanto, la inversión inclusiva en la población y las zonas rurales es imprescindible para el desarrollo del país. Ello conlleva la construcción de infraestructura de riego para mejorar la gestión de los recursos hídricos, la incorporación del uso generalizado de métodos de cultivo modernos, la identificación y promoción de semillas mejor adaptadas a nuestro clima y el fomento de actividades agrícolas para las mujeres y los jóvenes por medio de una capacitación y un mecanismo de financiación adecuados.

El Gobierno de la República Democrática Popular Lao adoptó la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, aprobada el 25 de septiembre de 2015, que comprende un conjunto de ODS. En 2013 ya habíamos alcanzado el ODS de reducir la pobreza a la mitad, pasando del 46 % en 1992/1993 al 23 % en 2012/2013. No obstante, la erradicación de la pobreza sigue siendo una de las prioridades del Gobierno, y el principal objetivo de nuestro plan quinquenal de desarrollo para 2020 es lograr que el país deje de clasificarse como menos adelantado. Con el fin de alcanzar este objetivo, las políticas, estrategias y visión a largo plazo del Gobierno para el sector agrícola y forestal se centran en la seguridad alimentaria, la agricultura comercial y la gestión sostenible de los recursos naturales. La orientación estratégica para el desarrollo basado en este sector consiste en garantizar la transición gradual eficaz de la producción de subsistencia a la producción comercial en pequeña escala.

Nuestra principal estrategia sigue siendo invertir en los agricultores, y con ello nos referimos a proporcionarles el entorno normativo y jurídico necesario, facilitarles los medios para construir una economía viable y resiliente, ayudarlos a vincularse a los mercados, garantizarles la tenencia de la tierra, permitirles acceder a contratos justos e información sobre los mercados, y mejorar su acceso a los servicios de salud, educación y extensión. También nos referimos a mejorar su acceso al crédito y posibilitar que se vinculen con los comercios y las pequeñas y medianas empresas locales, de modo que la transición de la agricultura de semisubsistencia a la producción comercial en pequeña escala se haga realidad. En este sentido, los pequeños productores residentes en las comunidades marginadas de las tierras altas de la República Democrática Popular Lao ya han debido incorporar reformas y políticas agrícolas que requieren la adaptación de sus sistemas de subsistencia rural y la adopción de nuevas técnicas agrícolas.

Confiamos en que las iniciativas y los programas futuros del FIDA sigan procurando nuevas soluciones y promoviendo el desarrollo agrícola sostenible, mediante el apoyo concreto al desarrollo de las economías de las pequeñas explotaciones, y ayudando a garantizar la seguridad alimentaria y nutricional, la producción agrícola sostenible y la resiliencia ante el cambio climático a largo plazo. Al mismo tiempo, es fundamental prestar apoyo a los pequeños productores con políticas y medios pertinentes durante la difícil transición hacia una economía basada en el mercado más diversificada.



Nuevamente, en nombre de la delegación de la República Democrática Popular Lao, quiero agradecer al FIDA su constante labor de apoyo para ayudarnos a alcanzar nuestros objetivos de desarrollo. Como mencionara anteriormente, el FIDA ofrece un buen ejemplo al ayudar a nuestro país a forjar una cooperación intra e intersectorial, e incluso a través de fronteras, más sólida en los ámbitos técnico y económico. Esto ha tenido un impacto positivo inmediato en la reducción de la pobreza. Asimismo, agradecemos al FIDA su flexibilidad al continuar apoyando y prestando asistencia a nuestro país de todas las maneras posibles a fin de acelerar la erradicación de la pobreza para el año 2020.

Por último, quisiera aprovechar esta oportunidad para transmitir la gratitud de mi Gobierno a las Naciones Unidas —concretamente a través de la FAO, el FIDA, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el PMA y la Organización Mundial de la Salud (OMS)—, la Unión Europea y todos los socios en el desarrollo involucrados por su continuo y firme compromiso con la promoción de la seguridad alimentaria y nutricional de nuestro pueblo y su apoyo en este sentido. Esperamos que esta asistencia se mantenga en el marco de los ODS después de 2015.

Deseamos que este 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores sea exitoso, y que juntos sigamos trabajando por la seguridad alimentaria y nutricional y el desarrollo rural como nuestros principales objetivos.

## Declaración del representante de Lesotho

En nombre del Gobierno de Lesotho y de mi delegación, quisiera transmitirles el saludo del pueblo del Reino de Lesotho y felicitar a todos los oradores por las inspiradoras declaraciones pronunciadas durante la ceremonia de apertura, que nos invitan a reflexionar. También felicito al FIDA por el éxito de este agosto período de sesiones.

Antes de proseguir, permítanme destacar en primer lugar la importancia del tema de este año: "Inversiones inclusivas: el papel de la población rural, el Estado y las empresas en la agenda para el desarrollo después de 2015". Este tema nos recuerda que la colaboración entre estos tres grupos, incluidos los agricultores, puede lograr terminar con la pobreza, el hambre y la malnutrición e impulsar así la prosperidad para todos y el crecimiento económico. También apreciamos la colaboración brindada por las cooperativas de la República Italiana, en forma de apoyo técnico y financiero a los países en desarrollo, por ejemplo a través del Programa general para el desarrollo de la agricultura en África. Estoy convencido de que las enseñanzas extraídas de esta experiencia ayudarán a elaborar una estrategia de inversión inclusiva que abarque a la población rural, el Estado y las empresas en la agenda para el desarrollo después de 2015. Al centrarnos ahora en ello, también debemos integrar sistemáticamente estrategias de mitigación de los efectos del cambio climático que nos permitan responder mejor a los efectos de El Niño que afectan a la mayoría de regiones, como es el caso de la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo a la que pertenece Lesotho.

Cabe destacar que Lesotho está sufriendo las graves consecuencias de la sequía provocada por El Niño. Se predijo que esta sequía se prolongaría durante toda la campaña agrícola de verano (de octubre de 2015 a marzo de 2016), y eso es exactamente lo que está pasando mientras me dirijo a este agosto foro. En consecuencia, nuestro Primer Ministro ha declarado el estado de emergencia por motivo de sequía y ha solicitado asistencia urgente, tanto a los ciudadanos como a los asociados en el desarrollo. Según el informe de evaluación de la vulnerabilidad de Lesotho de julio de 2015, más de 463 930 personas están sufriendo una grave escasez de alimentos y agua, y precisan asistencia urgente. La situación también está afectando negativamente a la seguridad alimentaria de los hogares (producción agrícola y ganadera y biodiversidad), así como a la seguridad del abastecimiento de agua para la agricultura y para uso doméstico.

Sería una negligencia por mi parte no señalar que estamos apreciando resultados positivos de las intervenciones del Gobierno de Lesotho en el marco de la ejecución en curso del Proyecto de Desarrollo Agrícola en Pequeña Escala, cofinanciado por el FIDA y el Banco Mundial. Actualmente estamos preparándonos para llevar a cabo con éxito el Proyecto de Fomento de la Lana y el Mohair, que pronto se pondrá en marcha. El Gobierno de Lesotho sigue ofreciendo apoyo presupuestario a la comunidad agrícola en favor de programas de producción agrícola y ganadera intensiva. Además, consideramos que la protección social y la agricultura son pilares fundamentales para la supervivencia de nuestras comunidades rurales. Por ello, el 1 de marzo de 2016 iniciaremos un importante programa en esa esfera, en colaboración con la FAO. Debemos fortalecer nuestras intervenciones y nuestros sistemas de cultivo en el sector de la agricultura y el desarrollo rural. Sin embargo, seguimos necesitando el apoyo continuo del FIDA y de otros asociados en el desarrollo para promover en este sector intervenciones sostenibles y atentas al clima.

Para concluir, deseo reiterar el compromiso de Lesotho de honrar su promesa de contribuir con USD 100 000 a la FIDA10, tal como anunció en el último período de sesiones del Consejo de Gobernadores, y cumplir su obligación de depositar su instrumento de contribución para junio de 2016.

## Declaración del representante de Madagascar

Es un verdadero placer y un gran honor para mí poder dirigir unas palabras a esta augusta asamblea. Madagascar se complace en verle presidir el Consejo. Estamos convencidos de que, con su ilustre presidencia y competencia, nuestra labor culminará con éxito.

“Inversiones inclusivas: el papel de la población rural, el Estado y las empresas en la agenda para el desarrollo después de 2015”, este es el tema elegido para el presente período de sesiones.

Para hacer frente al desafío, es imprescindible destinar financiación al sector agrícola. En las grandes citas internacionales, en concreto la Cumbre de las Naciones Unidas sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible, la Conferencia sobre la Financiación para el Desarrollo y la COP21, se ha observado un interés en incrementar la inversión en la agricultura, al tiempo que nos hemos fijado el objetivo de erradicar la pobreza y el hambre para 2030.

En primer lugar, el Estado desempeña un papel importante en la promoción de las inversiones y asociaciones sostenibles. Su función es normativa y reguladora, pero también tiene una gran responsabilidad con respecto al sector privado en la creación de un entorno propicio para la actividad económica.

El diálogo constante con el sector privado debe contribuir a mejorar la integración de la población rural, en general, y de los pequeños productores, en particular, en el desarrollo de las cadenas de valor de productos agrícolas, lo cual es clave para lograr un desarrollo sostenible.

La cuestión es: ¿cómo avanzar juntos?

Las inversiones deben inscribirse en un marco político y reglamentario propicio. No hay desarrollo sin inversión, y la inversión privada genera riqueza y empleo.

La inversión pública debe estimular la inversión privada.

Las inversiones deben ir orientadas al logro del ODS mencionado, es decir, a la agricultura. El Estado debe articular una política ambiciosa y dinámica para lograr un desarrollo eficaz e inclusivo. Asimismo, debe mejorar las infraestructuras y minimizar los riesgos. Las empresas trabajarán con los pequeños productores ayudándoles a adquirir medios de producción.

¿Cómo podemos apoyar a los pequeños productores en su función de pilar del desarrollo sostenible? En Madagascar, por ejemplo, gracias al Programa de Apoyo a los Polos de Microempresas Rurales y a las Economías Regionales (PROSPERER), hemos promovido el espíritu empresarial en las zonas rurales mediante la creación de vínculos entre las organizaciones de productores y los operadores del mercado, lo que comúnmente denominamos vínculo OP/OM, la esfera por excelencia para consolidar las asociaciones público-privadas. En menos de cinco años, el volumen de negocios de los productores, esto es, de 7 000 microempresas rurales integradas en estos vínculos, se acerca a USD 26 millones. En cuestión de dos años, las inversiones del sector privado en las zonas rurales han aumentado en un 60 %.

En enero, el Estado malgache promulgó la ley de asociaciones público-privadas, que fortalecerá la agricultura por contrata, sin olvidar la renovación del sistema de capacitación agrícola y rural, garantía de la profesionalización del sector.

Esta concepción de las asociaciones público-privadas nos sirve de base para avanzar en la transformación del mundo rural.

La transformación socioeconómica del sector rural es una necesidad absoluta porque ese sector ocupa un lugar importante en nuestra economía.

La transformación rural debe abarcar la integración de los aspectos social, económico y ambiental. No debemos perder de vista cuestiones como la pobreza en las zonas rurales, la seguridad alimentaria, el empleo juvenil y la función de las mujeres, aspectos —todos ellos— que contribuyen al desarrollo humano sostenible.

Para terminar, en nuestra visión de modernización de la agricultura, la transformación rural no podrá lograrse sin la integración de los avances tecnológicos, algo que se ha vuelto indispensable y que debe acompañar nuestros esfuerzos en el ámbito del desarrollo, en particular, para mejorar la capacidad de resistencia frente a los efectos del cambio climático.

## Declaración del representante de Maldivas

Es para mí un honor pronunciar esta declaración en el 39° período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA, en nombre del Gobierno de Maldivas. Deseo aprovechar esta ocasión para dar las gracias al FIDA por la hospitalidad y la excelente organización. Para comenzar, permítanme expresar mi reconocimiento al Fondo por haber seleccionado el tema “Inversiones inclusivas: el papel de la población rural, el Estado y las empresas en la agenda para el desarrollo después de 2015”.

Reconocemos los extraordinarios resultados obtenidos por el FIDA en cuanto a la integración dentro de sus programas de temas intersectoriales y basados en los derechos tales como el medio ambiente, el clima y el género. Ahora tenemos la visionaria Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y el Acuerdo de París sobre el Cambio Climático, que pueden cambiar el curso de la historia cuando los gobiernos, las empresas, la sociedad civil y los individuos lleven a la práctica estos planes mundiales, si es que honramos nuestras promesas.

Los pequeños Estados insulares como Maldivas enfrentan el impacto adverso del cambio climático, por lo que es preciso que hagamos realidad las promesas mundiales. Los gobiernos deben tomar la delantera con medidas decisivas. Al mismo tiempo, las empresas pueden ofrecer soluciones y recursos esenciales que contribuyan a poner el planeta en una senda más sostenible. El FIDA reconoce que las empresas responsables tienen un enorme potencial para crear empleos dignos, abrir el acceso a la educación y los servicios básicos, aplicar soluciones al problema de la energía y poner fin a la discriminación.

Independientemente de nuestros propios esfuerzos para incrementar la resiliencia, necesitamos un tratamiento específico y diferenciado a fin de facilitar y sostener nuestro desarrollo. Dado que los pequeños Estados insulares enfrentamos desafíos particulares —como, por ejemplo, nuestro pequeño tamaño, la lejanía, la incapacidad para lograr mercados de escala y nuestra extrema vulnerabilidad ante las crisis—, nuestras necesidades financieras son específicas. En lo concerniente a financiación y comercio, necesitamos invertir en el comercio, mejorar el acceso a los mercados mundiales y a los regímenes de condiciones preferenciales y debemos hacer oír nuestra voz en la toma de decisiones y el establecimiento de normas en los órganos de gestión regional y las organizaciones internacionales. Por lo tanto, ambos procesos deben reconocer que las formas de aplicación deben tener en cuenta el contexto y las necesidades específicas, y deben ser gestionadas y dirigidas por los países mismos.

Nos complace que el FIDA tenga un marco de resultados sólido que le sirve de base para comunicar más eficiente y eficazmente el impacto que logra en materia de desarrollo. Maldivas valora la colaboración con el FIDA en la ejecución de sus programas, que son coherentes con el apoyo que requieren las prioridades de desarrollo nacionales. El FIDA ha sido muy generoso y reconocemos con gratitud la coherencia de los proyectos en curso con nuestras prioridades, al ofrecer facilidades crediticias para las nuevas iniciativas de acuicultura encaminadas a fomentar la comercialización de esta industria en el país.

El empleo es la piedra angular del desarrollo. De hecho, el desarrollo tiene lugar gracias al empleo, porque la gente sale de la pobreza trabajando. La agricultura y la elaboración de productos pesqueros en pequeña escala son los medios de vida fundamentales en muchas islas y la principal fuente de ingresos y de alimentos de la mayor parte de las comunidades isleñas. De ahí que el tema general de “las inversiones inclusivas” sea pertinente para los agricultores y los pescadores. Esperamos que se constituya una plataforma para intercambiar mejores prácticas, experiencias y enseñanzas con respecto a la creación de un mayor número de empleos dignos, especialmente para las mujeres y los jóvenes rurales. A este respecto, creemos que el FIDA podría desempeñar un importante papel como intermediario para fomentar la inversión privada.

La economía de Maldivas continúa creciendo y somos la única nación del sudeste asiático que ha alcanzado los Objetivos de Desarrollo del Milenio Plus. Además de haber reducido tremendamente la pobreza extrema y el número de personas marginadas, hemos logrado aumentar la participación de las mujeres en el mercado laboral. La política nacional en

materia de igualdad de género vislumbra una sociedad donde mujeres y hombres tengan los mismos roles y responsabilidades en el desarrollo económico, político y social de la nación, y en la cual todos los individuos puedan desarrollar su potencial pleno y ejercer sus derechos humanos, sin dejar de prestar una atención especial a las cuestiones relacionadas con el liderazgo y la gobernanza, el empoderamiento económico, la institucionalización de la incorporación de las cuestiones de género y la lucha contra la violencia de género. Para poder seguir a la vanguardia en cuanto a igualdad de género y empoderamiento de la mujer, es necesario que se destinen suficientes recursos a esta esfera.

Para concluir, deseo reiterar mi gratitud y reconocimiento al Presidente del Consejo de Gobernadores y al Presidente del FIDA por la oportunidad que me han brindado de hablar ante este foro sobre cuestiones que todos consideramos de vital importancia y que requieren soluciones eficaces que nos permitan alcanzar nuestros nobles objetivos. Gracias por su liderazgo y su compromiso.

## Declaración del representante de Tailandia

En nombre de la delegación tailandesa, permítame felicitarle por su elección como Presidente del Consejo de Gobernadores.

Es un placer y un honor estar aquí hoy para representar al Gobierno tailandés y expresar su voluntad de fomentar la colaboración entre Tailandia y el FIDA en la financiación de la agenda para el desarrollo. El pasado mes de septiembre en Nueva York, en nuestra calidad de miembros de las Naciones Unidas, aprobamos un ambicioso plan: erradicar la pobreza y el hambre antes de 2030. Ahora es el momento de trabajar conjuntamente, en asociación, para llevar a la práctica los objetivos y metas fijados.

Con ocasión del 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA, dedicado al papel de las inversiones inclusivas en la agenda para el desarrollo después de 2015, Tailandia tiene el placer de compartir su experiencia práctica de trabajo colaborativo para fortalecer las “inversiones inclusivas” en favor de las comunidades rurales.

En primer lugar, permítanme señalar a su atención el discurso del Excelentísimo Señor Pramudwinai, Ministro de Relaciones Exteriores del Reino de Tailandia, pronunciado el 12 de enero de 2016 en la ceremonia de traspaso de la presidencia del Grupo de los 77, en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York, donde destacó la importancia que revisten las iniciativas colectivas para la consecución de los ODS. El Ministro declaró además que Tailandia había elegido el tema “De la visión a la acción: asociación inclusiva para un desarrollo sostenible” como principio fundamental durante su presidencia del Capítulo de Nueva York del Grupo de los 77, y que abordaría las cuestiones prioritarias que se enumeran a continuación.

- i) La aplicación eficaz de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y la Agenda de Acción de Addis Abeba sobre la Financiación para el Desarrollo a través del desarrollo inclusivo y la participación activa de todas las partes interesadas. Fomentaremos el intercambio de conocimientos y experiencias sobre buenas prácticas entre los países miembros respecto a cómo progresar en la senda del desarrollo de manera sostenible. Tailandia está dispuesta a compartir sus experiencias y prácticas derivadas de la “filosofía de la economía de la suficiencia” como modelo de crecimiento y desarrollo para alcanzar los ODS.
- ii) Tailandia seguirá promoviendo la cooperación Sur-Sur y está comprometida a trabajar con todos los miembros para mejorar la capacidad de abordar los nuevos desafíos comunes y revitalizar la alianza mundial para el desarrollo sostenible.
- iii) Tailandia procurará reforzar la capacidad de resistencia a los efectos del cambio climático y reducir los riesgos de desastres de manera eficaz y oportuna, teniendo en cuenta el principio de responsabilidad común pero diferenciada y la capacidad de cada país.
- iv) Tailandia fortalecerá la coordinación y la colaboración entre los distintos capítulos del Grupo de los 77 para velar por que sus intereses y preocupaciones se aborden de manera integral.

Tailandia está decidida a promover una economía mundial democrática y participativa, y a satisfacer las necesidades y aspiraciones de los países en desarrollo. Además, Tailandia está preparada para tender puentes entre los miembros del Grupo de los 77, así como entre el Grupo y otros miembros.

Permítanme compartir con ustedes nuestros esfuerzos nacionales por promover la seguridad, la prosperidad, la sostenibilidad y las alianzas. El Gobierno tailandés está decidido a apoyar el modelo de asociación entre el sector público, el sector privado y la comunidad. Alentamos a las partes interesadas a participar en la formulación de las políticas nacionales de manera equitativa. El enfoque que hemos adoptado para la formulación de las políticas se denomina “modelo de estado del pueblo” o “ (Na-yo-buy-pracha-rat), que sustituye a la anterior “política populista” o “ (Na-yo-buy-pracha-niyom). En el modelo de estado del pueblo, cada

ciudadano, sin importar su origen, constituye una pieza de la maquinaria del crecimiento. Todos deben colaborar y ayudarse mutuamente de manera cohesionada para hacer avanzar el país.

Todo el mundo tiene una función que desempeñar en la aplicación de las políticas. El Gabinete formula las políticas destinadas a la asociación entre el sector público, el sector privado y la comunidad. Los ministerios pertinentes traducen las políticas en planes y medidas concretos para las distintas partes interesadas. Sin embargo, una política eficaz requiere una amplia aceptación y aplicación por parte de todos los interesados, desde los institutos agrícolas, las empresas comunitarias, las organizaciones públicas, las instituciones financieras y las pequeñas y medianas empresas hasta las organizaciones administrativas locales y el sector privado. En Tailandia se insta a todas las partes interesadas a adoptar la filosofía de la economía de la suficiencia creada por Su Majestad el Rey Bhumibol Adulyadej como guía para el desarrollo, la cual presta especial atención a la autosuficiencia, la autoinmunidad y la automoderación para superar todo tipo de riesgos.

Quisiera compartir con ustedes otro ejemplo de las políticas que reciben un importante apoyo por parte de Tailandia, y en las que hemos estado trabajando en colaboración con varias partes interesadas para contribuir a la consecución del ODS15 "Vida de ecosistemas terrestres".

Desde hace mucho tiempo, Tailandia promueve la sensibilización pública respecto a la importancia de los suelos, el vínculo entre la gestión sostenible de los suelos y el cambio climático y los medios de subsistencia de los agricultores. Para promover la gestión sostenible de los suelos, llevamos a cabo un plan de acción anual tanto a escala nacional como internacional. En el plano nacional, Tailandia ha apoyado varios proyectos de conservación de suelos. En el plano regional, Tailandia puso en marcha el programa "Soil Doctor" para promover los conocimientos en materia de gestión de los suelos entre los agricultores familiares de los países miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental. En el plano internacional, como todos saben, Tailandia ha promovido con éxito la proclamación de 2015 como "Año Internacional de los Suelos" y la celebración cada 5 de diciembre del "Día Mundial del Suelo", con arreglo a lo aprobado por la Asamblea General de las Naciones Unidas en 2013. Tailandia ocupó en 2013 la presidencia de la primera asamblea de la Alianza Mundial por el Suelo y, en la actualidad, ocupa la presidencia y la secretaría de la Alianza Asiática por el Suelo durante su primer mandato (2016-2019). En el marco de la FAO, la Alianza Asiática por el Suelo presta asistencia a 19 países miembros. Tailandia desearía que se invirtiera más en los suelos, y alienta al FIDA a que aporte su contribución a proyectos de conservación de los suelos (en particular, a la Alianza Mundial por el Suelo), y a que colabore estrechamente con los organismos con sede en Roma para promover sistemas sostenibles de producción de alimentos que ayuden a erradicar la pobreza y el hambre en nuestros días.

Para finalizar, Tailandia también tiene como objetivo minimizar la brecha social entre los medios de vida rurales y urbanos para favorecer la armonía social de todas las personas sin importar su raza o religión. Espero poder colaborar estrechamente con nuestros colegas del FIDA apoyando la firme voluntad del Fondo de mejorar la seguridad alimentaria, erradicar la pobreza y hacer frente a otros desafíos emergentes. Estamos dispuestos a tender puentes entre los miembros del Grupo de los 77, así como entre dicho grupo y otros miembros, a fin de hallar beneficios mutuos. Además, espero sinceramente que la estrecha y cordial relación que existe entre Tailandia y el FIDA continúe basándose en un diálogo abierto y constructivo que pueda traducirse en acciones concretas.



## Declaración del representante de Túnez

En primer lugar, permítanme decir que me siento muy orgulloso de participar en el 39° período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA, en nombre del Ministro de Desarrollo, Inversión y Cooperación Internacional de Túnez, quien ostenta el cargo de Gobernador por Túnez en este honorable Consejo. Me siento igualmente orgulloso de participar en el diálogo mantenido en este foro internacional sobre un tema de crucial importancia para los países en desarrollo, a saber, las inversiones inclusivas en la agenda para el desarrollo después de 2015, en el contexto de los ODS y los marcos para alcanzarlos a través de la cooperación con el Fondo.

Apoyamos la elección de esta importante cuestión como tema central del presente período de sesiones. Elogio la gran labor realizada por el equipo del FIDA, bajo la dirección de Kanayo Nwanze, para convocar esta importante reunión anual.

El deseo de sacar definitivamente a los grupos desfavorecidos del círculo de la pobreza y la marginación trasciende los meros proyectos de asistencia limitados en el tiempo y el espacio. Dichos proyectos, con flujos temporales de fondos cuyos efectos desaparecen cuando los proyectos concluyen, han producido resultados limitados.

De ahí la importancia de adoptar un enfoque inclusivo en las inversiones en el ámbito del desarrollo, a fin de garantizar efectos directos positivos y sostenibles de las intervenciones públicas y privadas. Las inversiones inclusivas proporcionan los cimientos adecuados para consolidar el desarrollo nacional, dado que facilitan la participación de las diversas partes interesadas —en particular, los pequeños agricultores y los grupos vulnerables, como las mujeres de las zonas rurales y las personas desempleadas— en las actividades de desarrollo y en los procesos de toma de decisiones.

Las inversiones inclusivas son el mecanismo más eficiente para alcanzar un considerable número de ODS en el marco de la agenda para el desarrollo después de 2015 (como la eliminación de la pobreza y el hambre, la seguridad alimentaria, el fortalecimiento de un desarrollo económico inclusivo y constante y el empoderamiento de las mujeres). Túnez tiene el honor de ser uno de los Estados que apoyan este importante compromiso internacional y que se empeñan en cumplirlo.

A este respecto, no podemos dejar de expresar nuestro reconocimiento a la gran labor que realiza el FIDA para prestar asistencia a los Estados Miembros a fin de que puedan dotarse de los medios que les permitan alcanzar estos objetivos.

Las políticas de desarrollo aplicadas en Túnez en los últimos decenios han causado disparidades entre las distintas regiones del país. La mayor parte de las empresas de producción y de las oportunidades de empleo se concentra en las regiones costeras, mientras que en las regiones del interior las tasas de desempleo y de pobreza exceden los niveles aceptables.

Por esta y otras razones, la economía tunecina se enfrenta a grandes desafíos en materia de reformas y desarrollo. Estos desafíos coinciden con el creciente número de reivindicaciones legítimas de ciertos segmentos de la sociedad que sufren desde hace tiempo pobreza, desempleo y marginación y que reclaman un desarrollo justo e inclusivo que les permita disfrutar de una vida digna.

Al elaborar su plan de desarrollo para el próximo período, el Gobierno de Túnez ha procurado consolidar los fundamentos de un desarrollo inclusivo, combinando las iniciativas de todas las partes interesadas de la sociedad, el Gobierno y el sector privado para promover la transición del país desde una economía con poco valor añadido a una economía basada en sistemas económicos integrados, inclusivos y sostenibles y en inversiones públicas de alto rendimiento que puedan combinarse con inversiones privadas a fin de alcanzar el crecimiento deseado, acabar con el aislamiento de las regiones desfavorecidas vinculándolas con regiones más desarrolladas y reforzar la cohesión social y económica desde un enfoque inclusivo.

Para alcanzar este ambicioso objetivo, nos centraremos en aplicar la estrategia nacional de desarrollo regional. Dicha estrategia emplea un enfoque integrado e inclusivo encaminado a mejorar las condiciones de vida de la población a nivel local y regional a través de mejoras en las infraestructuras que favorezcan las comunicaciones entre las diversas regiones del país y una distribución justa de los presupuestos y programas entre regiones.

La estrategia nacional también tiene la finalidad de desarrollar un nuevo concepto de zonas económicas que apoye la descentralización y la gobernanza local y regional. Esta tiene en cuenta las características naturales, humanas y culturales de cada región y promueve el desarrollo de sistemas económicos que preserven el medio ambiente y promuevan una economía verde.

Estas y otras aspiraciones requieren un mayor desarrollo y la movilización de financiación a tal efecto. Además de los esfuerzos que desplegamos de manera incansable a nivel nacional, confiamos en contar con el apoyo de nuestros asociados internacionales, con los que hemos forjado sólidos lazos de cooperación a fin de lograr estos objetivos. Confiamos especialmente en el FIDA. El Fondo nos aporta amplios conocimientos técnicos, que son cruciales en nuestros esfuerzos por alcanzar nuestros objetivos de desarrollo: promover las regiones del interior y fomentar programas de desarrollo que maximicen la capacidad de producción agrícola de estas regiones y promuevan iniciativas locales basadas en un enfoque participativo y en las características y los recursos naturales de las regiones.

También confiamos en la labor del Fondo destinada a apoyar la movilización de los recursos financieros necesarios para alcanzar los objetivos de la agenda para el desarrollo después de 2015. Habida cuenta de los enormes desafíos y riesgos que esos objetivos plantean, los recursos del país no bastan y se requiere el apoyo de las instituciones financieras que promueven el desarrollo.

La cooperación entre Túnez y el Fondo se ha mantenido y ha evolucionado de manera constante a lo largo de los años. En reconocimiento de la importancia de esta cooperación y de la necesidad de apoyarla, sobre todo teniendo en cuenta las aspiraciones actuales de nuestro país de cara a mejorar su situación económica y social, Túnez se ha comprometido a contribuir a la FIDA10 y empezará ahora a cumplir con su compromiso financiero.

Desearía aprovechar esta ocasión para elogiar a todos los países y organismos que apoyan al Fondo y le aportan la financiación necesaria para lograr sus nobles objetivos de reducir la pobreza y ayudar a los grupos marginados a integrarse en las actividades económicas.

Les transmito mis mejores deseos para el éxito de este período de sesiones.

## Declaración del representante de la República Bolivariana de Venezuela

Desde su fundación, la República Bolivariana de Venezuela ha contribuido con más de USD 196 millones al FIDA, siendo el duodécimo contribuyente. Sin embargo, ante la guerra económica desatada por sectores opositores al Gobierno nacional, así como la abrupta caída de los precios petroleros, en la actualidad resulta difícil para el país mantener el nivel de contribución deseado.

En virtud de lo anterior, la República Bolivariana de Venezuela se ha propuesto velar por la actualización del documento de la Estrategia de País de Venezuela, dentro del COSOP del FIDA para el período 2015-2019, con la finalidad de seguir obteniendo financiamiento reembolsable y cooperaciones técnicas de acuerdo con los nuevos enfoques y prioridades nacionales, que puedan contribuir a subsanar, en parte, la situación económica actual.

Sobre el tema de la evaluación de los estados financieros al cierre de los años 2013 y 2014, la República Bolivariana de Venezuela se complace en reconocer que presentan un organismo con una sólida estructura patrimonial que le permite financiar holgadamente los proyectos de sus Estados Miembros (países en desarrollo únicamente), aún con las pérdidas reportadas.

En cuanto al tema "Inversiones inclusivas: el papel de la población rural, el Estado y las empresas en la agenda para el desarrollo después de 2015", la República Bolivariana de Venezuela reitera lo expresado en el 112º período de sesiones de la Junta Ejecutiva, de septiembre de 2014, por medio del cual recomendó la aprobación del documento presentado sobre la "Estrategia del FIDA relativa al sector privado", puntualizando, no obstante, que es necesario expresar que la prioridad de esta estrategia debe ser siempre mejorar las condiciones materiales de vida, de trabajo y de negocios de los agricultores rurales pobres. En ese sentido, los esfuerzos del Fondo no deben estar orientados a privilegiar a las grandes compañías internacionales, las cuales deben formar parte de la estrategia principalmente como apoyo a su ejecución y no como el principal beneficiario económico.

Sobre el tema de la desertificación, la República Bolivariana de Venezuela consagra, en su Capítulo IX de la Constitución relativo a los Derechos Ambientales, el compromiso del Estado de proteger el ambiente; mientras que el Segundo Plan Socialista de Desarrollo Económico y Social de la Nación, 2013-2019, mejor conocido como el Plan de la Patria, tiene como uno de sus Objetivos Estratégicos y Generales (5.1.3.8.) promover prácticas de conservación del ambiente en la actividad socioproductiva, superando el criterio de "eficiencia económica" por ser una práctica desvinculada de la racionalidad en el uso de los recursos naturales. En tal sentido, uno de los programas emblemáticos del Gobierno Bolivariano ha sido la Misión Árbol, que siempre ha mostrado un balance positivo tanto en la recuperación de áreas como también en la conciencia que genera por medio de la participación de los comités conservacionistas.

## Capítulo 4

### Declaraciones y discursos especiales



Señor Kanayo F. Nwanze, Presidente del FIDA



Excelentísimo Señor Sergio Mattarella, Presidente de la República Italiana

Declaración del recién elegido Presidente del Consejo de Gobernadores, señor Dinesh Sharma

Señor Presidente,  
Distinguidos Gobernadores, Delegados y Observadores,  
Señoras y señores:

Es para mí un privilegio asumir la función de Presidente de este período de sesiones del Consejo de Gobernadores y deseo expresar mi agradecimiento a todas las personas que lo han hecho posible. Permítanme, asimismo, felicitar a mis colegas de la Mesa, los Gobernadores por la República de Finlandia y por la República de Indonesia. Será un placer trabajar con ellos en la conducción de este período de sesiones del Consejo.

Quisiera dar las gracias a los miembros de la Mesa salientes por su excelente labor. También deseo manifestar mi agradecimiento personal al Presidente Nwanze, así como al personal a su cargo, quienes han trabajado infatigablemente para organizar este período de sesiones, y por brindarnos la oportunidad de centrar nuestra atención en el tema de las "Inversiones inclusivas: el papel de la población rural, el Estado y las empresas en la agenda para el desarrollo después de 2015" para el futuro que queremos.

Nos encontramos en un momento crucial, en el que unos 1 000 millones de personas en todo el mundo siguen viviendo con menos de 1,25 dólares al día, el 70 por ciento de las cuales reside en zonas rurales y depende directa o indirectamente de la agricultura para su sustento. El FIDA tiene una importante función que cumplir para ayudar a esa población rural pobre a salir de la pobreza y el hambre. Me complace observar que, habiendo reconocido la importancia de lograr una sólida transformación rural, el Marco Estratégico del FIDA para 2016-2025 tiene la finalidad de fortalecer las capacidades productivas de la población rural, facilitar su vinculación con los mercados e incrementar la sostenibilidad ambiental y la resiliencia climática de sus actividades económicas.

Los pequeños agricultores constituyen un eslabón muy importante de la cadena de valor agrícola mundial. Debido a su limitado acceso a mercados atractivos y fiables y a tecnologías modernas, insumos de calidad y créditos asequibles, los pequeños agricultores encuentran muchas dificultades para subsistir.

Por consiguiente, deberían convertirse en la piedra angular de nuestras estrategias de reducción de la pobreza. Las intervenciones del FIDA también deberían propiciar la mejora de la productividad agrícola, la seguridad alimentaria, los ingresos no agrícolas y el empleo rural, las tecnologías ambientalmente sostenibles y el uso eficiente de los recursos hídricos. También es necesario organizar a los pequeños agricultores en colectividades, e integrarlos en las cadenas de valor de los productos básicos. La mejora de las infraestructuras rurales debe complementar esas iniciativas. Se requiere un esfuerzo combinado a fin de asegurar el aumento de la rentabilidad de las explotaciones agrícolas, de modo que la población rural halle una opción de sustento atractiva en la agricultura. Los gobiernos, las organizaciones internacionales, las organizaciones no gubernamentales y el sector privado deberían afrontar conjuntamente los retos que la pobreza, el hambre y la malnutrición plantean al mundo.

Me complace saber que en los proyectos del FIDA se presta una atención especial al empoderamiento de las mujeres, de los grupos tribales y de otros sectores marginados de la sociedad. Hemos de mantener el impulso generado en esa esfera.

El FIDA ha desempeñado un papel muy constructivo en la mejora de la calidad de vida de la población rural pobre y ha demostrado un alto grado de compromiso con la causa que defiende. Cada vez se tiene más conciencia de que el crecimiento económico debe ser inclusivo y participativo y debe generar mayores oportunidades para los sectores más desfavorecidos de la sociedad. El acceso a fuentes oficiales y transparentes de financiación a un costo asequible es un requisito previo para una inclusión financiera significativa. Espero sinceramente que el FIDA se convierta en un adalid del programa de crecimiento inclusivo, lo que también nos ayudará a contribuir a la consecución de los ODS.

Una vez más, quiero agradecerles su cooperación y aprovecho esta oportunidad para desearles el mayor de los éxitos.

Discurso de bienvenida pronunciado por el Presidente del FIDA al Excelentísimo Señor Sergio Mattarella, Presidente de la República Italiana

Es para mí un gran honor dar la bienvenida al Excelentísimo Señor Sergio Mattarella, Presidente de la República Italiana, al trigésimo noveno período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA. En nombre de los Estados Miembros del Fondo, permítame expresarle, Excelentísimo Señor Mattarella, nuestro más sincero agradecimiento por haber accedido a intervenir en la sesión de hoy.

Italia sigue prestando un firme apoyo al FIDA en la lucha contra el hambre y estamos orgullosos de tener nuestra sede en Roma, el centro neurálgico mundial dedicado a la alimentación y la ciudad a la que —junto con la FAO y el PMA— llamamos “hogar” desde hace ya muchos años. En nuestro empeño por transformar el mundo en consonancia con la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, reconocemos y elogiamos el firme compromiso de Italia con la seguridad alimentaria, que constituyó el tema central de la Exposición Universal de Milán en 2015, y con la erradicación de la pobreza en todas sus formas.

A lo largo de los años, usted ha desempeñado un papel destacado en materia de orientación y asesoramiento en su calidad de antiguo miembro del Parlamento italiano, Ministro, Magistrado del Tribunal Constitucional y, ahora, Presidente de la República Italiana. Esperamos aprovechar su sabiduría y experiencia y ansiamos escuchar su declaración.

Señor Presidente del Consejo, antes de que proceda a invitarle formalmente a tomar la palabra, permítame dar nuevamente la bienvenida al Presidente Mattarella al FIDA y expresarle nuestra sincera gratitud por estar hoy aquí con nosotros.

Discurso de apertura del Excelentísimo Señor Sergio Mattarella, Presidente de la República Italiana

Señor Presidente del FIDA,  
Señor Presidente del 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores,  
Distinguidos Ministros y Gobernadores,  
Distinguidos delegados,  
Señoras y señores:

Me complace enormemente tener la oportunidad de dirigirme a ustedes con motivo del 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA, un importante integrante del núcleo de organizaciones de las Naciones Unidas con sede en Roma dedicadas a la agricultura sostenible y a la seguridad alimentaria y nutricional.

En primer lugar, desearía dar las gracias al FIDA y, en particular, al Presidente Nwanze por su empeño constante y profundo en mejorar las condiciones de vida en las zonas rurales, donde residen casi la mitad de la población mundial y la mayoría de las personas en condiciones de pobreza.

Con la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, adoptada el pasado mes de septiembre, la comunidad internacional se ha fijado objetivos ambiciosos, comenzando por erradicar la pobreza extrema y el hambre en un plazo de 15 años.

Tuve recientemente la oportunidad de debatir este tema —junto con la cuestión igualmente crucial de la migración— con el Secretario General de las Naciones Unidas, Ban Ki-moon, durante la reunión que mantuvimos en la sede de las Naciones Unidas en Nueva York.

Estos objetivos tienen implicaciones para la política, la economía y, sobre todo, la civilización. Hay mucho en juego: el hambre y la pobreza se encuentran, insidiosamente, en la raíz de los conflictos, la inestabilidad, las crisis y los auténticos desastres humanitarios. En efecto, a menudo constituyen el primer eslabón de esta cadena, y el primero que debe romperse.

El derecho a la alimentación y al agua es parte integrante del derecho más amplio a la vida, y sustenta el concepto de “seguridad humana”, como puse de relieve en mi intervención durante la ceremonia de apertura de la 39ª Conferencia de la FAO.

Algunos resultados importantes recientes de la colaboración internacional —y con ello me refiero a la agenda para el desarrollo sostenible, la Agenda de Acción de Addis Abeba sobre la Financiación para el Desarrollo y la Conferencia de París sobre el Cambio Climático— han allanado valientemente el camino hacia la sensibilización sobre la necesidad de hallar soluciones conjuntas para abordar problemas de auténtico alcance mundial.

La pobreza, la malnutrición y la contaminación no son problemas exclusivos de ciertas zonas, sino que afectan a todos los países, aunque en diferente medida. Es necesario transformar esa sensibilización en compromisos concretos. Todos y cada uno de nosotros, sin excepción, debemos asumir esta pesada y apremiante responsabilidad.

La crisis de los refugiados que está afectando especialmente al Oriente Medio y al África del Norte y que se suma a los desastres naturales y climáticos, agrava la situación nutricional de amplios sectores de la población mundial, debido al abandono de toda actividad agrícola en las zonas de conflicto.

Los angustiosos sucesos acaecidos en estos tiempos —entre los que el éxodo de decenas de miles de sirios hacia Turquía y el resto de Europa es solo un último y dramático ejemplo— confirman la urgencia de desplegar esfuerzos conjuntos para eliminar las causas profundas de un fenómeno trascendental que está afectando a millones de personas.

Estos sucesos han sacudido nuestras conciencias y nos obligan a redoblar nuestros empeños solidarios. Salvar vidas humanas y tender la mano a los que huyen de la guerra y la miseria es un deber moral, es el deber de toda sociedad que pretenda ser libre, democrática y verdaderamente respetuosa con los derechos humanos.

Es un compromiso que Italia honra con orgullo y cumple cada día al salvar a miles de niños, mujeres y hombres que huyen del horror de la persecución y la violencia, pero también de la esclavitud del hambre y la miseria.

Sin embargo, la asistencia humanitaria, por sí sola, no es suficiente.

Las tragedias que acabo de recordar ponen de manifiesto la urgencia y la obligación de adoptar una política única, eficaz y coordinada a nivel europeo.

Por un lado, es necesario gestionar el fenómeno migratorio de forma inteligente y, por el otro, actual de manera inmediata y paralela para apoyar un desarrollo sostenible, justo e inclusivo, que ofrezca la esperanza de un futuro mejor a poblaciones enteras y, por consiguiente, a todo el planeta.

La Unión Europea —e Italia en particular— cumplirá su parte, pero los dirigentes de los países en desarrollo también tienen un papel crucial que desempeñar.

La gobernanza y la rendición de cuentas a nivel local son, de hecho, esenciales para favorecer un crecimiento socioeconómico duradero.

En el marco de la nueva Agenda 2030, la concepción tradicional de la ayuda al desarrollo ha dejado paso a la noción de asociación con las comunidades destinatarias de la ayuda, como una inversión genuina que respeta las particularidades de cada comunidad y aporta beneficios mutuos mediante una relación entre iguales.

En ese contexto, la agricultura desempeña una función crucial al contribuir de manera transversal al logro de todos los ODS: permite obtener los medios para alimentar a las familias, respalda las estructuras sociales existentes, preserva la tierra y la diversidad biológica, combate el cambio climático, crea empleo y prosperidad, contribuye a la estabilidad y la justicia social y elimina las causas profundas que empujan a un número creciente de personas a emigrar.

Es posible transformar las zonas de miseria y resignación en tierras de trabajo y esperanza, en motores de desarrollo que ofrezcan una vida digna y perspectivas adecuadas para uno mismo y para sus propios hijos.

El año pasado celebramos el Día Mundial de la Alimentación en la Exposición Universal de Milán. Allí tuve la oportunidad de recalcar que, para acabar con el hambre y la pobreza, es necesario reducir las desigualdades, promover el empleo y el empoderamiento de las mujeres, garantizar la paz y el crecimiento sostenible e invertir en la cooperación económica y cultural entre Estados y continentes.

Nada de ello puede abordarse por separado, son elementos indisolubles que forman parte de un todo: la inclusión.

El necesario apoyo al desarrollo de la agricultura debe ir acompañado de medidas de protección social adecuadas, en especial, para apoyar a los pequeños agricultores y sus familias. Asimismo, se debe prestar especial atención a las mujeres. La sociedad y la economía dependen de la contribución diaria de estas, tanto en los países muy industrializados como en las economías predominantemente rurales.

Pese a ello, con demasiada frecuencia se pasa por alto su contribución, quedan marginadas y tienen dificultades para acceder a la educación, los servicios de salud, el crédito, la propiedad de la tierra y, a veces, sus derechos fundamentales.

Garantizar la igualdad no es solo un imperativo ético. Es también un instrumento concreto para promover el desarrollo y ayudar a millones de familias a escapar de la pobreza y labrarse un futuro seguro y digno.



La labor de las organizaciones de las Naciones Unidas con sede en Roma y el aumento de su cooperación a fin de ofrecer un apoyo conjunto son fundamentales para alcanzar estos objetivos, así como para fortalecer la eficacia de todo el sistema de las Naciones Unidas en favor del desarrollo y para cumplir su visión más integrada y “horizontal” que la nueva Agenda promueve y ansía.

La labor de los gobiernos seguirá siendo importante en el marco de esta renovada estructura de apoyo, pero no puede ni debe dejar en segundo plano la creciente y valiosa contribución de las empresas, los proveedores de crédito, la ciencia, la investigación y el sector terciario, así como de otros numerosos sectores interesados en la esfera del desarrollo.

De hecho, la agricultura se presta más y mejor que otros sectores a formas eficaces y fructíferas de asociación público-privada, que apelan a la responsabilidad social y se dirigen a un público cada vez más informado y consciente de sus propias elecciones.

Para lograr que los pequeños agricultores familiares abandonen la lógica de subsistencia y dispongan de una vía eficaz para salir de la pobreza, es fundamental facilitar el acceso de sus productos a los mercados nacionales e internacionales, incluido mediante el desarrollo de cadenas de valor y de producción adecuadas.

En este sentido, el modelo de cooperativas italianas, que se presentará en una actividad paralela específica durante el presente período de sesiones, puede ser una fuente de información y un ejemplo a seguir. Asimismo, estoy convencido de que la sexta reunión mundial del Foro Campesino, que ha precedido al 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores, también ha sido útil y provechosa.

Es importante aumentar la sensibilización sobre la situación de los pequeños agricultores, que necesitan recursos financieros para promover la agricultura tradicional y convertirla en una agricultura de excelencia.

La sensibilización a este respecto es fundamental para combatir el hambre y la pobreza en muchos países. Por este motivo, le soy grato al Presidente Nwanze por haber apoyado con entusiasmo la idea del Ministro Padoan de organizar un foro bienal dedicado a la financiación de la alimentación, en colaboración con el Ministerio de Economía y Finanzas y las instituciones financieras internacionales.

El lema escogido para la Exposición Universal de Milán, “Alimentar el planeta, energía para la vida”, expresaba claramente el objetivo que debe perseguir la comunidad internacional para avanzar hacia la consecución de los ODS.

La Exposición Universal de 2015 ha constituido un foro internacional consagrado a la seguridad alimentaria y al desarrollo agrícola sostenible, que ha contribuido a sensibilizar a la opinión pública sobre la importancia de estas cuestiones. Ha aportado ideas innovadoras para establecer una política mundial coherente en materia de alimentación y agricultura. Esto ha quedado reflejado en la “Carta de Milán”, que constituye una verdadera expresión de la ciudadanía mundial gracias al millón y medio de ciudadanos que la han suscrito. Quiero dar las gracias a las organizaciones de las Naciones Unidas con sede en Roma por su notable colaboración en este evento.

Nuestro deber inexcusable sigue siendo el mismo: trabajar juntos para brindar respuestas comunes y de largo alcance a los desafíos verdaderamente mundiales.

Italia, como país anfitrión, está preparada para asumir el papel que le corresponde en un proyecto que debe reunir a todas las partes interesadas. Cada uno de nosotros —incluidos los ciudadanos a través de sus propios estilos de vida— debemos aportar nuestro grano de arena.

En ese sentido, no podemos sino observar —y seguir el ejemplo— de las instituciones internacionales que ya trabajan activamente en ello.

El FIDA, que nos acoge hoy, es una de ellas, y confío en que todos seguiremos apoyando con firmeza su labor y mandato.

La cadena del hambre, la pobreza y la huida de las privaciones es robusta, pero puede y debe romperse.

Esta es la tarea histórica que nos compete, por el bien de las generaciones futuras y, especialmente, el de la "generación del hambre cero" que está a punto de nacer y cuyas esperanzas y expectativas no podemos frustrar.

Muchas gracias por su atención. Les deseo toda suerte de éxitos en su trabajo.

Declaración del Presidente del FIDA, Sr. Kanayo F. Nwanze

Señor Presidente del Consejo,  
Excelentísimos señores y señoras,  
Distinguidos Gobernadores,  
Señoras y señores:

En nombre de todos los que trabajamos en el FIDA —tanto en la Sede como sobre el terreno— me complace darles la más calurosa bienvenida al 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del Fondo.

Quisiera dar especialmente las gracias a los representantes de las organizaciones campesinas que han recorrido un largo camino para asistir al Foro Campesino de este año, el cual celebra su décimo aniversario.

Y permítanme expresar nuestro agradecimiento a nuestros colegas de las otras organizaciones con sede en Roma, a saber, la FAO y el PMA. Nuestra estrecha colaboración ha contribuido a incrementar nuestra efectividad tanto en las actividades de promoción como sobre el terreno.

Desearía aprovechar igualmente esta oportunidad para presentarles a nuestros nuevos Vicepresidentes Adjuntos: Périn Saint-Ange, de Seychelles, para el Departamento de Administración de Programas; Shahin Lauritzen, de Dinamarca, como Oficial Principal de Finanzas y Contralor Principal en nuestro Departamento de Operaciones Financieras; y Henock Kifle, de los Estados Unidos de América, como Jefe de Gabinete en la Oficina del Presidente y del Vicepresidente.

Distinguidos Gobernadores, señoras y señores:

Vivimos tiempos difíciles. Atrocidades. Migraciones masivas. El año 2015 fue el año más caluroso desde que se tiene constancia. La sequía en África Meridional se está agravando y las estimaciones sobre el número de personas que sufren hambre aumentan día a día. La sequía también está afectando varias zonas de las Américas y Asia.

Corremos un riesgo muy real de registrar retrocesos en los logros de desarrollo obtenidos en el ámbito de la pobreza y el hambre en estos últimos años. Este es el telón de fondo de nuestra reunión de hoy.

La situación es urgente. Y esa urgencia se refleja en la Agenda 2030, que insta nada menos que a crear prosperidad, salud y seguridad para todos, protegiendo al mismo tiempo nuestro planeta y sus medios de subsistencia. Y todo ello en los próximos 15 años. La Agenda 2030 y su calendario son ambiciosos, porque el tiempo es un lujo que ya no nos podemos permitir. Debemos actuar ahora.

Sin embargo, la Agenda 2030 llega en un momento en que los gobiernos enfrentan prioridades contrapuestas, como responder a la crisis migratoria o financiar iniciativas de desarrollo a largo plazo.

Se trata de un falso ahorro. Por supuesto, es imperativo responder a las situaciones de emergencia; pero no podemos permitirnos desviar nuestra atención del desarrollo a largo plazo.

Consideren que hoy estamos siendo testigos de la mayor migración masiva de personas desde la Segunda Guerra Mundial.

¿Qué motiva a las personas a migrar? Sin duda, los conflictos; pero también el hambre, la pobreza, las desigualdades, la mala gobernanza, las persistentes humillaciones y la falta de oportunidades. El clima también es un motivo.

Esas son las razones que han forzado a millones de personas de las zonas rurales a abandonar sus hogares semana tras semana, año tras año, aquí en Europa, en mi África natal, en Asia y en las Américas. En efecto, hoy unos 14 millones de personas corren el riesgo de pasar hambre debido a la prolongada sequía en África Meridional.

La Agenda 2030 tiene la finalidad de abordar las causas profundas del desaliento, la desesperación e incluso los conflictos que compelen a las personas a abandonar su patria.

La consecución de los ODS, que sustentan la Agenda 2030, dependerá en gran medida de la colaboración con los pequeños agricultores y la transformación de las zonas rurales de los países en desarrollo.

En la actualidad, con la apremiante situación sobre el terreno y el compromiso de la comunidad internacional con la Agenda 2030, el mandato del FIDA es más pertinente que nunca.

El desarrollo agrícola y rural no es solo nuestra actividad principal, sino nuestra ÚNICA actividad y lo ha sido durante casi 40 años.

Como saben, unos 3 000 millones de personas viven en las zonas rurales de países en desarrollo. Representan alrededor del 40 % de la población mundial, pero constituyen más del 70 % de la población más pobre y hambrienta del mundo. La mayoría depende de la agricultura para su vida y sustento. Por ello, centrar nuestra atención en la población rural pobre, en especial los pequeños productores, es fundamental para lograr la eliminación de la pobreza del ODS1 y la erradicación del hambre del ODS2.

El FIDA trabajó en estrecha colaboración con las otras organizaciones con sede en Roma para contribuir a la elaboración de la Agenda 2030. Y también apoyamos a los Estados Miembros en la redacción de un objetivo que vinculara la agricultura sostenible en pequeña escala con la seguridad alimentaria y la nutrición.

Tengan también en cuenta que el cambio climático ya está incidiendo en la agricultura y en los países en desarrollo. Por ello, centrar nuestra atención en la población rural pobre, en especial los pequeños productores, es fundamental para lograr las medidas en defensa del clima del ODS13.

En el Acuerdo de París sobre el cambio climático de diciembre, se reconoció la vulnerabilidad de la producción alimentaria al cambio climático. El FIDA ha llevado a cabo una labor puntera en este ámbito, con una estrategia sobre el cambio climático que se remonta a 2010 y la creación del ASAP en 2012.

Hoy, dicho programa es la mayor fuente de financiación mundial dedicada a apoyar la adaptación de los pequeños agricultores al cambio climático. Como consecuencia, gran parte de la labor del FIDA sobre el terreno incluye medidas climáticas.

El FIDA reconoció hace tiempo que nunca lograremos los objetivos de la “pobreza cero” y el “hambre cero” si no empoderamos a las mujeres. La Política del FIDA sobre la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer asegura que nuestro trabajo contribuya a la igualdad de género del ODS5.

Al mismo tiempo, la labor que llevamos a cabo a fin de ayudar a la población rural a desarrollar sus empresas y crear asociaciones incluyentes contribuye a alcanzar el objetivo de promover el trabajo decente y el crecimiento económico del ODS8.

En el Marco Estratégico del FIDA (2016-2025) se expone cómo el FIDA puede consolidar su contribución a los ODS, alcanzando al mismo tiempo el objetivo general de la institución de facilitar que la población rural salga de la pobreza y logre la seguridad alimentaria con medios de vida remunerativos, sostenibles y resilientes.

El enfoque del FIDA es empezar con las personas, invertir en ellas para que puedan expandir sus actividades y mejorar sus vidas a través de sus propios esfuerzos, no mediante dádivas.

Nuestro éxito sobre el terreno habla por sí solo. Gracias a la financiación rural en Etiopía, las mujeres han desarrollado sus actividades y las han articulado en microempresas. Los productores de café en los altiplanos de Nicaragua han entrado en los mercados de California; los jóvenes en Egipto están transformando el desierto en tierras de cultivo rentables; los agricultores de Uganda están colaborando entre sí para expandir sus

empresas en lugar de aislarse; los pequeños agricultores en la India se han convertido en importantes proveedores de Tesco en el Reino Unido. Comunidades enteras en África, Asia y América Latina se han transformado con más escuelas, mejores clínicas, más agua potable y una mejor atención sanitaria materno-infantil.

A eso me refiero cuando hablo de la amplia efectividad del desarrollo rural.

De hecho, en el documento final de la tercera Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo, que se celebró el verano pasado en Addis Abeba, se destacó la repercusión del FIDA.

Cito textualmente:

“Reconocemos los esfuerzos del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola destinados a movilizar inversiones para posibilitar que las personas que viven en la pobreza mejoren su seguridad alimentaria y nutrición, aumenten sus ingresos y se fortalezca su resiliencia.”

Las personas resilientes son aquellas que creen en su futuro, que pueden invertir en ellas mismas y que no necesitan abandonar sus hogares y familias en busca de trabajo o seguridad.

La transformación de las zonas rurales y la creación de esa resiliencia es fundamental para lograr los ODS.

Es gracias a ustedes —nuestros Estados Miembros— que el FIDA está en condiciones y bien situado para contribuir a la consecución de los ODS y al fortalecimiento de esa resiliencia.

Quiero expresar un gran agradecimiento igualmente a nuestro personal, cuya dedicación y compromiso lo ha hecho posible. Constituyen nuestro bien más preciado. Y gracias también a nuestros cónyuges, esposas, maridos, compañeras, compañeros y familias, por su apoyo, paciencia y aguante (día y noche).

Gracias al apoyo que ustedes prestaron a la reorganización interna del FIDA, hemos incrementado nuestra eficiencia, eficacia y capacidad para alcanzar los ODS en los próximos años.

Gracias a la clarividencia que ustedes mostraron al apoyar el nuevo modelo operativo del FIDA, hemos reforzado nuestra presencia en los países, con 40 oficinas del FIDA en los países actualmente operativas y 10 más de próxima apertura.

Nuestro Marco Estratégico para 2016-2025 aboga por una descentralización aún mayor, de modo que nuestras oficinas en los países acaben ocupándose de la mayoría de nuestros programas y proyectos, fortaleciendo así nuestra labor sobre el terreno y acercándonos a las personas a las que nos debemos.

Distinguidos Gobernadores, señoras y señores:

Como saben, yo soy científico de profesión. Los científicos creen en la necesidad de actuar sobre la base de datos empíricos. No obstante, los organismos e instituciones de desarrollo no cuentan con una sólida tradición de evaluación rigurosa del impacto.

Por ello, en estos últimos años, el FIDA ha invertido en la elaboración de una metodología destinada a evaluar nuestro impacto. El FIDA es —creo— el único que ha emprendido un proceso de evaluación del impacto de esta magnitud ¡y que lo ha completado en solo tres años!

Ello ha dado como resultado un instrumento de primera clase que constituye un bien público, en forma de conocimientos. Y me complace decir que ya está suscitando el interés de otras instituciones financieras internacionales y organismos de desarrollo.

Hoy podemos aseverar con bastante certeza que el enfoque del FIDA con respecto al desarrollo está cosechando sólidos resultados y que muchos de los programas y proyectos que respaldamos tienen un impacto sustancial en los ingresos, la resiliencia, la nutrición y el empoderamiento de género.

También cabe destacar que los participantes en nuestros proyectos están hoy en una situación mucho mejor de la que hubieran estado sin el FIDA.

Permítanme ofrecerles algunas estadísticas.

Ya son 139 millones las personas que se han beneficiado de los proyectos que se iniciaron o se cerraron entre 2010 y 2015, esto es, ¡más de la población total del Japón! 5 millones de hectáreas de tierra cuentan ahora con una mejor gestión ambiental y de suelos gracias a los proyectos realizados en ese mismo período.

40 millones de mujeres y hombres tendrán ingresos agrícolas notablemente más elevados gracias a nuestros proyectos nuevos y en curso.

Estos son resultados de los que podemos estar orgullosos. Y pocas instituciones pueden brindar datos tan estadísticamente sólidos y comprobables.

Al elaborar nuestros instrumentos de evaluación del impacto, hemos aprendido algunas cosas importantes, por ejemplo, que evaluar el impacto sobre la base de un solo indicador —como el umbral de pobreza— es erróneo e inadecuado.

Ahora estamos aplicando las enseñanzas extraídas en la fase de diseño de los programas, a fin de mejorar nuestra efectividad en el ámbito del desarrollo, lo que también nos permitirá evaluar el impacto de manera mucho más rigurosa.

Además de la iniciativa para la evaluación del impacto, el FIDA está preparando igualmente un informe sobre desarrollo rural a fin de obtener mayor información sobre los factores que han propiciado una importante reducción de la pobreza y la desnutrición en los últimos tres decenios.

Las conclusiones preliminares indican que esas mejoras han sido el resultado de una transformación rural inclusiva y que el aumento de la productividad de las pequeñas explotaciones familiares y de las empresas rurales pequeñas y medianas es fundamental.

Distinguidos Gobernadores, señoras y señores:

Desde hace años, el FIDA tiene claro que la asistencia oficial para el desarrollo solo constituiría uno de los instrumentos de financiación de la era posterior a 2015. Por consiguiente, en estos últimos años, hemos estudiado nuevas vías de financiación del desarrollo.

El Fondo Fiduciario de España incluyó nuestro primer préstamo soberano. El más reciente de nuestros nuevos instrumentos de financiación es el marco para la obtención de empréstitos soberanos, que está proporcionando los medios para movilizar recursos adicionales y gestionarlos de manera más flexible. Ya ha facilitado un acuerdo de financiación con el Banco de Desarrollo KfW de Alemania.

Estas fuentes innovadoras de financiación ayudarán al FIDA a satisfacer la creciente demanda de los Estados Miembros, pero son un complemento y no un sustituto de nuestro mecanismo central de financiación mediante las reposiciones. Las contribuciones de nuestros Estados Miembros a través del ciclo trienal de reposición del FIDA seguirán siendo la fuente principal de los recursos básicos del Fondo.

Quisiera aprovechar esta oportunidad para darles las gracias a nuestros Estados Miembros, que han apoyado tan generosamente nuestra labor.

Es gracias a ustedes que la FIDA10 fue la mayor en la historia del Fondo. Hasta la fecha, hemos recibido promesas de contribución de 91 Estados Miembros, en comparación con 79 en el mismo período de la FIDA9. Animo a quienes aún no han anunciado sus promesas de contribución a que lo hagan hoy.

Es gracias a ustedes que nuestro programa de préstamos y donaciones superó su máximo de USD 3 000 millones, alcanzando el monto de USD 3 090 millones en el marco de la FIDA9. Y es gracias a ustedes que en 2015 el volumen anual de aprobaciones de proyectos y donaciones llegó a un máximo histórico de USD 1 400 millones.

Esa es una inversión notable para las comunidades rurales a las que servimos.

Como consecuencia, millones de mujeres y hombres tienen ahora acceso a servicios financieros y reciben capacitación en tecnologías agrícolas, gestión de los recursos naturales y capacidad empresarial.

El 49 % de ellos son mujeres y su número está creciendo.

Distinguidos Gobernadores, señoras y señores:

Los resultados que aquí les brindo reflejan los efectos de una transformación en el seno del FIDA que se inició hace algunos años y que está ayudando a incrementar la agilidad y la eficacia de la institución. Con la reforma de la gestión de los recursos humanos, la mejora del modelo operativo, la presencia reforzada en los países, el perfeccionamiento de los instrumentos de gestión de los conocimientos y la mayor variedad de instrumentos financieros, el FIDA está preparado y en condiciones para desempeñar un papel central en la consecución de los ODS.

En resumen:

primero, una reorganización interna de los procesos, la gestión y los recursos humanos y una sólida estructura orgánica que facilitan que el FIDA pueda desempeñar su función única, como institución financiera internacional y como organismo de desarrollo de las Naciones Unidas;

segundo, un modelo operativo asentado en un plan de descentralización institucional;

tercero, una institución con una capacidad de respuesta mundial, basada en los conocimientos y con una cultura de evaluación rigurosa del impacto y de difusión de los conocimientos;

cuarto, una reestructuración y ampliación de nuestro modelo de financiación y de nuestra base de recursos mediante instrumentos innovadores para asegurar una sostenibilidad a largo plazo.

La aplicación de esos cambios ha requerido varios años, pero ahora estamos recogiendo sus frutos. Al abordar los asuntos incluidos en el programa y adoptar decisiones que influirán en el futuro de la organización, recordemos que el desarrollo no es una solución a corto plazo.

Requiere una inversión de tiempo, esfuerzo y dinero día tras día, semana tras semana, mes tras mes, hasta que los cambios se asienten plenamente; pero sus frutos valen mucho la pena.

Es gracias a la visión y apoyo inquebrantable de nuestros Estados Miembros, así como a la dedicación y compromiso de nuestro personal y al apoyo de nuestras familias, que hemos conseguido cambiar sustancialmente la vida de millones de mujeres, niños y hombres en las zonas rurales.

Antes de concluir, permítanme que señale nuevamente a su atención la situación de los niños, mujeres y hombres que están huyendo de conflictos, hambre, desigualdades, humillaciones o pobreza extrema.

Su número está aumentando. En las primeras seis semanas de este año, solo en el Mediterráneo, más de 76 000 migrantes y refugiados han llegado por mar a Europa. Eso es casi diez veces más que hace un año.

El número de muertos también ha aumentado. Hasta la fecha, 409 personas han perdido la vida, en comparación con 69 en el mismo período de 2015.

La mayoría procede de países devastados por la guerra, pero decenas de miles no vienen de zonas en conflicto. No obstante, ya sea que escapen de crisis provocadas por el hombre o de catástrofes naturales, su desesperación es siempre muy real.

Como dice el poeta Warsan Shire:

“nadie pone a sus hijos en un barco  
a no ser que el agua sea más segura que la tierra”.

Este año, más que nunca, es crucial que nos comprometamos a invertir en el desarrollo a largo plazo.

Si mantienen su apoyo, el FIDA ayudará a crear un mundo sin hambre y sin pobreza, un mundo de oportunidades y dignidad, y un mundo en el que la tierra sea siempre más segura que el mar.

Gracias.



## Declaración del Foro Campesino

Como delegados de la sexta reunión mundial del Foro Campesino, nos complace presentar la siguiente declaración.

La sesión especial sobre pastoreo puso de relieve que es el principal medio de vida en las tierras agrícolas marginales. Por tanto, exhortamos al FIDA a adoptar un enfoque centrado en esta actividad con respecto a la orientación normativa, así como a las inversiones, y a reforzar las capacidades institucionales de las organizaciones de pastores.

Basándonos en una evaluación independiente y en los debates celebrados en el Foro Campesino, los invitamos a apoyar la aplicación de las siguientes recomendaciones:

Se necesita una evolución cualitativa que posibilite un diálogo más eficaz entre las organizaciones de pequeños productores y el FIDA. Se ha acordado que la reunión mundial del Foro Campesino tenga lugar cada cuatro años y que entremedio se realicen cinco foros regionales, a fin de descentralizar el proceso. Debería impulsarse el establecimiento de espacios regionales y nacionales que respeten los principios de la gobernanza y los procesos de la reunión mundial del Foro Campesino. Paralelamente al proceso de diálogo con el FIDA, las organizaciones de productores en pequeña escala continuarán organizando su espacio autónomo.

Es preciso reforzar la ayuda para llevar a cabo un mayor análisis de los programas en los países y formular estrategias, caso por caso, con respecto al modo de lograr la participación adecuada de las organizaciones de pequeños agricultores familiares. Esto incluye la movilización de recursos para apoyar su participación.

Se recomienda el aumento, la ampliación y la consolidación de los programas específicos orientados a las mujeres, los jóvenes, los pescadores en pequeña escala, los pastores y los criadores de ganado (como ya se ha recomendado en reuniones anteriores del Foro Campesino), así como de los programas de fomento de las capacidades de los pequeños productores, tales como el Programa de apoyo a las organizaciones campesinas en África y el Programa de cooperación a medio plazo.

Es necesario contribuir al fortalecimiento de las iniciativas de los pequeños productores en torno a la producción agroecológica de alimentos y el control de las semillas locales y las razas de ganado locales, como enfoque fundamental y respuesta adecuada ante el cambio climático.

Se deberían reforzar las iniciativas que promueven el acceso seguro a los recursos naturales y la reforma agraria, así como los esfuerzos para detener y evitar la apropiación de las tierras de los pequeños productores y los pastores apoyando la aplicación eficaz, en los niveles nacionales, de las Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques y de lo acordado en la Conferencia Internacional sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural.

Es preciso continuar apoyando la aplicación de las Directrices sobre pesca en pequeña escala y adoptarlas en los órganos del FIDA, como se estableció en el Foro Campesino celebrado en 2014.

Se debería impulsar el desarrollo de cadenas de valor por los propios pequeños productores a través de la elaboración y comercialización de sus productos, y reducir su dependencia de las cadenas de valor industriales y los mercados garantizando una inversión adecuada, lo que también les permitirá obtener beneficios de dichas cadenas.

Instamos al FIDA a fortalecer las sinergias con otros organismos, especialmente con la FAO, y organizar un mayor apoyo para llevar a la práctica las decisiones del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial de las Naciones Unidas.

Alentamos al FIDA a impulsar otras iniciativas importantes para los productores en pequeña escala, tales como el tratado sobre el abuso de derechos por parte de las multinacionales y una declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los campesinos en el Consejo de Derechos Humanos.

Esperamos que los gobiernos tomen las medidas apropiadas para garantizar la participación autónoma y eficaz de las organizaciones de pequeños productores en el proceso del Foro Campesino y en los proyectos y programas sobre agricultura y alimentación respaldados por el FIDA.

En lo que respecta a las organizaciones de pequeños productores familiares que participan en el Foro Campesino, la gran mayoría se comprometen a seguir trabajando en el proceso de fortalecimiento de los diferentes espacios, la naturaleza inclusiva y la eficacia del Foro Campesino así como nuestro espacio autónomo. Nos comprometemos a velar, junto con el FIDA, por la aplicación de las recomendaciones expuestas en esta declaración ante el Consejo de Gobernadores del FIDA.

Declaración del Presidente del FIDA, el señor Kanayo F. Nwanze, en la sesión de clausura del 39° período de sesiones del Consejo de Gobernadores

Señor Presidente,  
Excelentísimos señores y señoras,  
Distinguidos Gobernadores,  
Señores y señoras:

En instantes nuestro Presidente, el Señor Dinesh Sharma del Ministerio de Finanzas de la India, clausurará el 39° período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA.

Antes de ello, permítanme expresar nuestro agradecimiento a quienes han hecho que estas sesiones fueran tan memorables: al Presidente del Consejo, la Mesa, los Gobernadores, los invitados especiales y los representantes de los agricultores.

Al inicio de la sesión, el Presidente Mattarella nos recordó que el hambre y la pobreza son la raíz de los conflictos y la inestabilidad. Nos urgió a enfrentar la pobreza y el hambre para romper el ciclo que conduce a las emergencias y los desastres humanitarios.

Las palabras del Presidente Mattarella nos recuerdan que el mundo es el mismo para todos, seamos ricos o pobres, jóvenes o ancianos, del norte o del sur.

En los debates de la mesa redonda para los Gobernadores celebrada el día de ayer, también se dio gran importancia al tema de la inclusión. Los Gobernadores analizaron las dificultades que enfrentan los agricultores pobres a la hora de acceder a los servicios financieros cuando los bancos no creen que sus negocios sean viables.

Asimismo, se habló sobre la necesidad de fortalecer el apoyo y las asociaciones a fin de aumentar la viabilidad de las pequeñas explotaciones agrícolas. Valoramos mucho las reflexiones y las numerosas sugerencias útiles planteadas con ánimo de mejorar la eficacia del FIDA en este aspecto.

En esa misma línea, ayer, en el debate de expertos sobre el sector privado se puso de relieve la necesidad de llevar adelante iniciativas audaces que permitan mejorar el vínculo entre los pequeños agricultores y los mercados. Todas las partes interesadas—incluidos los gobiernos, el sector privado, las instituciones financieras como el FIDA, las pequeñas y medianas empresas y los propios pequeños agricultores— tienen un importante papel que desempeñar.

Y tal como han informado hoy los representantes de los campesinos, el Foro decidió ser más inclusivo y representar también a los pastores y criadores de ganado. Además, la plataforma de diálogo será más descentralizada a fin de establecer vínculos más sólidos con los pequeños agricultores y los agricultores familiares sobre el terreno.

En su apasionado discurso de esta mañana, Mo Ibrahim subrayó la necesidad de dar prioridad a la agricultura en pequeña escala y de que los gobiernos presten mayor atención a la agricultura en general.

El doctor Ibrahim instó a los gobiernos a crear oportunidades para los jóvenes en la agricultura, de modo que puedan resistir al peligroso llamado del extremismo. Como bien lo señaló: "sin trabajo no hay esperanza". También nos recordó que en algunas partes de África las mujeres producen el 80 % de los alimentos pero tienen menos del 2 % de las tierras.

Por otra parte, pidió a los gobiernos africanos que cumplieran los compromisos de aumentar la inversión en agricultura y mejorar la gobernanza a fin de crear un entorno económico atractivo para los inversionistas.

Excelentísimos señores y señoras:

Permítanme agradecerles las declaraciones hechas en el Consejo de Gobernadores y garantizarles que hemos prestado atención a sus mensajes, los cuales contribuirán a guiar la labor del FIDA en los años venideros.

Tenemos la firme voluntad de trabajar por cumplir la Agenda 2030 y los ODS, y lo lograremos, confiados de contar con el apoyo total y la plena participación de todos nuestros Estados Miembros.

Trabajando juntos para alcanzar los ODS, comenzando por el hambre y la pobreza cero, estoy convencido de que podremos romper el ciclo de la desesperación de una vez por todas.

En los últimos dos años, varios Estados Miembros —entre ellos, Angola, Mongolia, Nueva Zelandia y el Uruguay— han anunciado nuevas y generosas promesas de contribución. Hoy tengo el placer de comunicar que 93 naciones ya han realizado promesas de contribución a la FIDA10, en comparación con las 79 que lo habían hecho en el mismo período de la FIDA9.

Agradecemos la confianza de todos los Estados Miembros que han contribuido generosamente a la FIDA10. Es una señal de confianza en la capacidad del FIDA para lograr buenos resultados sobre el terreno.

Excelentísimos señores y señoras:

Ustedes son los embajadores del FIDA en sus países, y los más importantes defensores de los niños, las mujeres y los hombres de las zonas rurales.

Estoy seguro de que, al regresar a sus hogares, transmitirán la urgencia de la transformación rural y la imperiosa necesidad de construir un mundo sin pobreza ni hambre, donde todas las poblaciones rurales puedan vivir dignamente. También sé que transmitirán el importante papel que desempeña el FIDA en la movilización de fondos para la transformación rural, la divulgación de sus conocimientos y experiencia y la promoción en favor de las poblaciones rurales.

Gracias por confiar en el FIDA y por su continuo apoyo. Buen viaje a quienes ahora regresan a sus países.

Discurso de clausura del Sr. Dinesh Sharma, Presidente del 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores

Señor Presidente,  
Distinguidos Gobernadores y Delegados,  
Señoras y señores:

El 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores ya está llegando a su fin y tengo el privilegio de pronunciar las palabras de clausura.

El Consejo de este año se ha centrado en las inversiones inclusivas como elemento central para un desarrollo sostenible, en el contexto de la agenda para el desarrollo después de 2015, y en la constante misión del FIDA para erradicar la pobreza y el hambre. Me complace observar el compromiso de todos los Gobernadores a fin de no dejar a nadie atrás mientras hacemos lo necesario para lograr los ODS.

Discursos de apertura y declaraciones

En la ceremonia inaugural, tuvimos el honor de contar con la presencia del Excelentísimo Señor Sergio Mattarella, Presidente de la República Italiana, que también acoge la Sede del FIDA. En su intervención ante el Consejo de Gobernadores, el Presidente Mattarella expresó su agradecimiento al FIDA como “fuerza motriz de la agricultura sostenible y la seguridad alimentaria y nutricional” y al Presidente Nwanze por su compromiso constante y profundo con la mejora de las condiciones de vida en las zonas rurales, donde reside casi la mitad de la población mundial. La mayoría de la población rural vive sumida en la pobreza, de ahí la importancia crucial de invertir en ella a fin de mejorar su capacidad de recuperación económica y su seguridad alimentaria. El Excelentísimo Señor Mattarella reafirmó la importancia de los ODS y de la necesidad de lograrlos juntos. El Presidente de la República Italiana también reiteró el compromiso de Italia de apoyar al FIDA y a los demás organismos a fin de alcanzar los ODS.

El compromiso y el empuje del FIDA como institución en el cumplimiento de su mandato de invertir en los hombres y mujeres pobres de las zonas rurales y sacarles de la pobreza, como quedó ilustrado en el apasionado discurso inaugural del Presidente del FIDA, nos asegura que los recursos que aportamos se emplean con eficacia y eficiencia. El Presidente Nwanze subrayó la amplia efectividad del desarrollo rural, al que el FIDA contribuye a través del apoyo a la financiación rural, el acceso a los mercados, la mejora de las tecnologías y prácticas agrícolas, y el fortalecimiento de las instituciones campesinas. Recordó que la labor del FIDA ya ha beneficiado a millones de personas, movilizándolo a través de asociaciones eficaces. Tras subrayar la importancia de los pequeños agricultores, el Presidente prometió que el FIDA mantendría su profundo compromiso con las mujeres, los hombres y los jóvenes de las zonas rurales, tanto a través de sus programas y proyectos como de una intensa labor de promoción a todos los niveles. En concreto, el FIDA sigue siendo un portavoz firme y eficaz de los pequeños agricultores en el ámbito internacional.

Confío en que nosotros también, como Gobernadores, mantendremos nuestro compromiso, con la aportación de nuestros recursos y con otros medios posibles y necesarios. Juntos podemos y debemos acabar con la pobreza y el hambre.

En estos dos días, hemos escuchado a los Gobernadores del FIDA pronunciar numerosas declaraciones contundentes, en las que han ratificado la importancia que los Estados Miembros y la comunidad internacional asignan a la labor del Fondo, y renovado su compromiso con una agricultura en pequeña escala sostenible para garantizar la seguridad alimentaria y nutricional mundial.

La movilización de financiación para la agricultura en pequeña escala ha sido el tema central de la innovadora e interactiva Mesa redonda para los Gobernadores de este año. Estos han tenido la ocasión de debatir de manera franca y abierta sobre un asunto muy pertinente para el futuro de la agricultura en pequeña escala.

Este tema también ha sido central en el debate de expertos de alto nivel interactivo sobre cómo impulsar la actuación del sector privado. Representantes de dicho sector mantuvieron un debate fructífero, y presentaron algunas propuestas muy interesantes sobre la forma en que podemos lograr un mayor apoyo del sector privado y unirnos para aplicar y cumplir los ODS.

Esta mañana, hemos tenido el honor de contar con la presencia del Dr. Mohamed Ibrahim, Fundador y Presidente de la Fundación Mo Ibrahim. El Dr. Ibrahim ha compartido su estimable experiencia y la labor de su fundación en la Serie de conferencias del FIDA de este año. Estoy seguro de que mis colegas estarán de acuerdo conmigo en que ha sido muy valioso contar con el Dr. Ibrahim en este período de sesiones del Consejo de Gobernadores.

El tema central de los Relatos desde el terreno de este año han sido las inversiones innovadoras para la transformación rural. También tuvimos una esclarecedora conversación con la Dra. Ismahane Elouafi, Directora General del Centro Internacional de Agricultura Biosalina, quien subrayó el papel de la investigación aplicada, la tecnología y las asociaciones con instituciones académicas. Todo ello nos ha dado la oportunidad de escuchar análisis más a fondo sobre la satisfactoria aplicación de elementos innovadores en los proyectos del FIDA y estudiar las especificidades geográficas de la labor del FIDA en todo el mundo.

Asuntos oficiales del Consejo de Gobernadores: decisiones y deliberaciones

Distinguidos Gobernadores y Delegados,

Con respecto a los temas incluidos en el programa de este período de sesiones, se ha presentado un informe sobre el estado de la FIDA10, del que el Consejo ha tomado nota.

El Consejo ha aprobado los estados financieros, que incluyen la situación financiera del FIDA en 2014 y los resultados de sus operaciones durante el ejercicio que finalizó el 31 de diciembre, así como el informe del auditor externo al respecto y la certificación del auditor externo relativa a la eficacia del control interno de la información financiera.

Por recomendación de la Junta Ejecutiva, el Consejo ha aprobado:

- el presupuesto administrativo del FIDA para 2016, que comprende el presupuesto ordinario por el monto de USD 146,71 millones y el presupuesto de gastos de capital por el monto de USD 2,4 millones;
- el presupuesto de la IOE para 2016 por el monto de USD 5,67 millones.

El Consejo de Gobernadores ha tomado nota del informe de situación sobre la participación del FIDA en la Iniciativa para la reducción de la deuda de los PPME, así como de un informe de situación sobre la aplicación del PBAS.

El Consejo también ha tomado nota del informe final sobre la función del FIDA como organización de acogida del Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación.

Los Gobernadores han adoptado una resolución sobre el restablecimiento del Comité de Examen de los Emolumentos, tras observar y confirmar la composición inicial propuesta con respecto a los debates preliminares celebrados, en los cuales la Lista A designó a Alemania, el Canadá, Finlandia e Italia, la Lista B al Gabón y la República Bolivariana de Venezuela, y la Lista C a Liberia para la Sublista C1, al Pakistán para la Sublista C2 y al Brasil para la Sublista C3, en calidad de miembros del Comité de Examen de los Emolumentos.

Por último, hemos tenido el placer de recibir información actualizada sobre el Grupo de trabajo especial sobre gobernanza, por parte del Presidente del Grupo de trabajo, y constatar los encomiables avances logrados hasta la fecha en el debate de las cuestiones relativas al sistema de listas y los ciclos de reposición. Esperamos con interés el informe que se presentará a ese respecto en el próximo período de sesiones del Consejo de Gobernadores en 2017.

Durante este período de sesiones también hemos acogido con satisfacción la declaración de la sexta reunión mundial del Foro Campesino, que se ha celebrado conjuntamente con este período de sesiones del Consejo de Gobernadores.

#### Conclusión

##### Distinguidos Delegados:

Permítanme expresarles mi agradecimiento a cada uno de ustedes y a mis colegas de la Mesa. Estoy seguro de que también hablo en su nombre al agradecerles la confianza que han depositado en nosotros al elegirnos como miembros de la Mesa del Consejo de Gobernadores. Transmitimos igualmente nuestro agradecimiento al personal del FIDA, cuya pericia en la planificación y organización de esta conferencia ha sido encomiable. Quisiera dirigir unas palabras especiales de agradecimiento, como siempre, al Secretario del FIDA y a su personal, a los intérpretes, al personal técnico y, por supuesto, a los mensajeros de conferencia, cuya eficiencia ha contribuido al éxito de este período de sesiones.

Les felicito por haber completado con éxito un programa muy apretado, pero excitante e interesante. Hemos cumplido el cometido que nos fue asignado y estoy seguro de que nuestra contribución ayudará al Fondo a seguir adelante y sin trabas con su mandato. Al volver a nuestras capitales, nos llevamos un sinfín de recuerdos, nuevas redes de amigos, inspiración para nuestro trabajo e ilusión por volver el próximo año.

Declaro clausurado el 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores.



## المندوبون في الدورة التاسعة والثلاثين لمجلس المحافظين

Delegations at the thirty-ninth session  
of the Governing Council

Délégations de la trente-neuvième  
session du Conseil des Gouverneurs

Delegaciones del 39º período de  
sesiones del Consejo de Gobernadores

رئيس المجلس:

Chairperson: Dinesh Sharma (India)  
Président:  
Presidente:

: رئيس

Vice-Chairpersons: Elina Kalkku (Finland)  
Vice-Présidents: Andin Hadiyanto (Indonesia)  
Vicepresidentes:

Governing Council — Thirty-ninth Session  
Rome, 17-18 February 2016

---

For: Information



## الدول الأعضاء

MEMBER STATES

ÉTATS MEMBRES

ESTADOS MIEMBROS

## AFGHANISTAN

Abdul Razak AYAZI  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative  
of the Islamic Republic of Afghanistan  
to IFAD  
Rome

Mohd Hamed KHURASANI  
Third Secretary (Multilateral Affairs)  
Alternate Permanent Representative  
of the Islamic Republic of Afghanistan  
to IFAD  
Rome

## ALGERIA

Gouverneur suppléant

Rachid MARIF  
Ambassadeur  
Représentant permanent de la  
République algérienne démocratique  
et populaire auprès des organisations  
spécialisées des Nations Unies  
Rome

Skander MEKERSI  
Directeur de la programmation, des  
investissements et des études économiques  
Ministère de l'agriculture, du développement  
rural et de la pêche  
Alger

---

: في كل مرة تظهر إشارة ( ) في القائمة، فهي تعني أن التفويض لهذه الدورة فقط.

Note: The lozenge symbol ( ) indicates that the accreditation is for this session only.

Note: Le losange ( ) signifie que l'accréditation concerne uniquement la présente session.

Nota: Donde quiera que figure un rombo ( ) en la lista, significa que la acreditación es sólo para esta sesión.

## ALGERIA (cont'd)

Belgaïd BELGACEM  
Directeur des affaires économiques et  
financiarise internationales  
Ministère des affaires étrangères  
Alger

Saida ZOUGGAR  
Chargée d'études et de synthèse  
Ministère de l'agriculture, du développement  
rural et de la pêche  
Alger

Mohamed MELLAH  
Ministre Plénipotentiaire  
Représentant permanent suppléant de  
la République algérienne démocratique  
et populaire auprès des organisations  
spécialisées des Nations Unies  
Rome

Abdenour GOUGAM  
Secrétaire des affaires étrangères  
Ambassade de la République  
algérienne démocratique  
et populaire  
Rome

## ANGOLA

Gouverneur suppléant

Florêncio Mariano DA CONCEIÇÃO DE ALMEIDA  
Ambassadeur  
Représentant permanent de  
la République d'Angola  
auprès du FIDA  
Rome

Carlos Alberto AMARAL  
Ministre Conseiller  
Représentant permanent adjoint  
de la République d'Angola  
auprès du FIDA  
Rome

Angelo RAFAEL  
Conseiller  
Ambassade de la République d'Angola  
Rome

## ANGOLA (cont'd)

Klaus Benvindo Raul SEBASTIAO  
Chef du Protocole  
Ambassade de la République d'Angola  
Rome

## ARGENTINA

Gobernador

Claudio Javier ROZENCWAIG  
Embajador  
Representante Permanente de  
la República Argentina ante  
la FAO, el FIDA y el PMA  
Roma

Gladys LIOTTI  
Directora de Proyectos Bilaterales  
Ministerio de Hacienda y Finanzas Públicas  
Buenos Aires

Nazareno Cruz MONTANI CAZABAT  
Secretario  
Representante Permanente Alterno  
de la República Argentina ante  
la FAO, el FIDA y el PMA  
Roma

## AUSTRIA

Governor

Seena GARCIA  
Advisor  
International Financial Institutions  
Federal Ministry of Finance  
Vienna

## BANGLADESH

Begum Matia CHOWDHURY  
Minister for Agriculture  
Dhaka

Mohammed Shahdat HOSSAIN  
Ambassador  
Permanent Representative of the  
People's Republic of Bangladesh  
to IFAD  
Rome

Mahmuda BEGUM  
Additional Secretary  
Economic Relations Division  
Ministry of Finance  
Dhaka

## BANGLADESH (cont'd)

Md. Mafizur RAHMAN  
Economic Counsellor  
Alternate Permanent Representative  
of the People's Republic of Bangladesh  
to IFAD  
Rome

Mohammad SHAHJALAL  
Private Secretary to the  
Minister for Agriculture  
Dhaka

## BELGIUM

Gouverneur

Guy BERINGHS  
Ministre Plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint de  
la Belgique auprès des organisations  
spécialisées des Nations Unies  
Rome

## BENIN

Gouverneur suppléant

Rosemonde DEFFON YAKOUBOU  
Ambassadeur  
Représentant permanent de  
la République du Bénin  
auprès du FIDA  
Rome

Conseiller

Emilienne AGOSSA ASSONGBA  
Attachée  
Ambassade de la République du Bénin  
Rome

## BHUTAN

Tenzin DHENDUP  
Secretary  
Ministry of Agriculture and Forests  
Thimphu

Tashi YANGZOM  
Senior Planning Officer  
Policy and Planning Division  
Ministry of Agriculture and Forests  
Thimphu

## BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF)

Gobernador

Luis SANCHEZ-GOMEZ CUQUERELLA  
 Consejero  
 Encargado de Negocios, a.i.  
 Embajada del Estado Plurinacional  
 de Bolivia  
 Roma

Gobernador Suplente

Roxana OLLER CATOIRA  
 Segundo Secretario  
 Representante Permanente Alterno  
 del Estado Plurinacional de Bolivia  
 ante el FIDA  
 Roma

Asesor

Maria Eugenia GAZAUI  
 Asistente  
 Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia  
 Roma

## BOSNIA AND HERZEGOVINA

Governor

Željana ZOVKO  
 Ambassador  
 Permanent Representative of  
 Bosnia and Herzegovina  
 to IFAD  
 Rome

Alternate Governor

Vesela PLANINIC  
 Minister Counsellor  
 Alternate Permanent Representative  
 of Bosnia and Herzegovina  
 to IFAD  
 Rome

## BOTSWANA

Governor

Kgotla K. AUTLWETSE  
 Assistant Minister for Agriculture  
 Gaborone

Galeitsiwe Taelo RAMOKAPANE  
 Director  
 Crop Production and Forestry Department  
 Ministry of Agriculture  
 Gaborone

## BOTSWANA (cont'd)

Michael MANOWE  
 Agricultural Attaché  
 Permanent Mission of the  
 Republic of Botswana to the  
 United Nations Office and other  
 International Organizations  
 Geneva

## BRAZIL

Alternate Governor

Maria Laura DA ROCHA  
 Ambassador  
 Permanent Representative of  
 the Federative Republic of Brazil  
 to the United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

Adviser

Antonio Otávio SÁ RICARTE  
 Minister Counsellor  
 Deputy Permanent Representative  
 of the Federative Republic of Brazil  
 to the United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

Adviser

Gianina Muller POZZEBON  
 Third Secretary  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Federative Republic of Brazil  
 to the United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

## BURKINA FASO

Gouverneur

Jacob OUEDRAOGO  
 Ministre de l'agriculture et  
 des aménagements hydrauliques  
 Ouagadougou

Raymond BALIMA  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent  
 du Burkina Faso auprès  
 du FIDA  
 Rome

Robert OUEDRAOGO  
 Secrétaire général  
 Ministère de l'agriculture et  
 des aménagements hydrauliques  
 Ouagadougou

## BURKINA FASO (cont'd)

Salam KAFANDO  
Directeur de la coopération multilatérale  
Ministère de l'économie et des finances  
Ouagadougou

Alice Gisèle SIDIBE ANAGO  
Conseillère agricole  
Représentante permanente adjointe  
du Burkina Faso auprès du FIDA  
Rome

## BURUNDI

Gouverneur suppléant

Déo Guide RUREMA  
Ministre de l'agriculture et de l'élevage  
Bujumbura

Marie Salomé NDABAHARIYE  
Secrétaire permanent  
Ministère des finances, du budget  
et de la privatisation  
Bujumbura

Justine NISUBIRE  
Ambassadeur  
Représentant permanent de  
la République du Burundi  
auprès du FIDA  
Rome

## CABO VERDE

Gouverneur

Manuel AMANTE DA ROSA  
Ambassadeur  
Représentant permanent de  
la République de Cabo Verde auprès  
des organisations spécialisées  
des Nations Unies  
Rome

Gouverneur suppléant

Sónia Cristina MARTINS  
Conseiller  
Représentant permanent adjoint de  
la République de Cabo Verde auprès  
des organisations spécialisées  
des Nations Unies  
Rome

## CAMBODIA

Mam AMNOT  
 Secretary of State  
 Director of Project of Agricultural Development  
 and Economic Empowerment (PADEE)  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
 Phnom Penh

Hok KIMTHOURN  
 Manager of Agriculture Services  
 Programme for Innovation, Resilience  
 and Extension (ASPIRE)  
 Secretariat Support Team  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
 Phnom Penh

Meas Sam AN  
 Deputy Chief  
 Office of Multilateral Cooperation 2  
 Cooperation and Debt Management Department  
 General Department of Budget  
 Ministry of Economy and Finance  
 Phnom Penh

Say PRUMNY  
 Official  
 Agricultural Information and  
 Documentation Center  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
 Phnom Penh

## CAMEROON

Gouverneur

Clémentine ANANGA MESSINA  
 Ministre déléguée auprès du  
 Ministre de l'agriculture et du  
 développement rural  
 Yaoundé

Gouverneur suppléant

Dominique AWONO ESSAMA  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent de  
 la République du Cameroun  
 auprès du FIDA  
 Rome

Conseiller

Médi MOUNGUI  
 Deuxième Conseiller  
 Représentant permanent adjoint  
 de la République du Cameroun  
 auprès du FIDA  
 Rome



## CAMEROON (cont'd)

Conseiller

Patrick MVONDO NNA  
Directeur des études, des programmes  
et de la coopération  
Ministère de l'agriculture et du  
développement rural  
Yaoundé

## CANADA

Governor

Peter McGOVERN  
Ambassador  
Permanent Representative  
of Canada to the United Nations  
Food and Agricultural Agencies  
Rome

Karen GARNER  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative  
of Canada to the United Nations  
Food and Agriculture Agencies  
Rome

David CUMING  
Advisor  
Permanent Mission of Canada  
to the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

## CENTRAL AFRICAN REPUBLIC

Louise Antoinette NGOZO NEE KIRIMAT  
Conseiller  
Ambassade de la République centrafricaine  
Paris

## CHILE

Gobernador

Luis Fernando AYALA GONZÁLEZ  
Embajador  
Representante Permanente de  
la República de Chile  
ante el FIDA  
Roma

Asesor

Alejandra GUERRA  
Consejera  
Representante Permanente Alternativa  
de la República de Chile  
ante el FIDA  
Roma

## CHILE (cont'd)

Asesor

Margarita VIGNEAUX  
Asesora  
Embajada de la República de Chile  
Roma

## CHINA

Alternate Governor

YANG Shaolin  
Director-General  
Department of International Economic  
and Financial Co-operation  
Ministry of Finance  
Beijing

PENG Zhengyuan  
Director  
IFI Division IV  
International Department  
Ministry of Finance  
Beijing

LI Rui  
Deputy Director  
IFI Division III  
International Department  
Ministry of Finance  
Beijing

NIU Dun  
Ambassador  
Permanent Representative  
of the People's Republic of China  
to the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

ZHANG Zhengwei  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative  
of the People's Republic of China  
to the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

WANG Rui  
Second Secretary  
Alternate Permanent Representative  
of the People's Republic of China  
to the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

## CHINA (cont'd)

XU Yubo  
 Second Secretary  
 Alternate Permanent Representative  
 of the People's Republic of China  
 to the United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

DANG Libin  
 Third Secretary  
 Alternate Permanent Representative  
 of the People's Republic of China  
 to the United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

## COLOMBIA

Gobernador

Juan Sebastián BETANCUR ESCOBAR  
 Embajador  
 Representante Permanente de  
 la República de Colombia  
 ante el FIDA  
 Roma

Asesor

Juan Carlos SARMIENTO UMBARILA  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Adjunto  
 de la República de Colombia  
 ante el FIDA  
 Roma

Asesor

Felipe STEINER FRASER  
 Primer Secretario  
 Representante Permanente Alternativo  
 de la República de Colombia  
 ante el FIDA  
 Roma

## CONGO

Conseiller

Marc MANKOUSSOU  
 Conseiller  
 Représentant permanent suppléant  
 de la République du Congo  
 auprès du FIDA  
 Rome

Conseiller

David MASSAMBA  
 Premier Secrétaire  
 Ambassade de la République du Congo  
 Rome

## COSTA RICA

Gobernador

Marco Vinicio VARGAS PEREIRA  
Embajador  
Representante Permanente  
de Costa Rica ante la FAO,  
el FIDA y el PMA  
Roma

Gobernador Suplente

Miguel Ángel OBREGÓN LÓPEZ  
Ministro Consejero  
Representante Permanente Adjunto  
de Costa Rica ante la FAO,  
el FIDA y el PMA  
Roma

Asesor

Luis Fernando CECILIANO PIEDRA  
Consejero  
Representante Permanente Alterno  
de Costa Rica ante la FAO,  
el FIDA y el PMA  
Roma

Asesor

Pablo José INNECKEN ZUÑIGA  
Segundo Secretario  
Representante Permanente Alterno  
de Costa Rica ante la FAO,  
el FIDA y el PMA  
Roma

Asesor

Francesca De CRISTOFARO  
Asistente  
Misión Permanente de Costa Rica  
ante la FAO, el FIDA y el PMA  
Roma

Asesor

Alessio LATORRACA  
Asistente  
Misión Permanente de Costa Rica  
ante la FAO, el FIDA y el PMA  
Roma

## CÔTE D'IVOIRE

Gouverneur suppléant

Janine TAGLIANTE-SARACINO  
Ambassadeur  
Représentant permanent de la  
République de Côte d'Ivoire  
auprès du FIDA  
Rome

## CÔTE D'IVOIRE (cont'd)

Conseiller	Seydou CISSÉ Conseiller Représentant permanent adjoint de la République de Côte d'Ivoire auprès du FIDA Rome
Conseiller	Kouame KANGA Conseiller Représentant permanent adjoint de la République de Côte d'Ivoire auprès du FIDA Rome
Conseiller	Wroly Danielle SEPE NEE SERY Conseillère Représentante permanente suppléante de la République de Côte d'Ivoire auprès du FIDA Rome
CROATIA	
Governor	Ilija ŽELALI Minister Counsellor Deputy Chief of Mission Embassy of the Republic of Croatia Rome
Adviser	Gabriella MAR ELJA Executive Assistant to the Deputy Chief of Mission Economic Section and Multilateral Cooperation Embassy of the Republic of Croatia Rome
CUBA	
Gobernador	Gustavo RODRÍGUEZ ROLLERO Ministro de Agricultura La Habana
Gobernador Suplente	Alba Beatriz SOTO PIMENTEL Embajadora Representante Permanente de la República de Cuba ante el FIDA Roma
Asesor	Moraima CÉSPEDES Directora General de Relaciones Internacionales Ministerio de Agricultura La Habana

## CUBA (cont'd)

Asesor  
Silvia María ÁLVAREZ ROSSELL  
Primer Secretario  
Representante Permanente Adjunto  
de la República de Cuba ante el FIDA  
Roma

Asesor  
Luís Alberto MARÍN LLANES  
Tercer Secretario  
Representante Permanente Alterno  
de la República de Cuba ante el FIDA  
Roma

Asesor  
Rebeca CUTIÉ CANCINO  
Funcionaria  
Ministerio de Comercio Exterior y  
la Inversión Extranjera  
La Habana

## CYPRUS

Governor  
George F. POULIDES  
Ambassador  
Permanent Representative  
of the Republic of Cyprus  
to the United Nations Food  
and Agriculture Agencies  
Rome

Alternate Governor  
Spyridon ELLINAS  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative  
of the Republic of Cyprus to the  
United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

## DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA

Governor  
KIM Chun Guk  
Ambassador  
Permanent Representative of the  
Democratic People's Republic  
of Korea to IFAD  
Rome

Adviser  
Rim Song CHOL  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative  
of the Democratic People's Republic  
of Korea to IFAD  
Rome

## DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA (cont'd)

Adviser  
 KIM Jong Hyok  
 Second Secretary  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Democratic People's Republic  
 of Korea to IFAD  
 Rome

## DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO

Gouverneur  
 Emile Christophe MOTA NDONGO  
 Ministre de l'agriculture, de la pêche et l'élevage  
 Kinshasa

Gouverneur suppléant  
 Hubert ALI RAMAZANI  
 Secrétaire général à l'agriculture,  
 de la pêche et l'élevage  
 Kinshasa

Conseiller  
 John BANZA LUNDA  
 Conseiller chargé de Partenariat  
 Ministère de l'agriculture, de la pêche  
 et l'élevage  
 Kinshasa

Conseiller  
 Placide GUWENDA-a-MUKELENGE  
 Administrateur des Projets FIDA  
 Ministère de l'agriculture, de la pêche  
 et l'élevage  
 Kinshasa

Conseiller  
 Bob MOTA CLAUDE  
 Secrétaire particulier du Ministre  
 de l'agriculture, de la pêche et l'élevage  
 Kinshasa

Conseiller  
 Albert TSHISELEKA FELHA  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent de  
 la République démocratique  
 du Congo auprès du FIDA  
 Rome

Conseiller  
 Didance ILUNGA LONGO BIN KASULA  
 Ministre Conseiller  
 Ambassade de la République  
 démocratique du Congo  
 Rome

Conseiller  
 Maurice PHOBA  
 Chef du Protocol  
 Ambassade de la République  
 démocratique du Congo  
 Rome

## DENMARK

Alternate Governor

Vibeke Gram MORTENSEN  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative of  
the Kingdom of Denmark to IFAD  
Rome

## DJIBOUTI

Gouverneur

Ahmed Darar DJIBRIL  
Directeur de la pêche  
Ministère de l'agriculture,  
de la pêche, de l'élevage et  
des ressources halieutiques  
Djibouti

Djama Mahamoud DOUALEH  
Conseiller technique au Cabinet du  
Ministre de l'agriculture,  
de la pêche, de l'élevage et  
des ressources halieutiques  
Djibouti

## DOMINICAN REPUBLIC

Gobernador

Antonio VARGAS HERNÁNDEZ  
Ordenador Nacional de los Fondos Europeos y  
Director General de Cooperación Multilateral  
Ministerio de Economía, Planificación y Desarrollo  
Santo Domingo

Asesor

Mario ARVELO CAAMAÑO  
Embajador  
Representante Permanente de  
la República Dominicana  
ante el FIDA  
Roma

Asesor

Julia VICIOSO VARELAS  
Ministra Consejera  
Representante Permanente Alternativa  
de la República Dominicana  
ante el FIDA  
Roma

Asesor

Rawell TAVERAS ARBAJE  
Consejero  
Representante Permanente Alternativo  
de la República Dominicana  
ante el FIDA  
Roma



## DOMINICAN REPUBLIC (cont'd)

Asesor

Liudmilla KUZMICHEVA  
Consejera  
Representante Permanente Alternativa  
de la República Dominicana  
ante el FIDA  
Roma

Asesor

María Cristina LAUREANO PEÑA  
Primera Secretaria  
Representante Permanente Alternativa  
de la República Dominicana  
ante el FIDA  
Roma

## ECUADOR

Gobernador Suplente

Javier PONCE CEVALLOS  
Ministro de Agricultura, Ganadería,  
Acuicultura y Pesca  
Quito

Juan Fernando HOLGUÍN FLORES  
Embajador  
Representante Permanente  
de la República del Ecuador  
ante los Organismos de las  
Naciones Unidas  
Roma

Lisbeth MOREIRA IZURIETA  
Directora de Pre inversión y Cooperación  
Nacional e Internacional  
Ministerio de Agricultura, Ganadería,  
Acuicultura y Pesca  
Quito

José Antonio CARRANZA BARONA  
Consejero  
Representante Permanente Alternativo  
de la República del Ecuador  
ante los Organismos de las  
Naciones Unidas  
Roma

Nelson David TROYA ESQUIVEL  
Tercer Secretario  
Representante Permanente Alternativo  
de la República del Ecuador  
ante los Organismos de las  
Naciones Unidas  
Roma

## EGYPT

Governor

Essam Osman FAYED  
Minister for Agriculture and Land Reclamation  
Cairo

Alternate Governor

Amr Mostafa Kamal HELMY  
Ambassador  
Permanent Representative of  
the Arab Republic of Egypt to  
the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

Dina EL KISHIN  
Supervisor of Foreign Agricultural Affairs  
Ministry of Agriculture and Land Reclamation  
Cairo

Abdelbaset Ahmed Aly SHALABY  
Agricultural Counsellor  
Deputy Permanent Representative of  
the Arab Republic of Egypt to  
the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

Sayyed HUSSEIN  
Adviser to the Minister for Agriculture  
and Land Reclamation  
Cairo

Khaled M. S. H. EL TAWEEL  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative  
of the Arab Republic of Egypt to  
the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

Anas S.A. SHADI  
Second Secretary  
Alternate Permanent Representative  
of the Arab Republic of Egypt to  
the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

## EL SALVADOR

Gobernador

Sandra Elizabeth ALAS GUIDOS  
Embajadora-designada de la  
República de El Salvador ante  
el Gobierno Italiano  
Roma

## EL SALVADOR (cont'd)

Gobernador Suplente

María Eulalia JIMÉNEZ ZEPEDA  
Ministra Consejera  
Representante Permanente Adjunta  
de la República de El Salvador  
ante el FIDA  
Roma

## EQUATORIAL GUINEA

Gobernador

Francisco MBA OLO BAHAMONDE  
Ministro de Agricultura y Bosques  
Malabo

Crisantos OBAMA ONDO  
Embajador  
Representante Permanente de la  
República de Guinea Ecuatorial  
ante los Organismos de las  
Naciones Unidas  
Roma

Mateo NSOGO NGUERE MICUE  
Funcionario Administrativo  
Misión Permanente de Guinea  
Ecuatorial ante los Organismos  
de las Naciones Unidas  
Roma

Gabriel Martín ESONO NDONG MICHA  
Director General de Ganadería  
Ministerio de Agricultura y Bosques  
Malabo

Mercedes SERICHE WIABUA  
Segunda Secretaria  
Representante Permanente Alternativa  
de la República de Guinea Ecuatorial  
ante los Organismos de las  
Naciones Unidas  
Roma

## ERITREA

Alternate Governor

Fessahazion PIETROS  
Ambassador  
Permanent Representative  
of the State of Eritrea  
to IFAD  
Rome

## ERITREA (cont'd)

Yohannes TENSUE  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative  
 of the State of Eritrea to IFAD  
 Rome

## ESTONIA

Alternate Governor

Siim TIIDEMANN  
 Minister Counsellor  
 Permanent Representative of  
 the Republic of Estonia to the  
 United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

Adviser

Kai KASENURM  
 Chief Specialist  
 Foreign Affairs Department  
 Ministry of Rural Affairs  
 Tallinn

## ETHIOPIA

Alternate Governor

Gessese MULUGETA ALEMSEGED  
 Ambassador  
 Permanent Representative of the  
 Federal Democratic Republic  
 of Ethiopia to IFAD  
 Rome

Abreha Ghebrai ASEFFA  
 Minister Plenipotentiary  
 Deputy Permanent Representative  
 of the Federal Democratic Republic  
 of Ethiopia to IFAD  
 Rome

Tarkegn Tsigie HAILE  
 Minister Counsellor  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Federal Democratic Republic  
 of Ethiopia to IFAD  
 Rome

## FIJI

Alternate Governor

Joeli CAWAKI  
 Assistant Minister for Agriculture, Rural  
 and Maritime Development and  
 National Disaster Management  
 Suva

## FIJI (cont'd)

Deo SARAN  
Ambassador  
Permanent Representative of  
the Republic of Fiji to IFAD  
Brussels

Mesake LEDUA  
First Secretary  
Embassy of the Republic of Fiji  
Brussels

## FINLAND

Governor

Elina KALKKU  
Under-Secretary of State  
Development Policy and Co-operation  
Ministry of Foreign Affairs  
Helsinki

Alternate Governor

Laura TORVINEN  
Director  
Unit for Development Financing Institutions  
Department for Development Policy  
Ministry of Foreign Affairs  
Helsinki

Adviser

Anna GEBREMEDHIN  
Minister Counsellor  
Permanent Representative  
of the Republic of Finland  
to the United Nations Food  
and Agriculture Agencies  
Rome

Adviser

Pekka HIRVONEN  
First Secretary  
Unit for Development Financing Institutions  
Department for Development Policy  
Ministry of Foreign Affairs  
Helsinki

Adviser

Tanja RAJAMÄKI  
Programme Officer  
Embassy of the Republic of Finland  
Rome

Adviser

Markus SILVENNOINEN  
Intern  
Embassy of the Republic of Finland  
Rome

## FRANCE

Gouverneur

May GICQUEL  
Chef du Bureau de l'aide au  
développement et des institutions  
multilatérales de développement  
Direction générale du Trésor  
Ministère des finances et  
des comptes publics  
Paris

Martin LANDAIS  
Conseiller économique  
Adjoint au Chef du service économique régional  
Ambassade de France  
Rome

Donatienne HISSARD  
Conseillère  
Représentante permanente adjointe  
de la République française  
auprès de l'OAA, PAM et FIDA  
Rome

Bruno MENAT  
Adjoint au Chef du Bureau de l'aide au  
développement et des institutions  
multilatérales de développement  
Direction générale du Trésor  
Ministère des finances et  
des comptes publics  
Paris

Marlène PRA  
Chargée de mission  
Représentation permanente de la  
République française auprès de  
l'OAA, PAM et FIDA  
Rome

## GABON

Gouverneur

Mathieu MBOUMBA NZIENGUI  
Ministre d'Etat  
Ministre de l'agriculture et  
de l'entrepreneuriat agricole, chargé  
de la mise en œuvre du Programme Graine  
Libreville

Gouverneur suppléant

Charles ESSONGHÉ  
Ambassadeur  
Représentant permanent de  
la République gabonaise  
auprès du FIDA  
Rome

## GABON (cont'd)

Clarisse PONGA SIENO LINGOMBE  
 Directrice général du développement rural  
 Ministère de l'agriculture et de l'entrepreneuriat  
 agricole, chargé de la mise en œuvre du  
 Programme Graine  
 Libreville

Pascal ASSAMI  
 Directeur général adjoint de la dette  
 Ministère du développement durable,  
 de l'économie, de la promotion des  
 avertissements et de la prospective  
 Libreville

Nicole Jeanine Lydie MBOU  
 Directrice de la négociation et  
 du suivi des mobilisations  
 Ministère du développement durable,  
 de l'économie, de la promotion des  
 avertissements et de la prospective  
 Libreville

Pauline Edwige ETOUGHE NYINZE  
 Chef de Service des emprunts  
 bilatéraux et multilatéraux  
 Ministère du développement durable,  
 de l'économie, de la promotion des  
 avertissements et de la prospective  
 Libreville

Félicité DJOUAH  
 Conseiller  
 Ambassade de la République gabonaise  
 Rome

## GAMBIA (THE)

Sheriffo BOJANG  
 Deputy Minister for Agriculture  
 Banjul

## GEORGIA

Governor

Otar DANELIA  
 Minister for Agriculture  
 Tbilisi

Levan DAVITASHVILI  
 Deputy Minister for Agriculture  
 Tbilisi

## GEORGIA (cont'd)

Khatia TSILOSANI  
 Head of International Relations Department  
 Ministry of Agriculture  
 Tbilisi

Nana CHINCHILAKASHVILI  
 Deputy Head of Public Relations Department  
 Ministry of Agriculture  
 Tbilisi

## Alternate Governor

Karlo SIKHARULIDZE  
 Ambassador  
 Permanent Representative  
 of Georgia to IFAD  
 Rome

Zaal MARGVELASHVILI  
 Senior Counsellor  
 Alternate Permanent Representative  
 of Georgia to IFAD  
 Rome

Davit BAZERASHVILI  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative  
 of Georgia to IFAD  
 Rome

## GERMANY

## Governor

Peter FAILER  
 Director-General  
 International Development Policy  
 Federal Ministry of Economic  
 Cooperation and Development  
 Berlin

Hinrich THÖLKEN  
 Ambassador  
 Permanent Representative of the  
 Federal Republic of Germany to FAO and  
 the other International Organizations  
 Rome

Rolf-Dieter DRESCHER  
 Head of Division  
 Regional Development Banks and Funds  
 Federal Ministry of Economic  
 Cooperation and Development  
 Berlin



## GERMANY (cont'd)

Otmar GREIFF  
Minister Counsellor  
Alternate Permanent Representative of the  
Federal Republic of Germany to FAO and  
the other International Organizations  
Rome

Christina FROSCHAUER  
Intern  
Permanent Representation of the  
Federal Republic of Germany to FAO and  
the other International Organizations  
Rome

## GHANA

Ahmed Yakubu ALHASSAN  
Deputy Minister for Food and Agriculture  
Accra

## Alternate Governor

Molly ANIM ADDO  
Ambassador  
Permanent Representative of  
the Republic of Ghana to IFAD  
Rome

Joseph K. BOAMAH  
Chief Director  
Ministry of Food and Agriculture  
Accra

Angela DANNSON  
Director  
Programme Coordination Unit (PCU)  
Ministry of Food and Agriculture  
Accra

Roy AYARIGA  
National Programme Coordinator  
Ghana Agricultural Sector  
Investment Programme (GASIP)  
Ministry of Food and Agriculture  
Accra

Atta ANTWI  
National Programme Coordinator  
Rural Enterprises Programme (REP)  
Ministry of Food and Agriculture  
Accra

## GHANA (cont'd)

Yaw BRANTUO  
National Programme Coordinator  
Rural and Agricultural  
Finance Programme (RAFIP)  
Ministry of Food and Agriculture  
Accra

Paulina ADDY  
Agriculture Director  
Women in Agriculture Department  
Ministry of Food and Agriculture  
Accra

Edmund NKANSAH  
Chief Principal Economist  
Ministry of Finance and  
Economic Planning  
Accra

Irene OWIREDDUA AMPONSAH  
Manager of Administration  
and Procurement  
Rural Enterprises Programme (REP)  
Ministry of Food and Agriculture  
Accra

Nii QUAYE-KUMAH  
Minister  
Alternate Permanent Representative  
of the Republic of Ghana to IFAD  
Rome

## GREECE

Governor

Themistoklis DEMIRIS  
Ambassador  
Permanent Representative of the  
Hellenic Republic to IFAD  
Rome

Alternate Governor

Alexios Marios LYBEROPOULOS  
Minister Counsellor  
Deputy Permanent Representative  
of the Hellenic Republic to IFAD  
Rome

Adviser

Sarandis ANDRICOPOULOS  
Special Advisor  
Embassy of the Hellenic Republic  
Rome

## GUATEMALA

Gobernador

Stephanie HOCHSTETTER SKINNER-KLÉE  
Embajadora  
Representante Permanente de la  
República de Guatemala ante los  
Organismos de las Naciones Unidas  
Roma

Gobernador Suplente

Sylvia WOHLERS DE MEIE  
Ministro Consejero  
Representante Permanente Adjunto  
de la República de Guatemala ante los  
Organismos de las Naciones Unidas  
Roma

Nelson Rafael OLIVERO GARCÍA  
Primer Secretario y Cónsul  
Representante Permanente Alterno  
de la República de Guatemala ante los  
Organismos de las Naciones Unidas  
Roma

## GUINEA

Gouverneur

Jacqueline SULTAN  
Ministre de l'agriculture  
Conakry

Gouverneur suppléant

Mohamed Chérif DIALLO  
Ambassadeur  
Représentant permanent de  
la République de Guinée  
auprès du FIDA  
Rome

Conseiller

Mohamed DIOUMESSI  
Conseiller technique  
Ministre de l'agriculture  
Conakry

Conseiller

Abdoulaye TRAORÉ  
Conseiller économique  
Représentant permanent adjoint  
de la République de Guinée  
auprès du FIDA  
Rome

Conseiller

Mohamed Nassir CAMARA  
Conseiller  
Représentant permanent suppléant  
de la République de Guinée  
auprès du FIDA  
Rome

## HAITI

Emmanuel CHARLES  
 Ministre Conseiller  
 Chargé d'affaires, a.i.  
 Ambassade de la République d'Haïti  
 Rome

Yves THEODORE  
 Conseiller  
 Représentant permanent suppléant  
 de la République d'Haïti  
 auprès du FIDA  
 Rome

Marie-Laurence DURAND  
 Premier Secrétaire  
 Représentant permanent suppléant  
 de la République d'Haïti  
 auprès du FIDA  
 Rome

## HUNGARY

Governor

Katalin TÓTH  
 Deputy State Secretary of  
 International Relations  
 Ministry of Agriculture  
 Budapest

Alternate Governor

Zoltán KÁLMÁN  
 Counsellor  
 Permanent Representative of Hungary  
 to the United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

Lilla ENGRI  
 Head of Unit for FAO Affairs and  
 Development Projects  
 European Union and FAO Affairs Department  
 Ministry of Agriculture  
 Budapest

## ICELAND

Governor

Jón Erlingur JÓNASSON  
 Minister Plenipotentiary  
 Permanent Representative of  
 the Republic of Iceland to the  
 United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

## INDIA

Governor

Dinesh SHARMA  
Additional Secretary  
Department of Economic Affairs  
Ministry of Finance  
New Delhi

Basant K. GUPTA  
Ambassador  
Permanent Representative of  
the Republic of India to the  
United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

Vimlendra SHARAN  
Minister (Agriculture)  
Alternate Permanent Representative of the  
Republic of India to the United Nations  
Food and Agriculture Agencies  
Rome

Rishikesh SINGH  
Director (MI)  
Department of Economic Affairs  
Ministry of Finance  
New Delhi

## INDONESIA

Governor

Andin HADIYANTO  
Expert Staff of Macro Economy  
and International Finance  
Ministry of Finance  
Jakarta

August PARENGKUAN  
Ambassador  
Permanent Representative of  
the Republic of Indonesia  
to IFAD  
Rome

Des ALWI  
Minister  
Deputy Chief of Mission  
Deputy Permanent Representative  
of the Republic of Indonesia to IFAD  
Rome

## INDONESIA (cont'd)

Syurkani Ishak KASIM  
Director  
Financing Policy for Climate Change  
and Multilateral Policy  
Ministry of Finance  
Jakarta

Dian LESTARI  
Head of Division of Multilateral Forum  
Ministry of Finance  
Jakarta

Aries ASRIADI  
Counsellor  
Embassy of the Republic of Indonesia  
Rome

Royhan WAHAB  
First Secretary  
Embassy of the Republic of Indonesia  
Rome

Yusral TAHIR  
Agricultural Attaché  
Embassy of the Republic of Indonesia  
Rome

Marvin A. ARPAN  
First Secretary  
Embassy of the Republic of Indonesia  
Rome

Eko Nur PRIHANDOKO  
Head of Section of Multilateral Forum  
Ministry of Finance  
Jakarta

Ali Wibowo LAKSONO  
Head of Section Multilateral Affairs  
Ministry of Foreign Affairs  
Jakarta

## IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Governor

Majid BIZMARK  
Director-General for International  
Affairs of Environment and  
Sustainable Development  
Ministry of Foreign Affairs  
Tehran

## IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) (cont'd)

Alternate Governor

Majid DEGHAN-SHOAR  
 Ambassador  
 Permanent Representative of  
 the Islamic Republic of Iran to  
 the United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

## IRAQ

Alternate Governor

Ahmad BAMARNI  
 Ambassador  
 Permanent Representative-designate  
 of the Republic of Iraq to United Nations  
 Food and Agriculture Agencies  
 Rome

Adviser

Muhsin Younis Abdul Majid AL-SAMARAEI  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Republic of Iraq to United Nations  
 Food and Agriculture Agencies  
 Rome

Adviser

Maath Abdulwahab Abdulrazaq AL SAMARAI  
 Second Secretary  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Republic of Iraq to United Nations  
 Food and Agriculture Agencies  
 Rome

Adviser

Manar HARFOUSH  
 Assistant  
 Embassy of the Republic of Iraq  
 Rome

Adviser

Amjed Al RIFAIE  
 Assistant  
 Embassy of the Republic of Iraq  
 Rome

## IRELAND

Governor

Bobby McDONAGH  
 Ambassador  
 Permanent Representative of  
 Ireland to the United Nations  
 Food and Agriculture Agencies  
 Rome

## IRELAND (cont'd)

Alternate Governor

Damien KELLY  
First Secretary (Agriculture)  
Deputy Permanent Representative  
of Ireland to the United Nations  
Food and Agriculture Agencies  
Rome

## ISRAEL

Governor

Olga DOLBURT  
Minister Counsellor  
(Economic and Scientific Affairs)  
Deputy Permanent Representative of the  
State of Israel to the United Nations  
Food and Agriculture Agencies  
Rome

## ITALY

Governor

Enrico MORANDO  
Deputy Minister for Economy and Finance  
Rome

Pierfrancesco SACCO  
Ambassador  
Permanent Representative of  
the Italian Republic to IFAD  
Rome

Adolfo DI CARLUCCIO  
Executive Board Representative  
of IFAD for Italy  
Director OECD Affairs  
and Financial Markets (Office VII)  
Department of the Treasury  
Ministry of Economy and Finance  
Rome

Luca ZELIOLI  
Counsellor  
Directorate General for  
Development Co-operation  
Ministry of Foreign Affairs and  
International Cooperation  
Rome

Valentina MUIESAN  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative  
of the Italian Republic to IFAD  
Rome



## ITALY (cont'd)

Diletta SVAMPA  
 Adviser  
 Service in charge of Multilateral  
 Development Banks (Office IX)  
 Directorate General for International  
 Financial Relations (Directorate III)  
 Department of the Treasury  
 Ministry of Economy and Finance  
 Rome

Lucia PETTINARI  
 Intern  
 Permanent Representation of the  
 Italian Republic to the United Nations  
 Food and Agriculture Agencies  
 Rome

## JAPAN

Governor

Kazuyoshi UMEMOTO  
 Ambassador  
 Permanent Representative  
 of Japan to the United Nations  
 Food and Agriculture Agencies  
 Rome

Adviser

Osamu KUBOTA  
 Minister Counsellor  
 Deputy Permanent Representative  
 of Japan to the United Nations  
 Food and Agriculture Agencies  
 Rome

## JORDAN

Alternate Governor

Radi AL-TARAWNEH  
 Secretary-General  
 Ministry of Agriculture  
 Amman

Alternate Governor

Malik BREIZAT  
 Director  
 Arab and Islamic Relations Department  
 Ministry of Planning and International  
 Cooperation  
 Amman

Adviser

Hazim AL SMADI  
 Head of the International Cooperation  
 and Commercial Agreements Department  
 Ministry of Agriculture  
 Amman

## JORDAN (cont'd)

Adviser

Fiesal Rasheed Salamh AL ARGAN  
 Agricultural Attaché  
 Deputy Permanent Representative  
 of the Hashemite Kingdom  
 of Jordan to IFAD  
 Rome

## KAZAKHSTAN

Assylbek TAUASSAROV  
 Counsellor  
 Embassy of the Republic  
 of Kazakhstan  
 Rome

Seiikhan AUBAKIROV  
 Third Secretary  
 Embassy of the Republic  
 of Kazakhstan

## KENYA

Governor

Willy BETT  
 Cabinet Secretary for Agriculture,  
 Livestock and Fisheries  
 Nairobi

Harriet NDUMA  
 First Secretary  
 Chargé d'affaires, a.i.  
 Embassy of the Republic of Kenya  
 Rome

Fabian MUYA  
 Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Republic of Kenya to  
 the United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

Hamisi WILLIAMS  
 Technical Advisor to the Cabinet Secretary  
 Ministry of Agriculture, Livestock and Fisheries  
 Nairobi

## KIRIBATI

Governor

Tiarite George KWONG  
 Minister for Environment, Lands  
 and Agricultural Development  
 Tarawa

## KIRIBATI (cont'd)

Alternate Governor

Moannata IENTAAKE  
Secretary for Environment, Lands  
and Agricultural Development  
Tarawa

Kinaai KAIRO  
Director for Agriculture  
Ministry of Environment, Lands  
and Agricultural Development  
Tarawa

## KUWAIT

Alternate Governor

Hesham I. AL-WAQAYAN  
Deputy Director-General  
Kuwait Fund for Arab  
Economic Development  
Kuwait City

Yousef Ghazi AL-BADER  
Regional Manager for Central  
Asian and European Countries  
Operations Department  
Kuwait Fund for Arab  
Economic Development  
Kuwait City

Oais Abdullah ALJOAN  
Adviser  
Kuwait Fund for Arab  
Economic Development  
Kuwait City

## LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC

Governor

Liane THYKEO  
Minister for Finance  
Vientiane

Alternate Governor

Phouang Parisak PRAVONGVIENGKHAM  
Vice-Minister for Agriculture and Forestry  
Vientiane

Adviser

Xaypladeth CHOULAMANY  
Director-General  
Planning and Cooperation Department  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Vientiane

## LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC (cont'd)

Adviser	Rithikone PHOUMMASACK Deputy Director-General External Finance Department Ministry of Finance Vientiane
Adviser	Anosack PHENGTHIMMAVONG Deputy Director-General of Cabinet Secretary to the Minister of Finance Ministry of Finance Vientiane
Adviser	Viengphet VONGMOONTY Deputy Director International Finance Cooperation Division External Finance Department Ministry of Finance Vientiane
Adviser	Phommy INTCHACK Deputy Director International Cooperation Division Ministry of Agriculture and Forestry Vientiane
Adviser	Lathtanaphone THYKEO Officer Ministry of Finance Vientiane
Adviser	Kingphongseun PHOUMMASACK Officer Ministry of Finance Vientiane
Adviser	Somchit INTCHARATH Officer Southern Laos Food and Nutrition Security and Market Linkages Programme (FNML) Ministry of Agriculture and Forestry Vientiane
Adviser	Khuanchai SIPHAKANLAYA Member of the National Chamber of Commerce and Industry Vientiane
Adviser	Xayxana VIXATHEP Member of the National Chamber of Commerce and Industry Vientiane

## LEBANON

Gouverneur

Gloria ABOUZEID  
Présidente du Comité exécutif du Plan vert  
Beyrouth

Rihab Abou ZEIN  
Premier Conseiller  
Chargé d'affaires, a.i.  
Ambassade de la République libanaise  
Rome

## LESOTHO

Governor

Lisemelo Mapalesa MOTHOKHO  
Minister for Agriculture and Food Security  
Maseru

Alternate Governor

Nchemo MAILE  
Principal Secretary  
Ministry of Agriculture and Food Security  
Maseru

Adviser

Lineo Irene MOLISE-MABUSELA  
Ambassador  
Permanent Representative-designate  
of the Kingdom of Lesotho to the  
United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

Adviser

Mathoriso MOLUMELI  
Director  
Department of Planning and Policy Analysis  
Ministry of Agriculture and Food Security  
Maseru

Adviser

Palesa Matlotliso Rose LEBAJOA  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative of  
the Kingdom of Lesotho to the  
United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

## LIBERIA

Governor

Moses M. ZINNAH  
Minister for Agriculture  
Monrovia

## LIBERIA (cont'd)

Mohammed S.L. SHERIFF  
 Minister Plenipotentiary  
 Permanent Representative of the  
 Republic of Liberia to the United Nations  
 Food and Agriculture Agencies  
 Rome

A. Haruna-Rashid KROMAH  
 Secretary  
 Embassy of the Republic of Liberia  
 Rome

Paola TRIPODO  
 Secretary  
 Embassy of the Republic of Liberia  
 Rome

## LUXEMBOURG

Gouverneur

Romain SCHNEIDER  
 Ministre de la coopération et de  
 l'action humanitaire  
 Luxembourg

Janine FINCK  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent du  
 Grand-Duché de Luxembourg  
 auprès du FIDA  
 Rome

Gouverneur suppléant

Manuel TONNAR  
 Directeur adjoint  
 Direction de la coopération au  
 développement et de l'action humanitaire  
 Ministère des affaires étrangères  
 et européennes  
 Luxembourg

## MADAGASCAR

Gouverneur

RAVATOMANGA Rolland  
 Ministre de l'agriculture  
 Antananarivo

Conseiller

RASELISON Mamiarivao Julien  
 Directeur général de la  
 planification et du contrôle  
 Ministère de l'agriculture  
 Antananarivo

## MADAGASCAR (cont'd)

Conseiller

RANARIVELO Fanomezantsoa Lucien  
 Coordonnateur national du Programme de  
 formation professionnelle et d'amélioration  
 de la productivité agricole (FORMAPROD)  
 Ministère de l'agriculture  
 Antananarivo

Conseiller

RATOHIARIJAONA Rakotoarisolo Suzelin  
 Conseiller  
 Représentant permanent adjoint de  
 la République de Madagascar auprès  
 des organisations spécialisées  
 des Nations Unies  
 Rome

## MALAYSIA

Alternate Governor

Abdul Samad OTHMAN  
 Ambassador  
 Permanent Representative of Malaysia  
 to the United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

Adviser

Azulita Binti SALIM  
 Minister Counsellor (Agricultural Affairs)  
 Deputy Permanent Representative  
 of Malaysia to the United Nations  
 Food and Agriculture Agencies  
 Rome

Adviser

Mohamad Nazrain bin NORDIN  
 Second Secretary (Agriculture)  
 Alternate Permanent Representative  
 of Malaysia to the United Nations  
 Food and Agriculture Agencies  
 Rome

## MALDIVES

Governor

Mohamed SHAINEE  
 Minister for Fisheries and Agriculture  
 Male

Shafana RASHEED  
 Monitoring and Evaluation Officer of the  
 Fisheries and Agricultural Diversification  
 Programme (FADiP) and Mariculture Enterprise  
 Development Project (MEDeP)  
 Project Implementation Unit  
 Ministry of Fisheries and Agriculture  
 Male

## MALI

Gouverneur suppléant

Bruno MAIGA  
Ambassadeur  
Représentant permanent  
de la République du Mali  
auprès du FIDA  
Rome

Bah KONIPO  
Deuxième Conseiller  
Représentant permanent adjoint  
de la République du Mali  
auprès du FIDA  
Rome

## MALTA

Governor

Justin ZAHRA  
Director for Agriculture  
Department for Rural Affairs and Aquaculture  
Ministry of Sustainable Development,  
the Environment and Climate Change  
Valletta

## MAURITANIA

Gouverneur suppléant

Marièm AOUFFA  
Ambassadeur  
Représentant permanent de  
la République islamique de  
Mauritanie auprès du FIDA  
Rome

Mohamed Lemine OULD AHMED TAR  
Conseiller technique Chargé du  
développement économique et social  
Ministère des affaires économiques  
et du développement  
Nouakchott

Yacoub Ould AHMED AÏCHA  
Directeur général des projets  
et programmes d'investissement  
Ministère des affaires économiques  
et du développement  
Nouakchott



## MEXICO

Gobernador

Perla CARVALHO  
Embajadora  
Representante Permanente Alternativa  
de los Estados Unidos Mexicanos  
ante el FIDA  
Roma

Asesor

Benito JIMÉNEZ SAUMA  
Segundo Secretario  
Representante Permanente Alternativo  
de los Estados Unidos Mexicanos  
ante el FIDA  
Roma

## MONGOLIA

Governor

Khurelbaatar GANTSOGT  
State Secretary  
Ministry of Finance  
Ulaanbaatar

Alternate Governor

Shijeekhoo ODONBAATAR  
Ambassador  
Permanent Representative of  
Mongolia to the United Nations  
Food and Agriculture Agencies  
Rome

Budbazar ENKHBAYAR  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative  
of Mongolia to the United Nations  
Food and Agriculture Agencies  
Rome

Batsukh BINDERIYA  
Director  
Foreign Cooperation Division  
Ministry of Food and Agriculture  
Ulaanbaatar

Dagva DALANTAINYAM  
Director  
Market and Pasture Management  
Development Project  
Ministry of Food and Agriculture  
Ulaanbaatar

Mijiddorj BAYARMAA  
Guarantee Fund Manager  
Market and Pasture Management  
Development Project  
Ministry of Food and Agriculture  
Ulaanbaatar

## MONTENEGRO

Nemanja KATNIC  
General-Secretary  
Ministry of Agriculture and Rural Development  
Podgorica

Aleksandar DRLJEVI  
First Counsellor  
Deputy Permanent Representative  
of Montenegro to the United Nations  
Food and Agriculture Agencies  
Rome

## MOROCCO

Hassan ABOUYOUB  
Ambassadeur  
Représentant permanent  
du Royaume du Maroc  
auprès du FIDA  
Rome

Gouverneur suppléant

Jaouad ZHAR  
Chef du Service des relations avec  
les organismes financiers internationaux  
Direction du trésor et des finances extérieures  
Ministère de l'économie et des finances  
Rabat

Mostafa NAHI  
Ministre Plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint  
du Royaume du Maroc  
auprès du FIDA  
Rome

Sarah EL HABTI  
Conseillère  
Représentant permanent suppléant  
du Royaume du Maroc  
auprès du FIDA  
Rome

## MOZAMBIQUE

Governor

Ernesto Gouveia GOVE  
Governor  
Central Bank of Mozambique  
Maputo

## MOZAMBIQUE

	<p>Maria Manuela LUCAS          Ambassador          Permanent Representative          of the Republic of Mozambique to          the United Nations Food and          Agriculture Agencies          Rome</p>
Alternate Governor	<p>Isabel Maria SUMAR          National Director of Co-operation          Ministry of Economic and Finance          Maputo</p>
Adviser	<p>Fernando Lissete MAVIE          National Director          Ministry of Agriculture and Food Security          Maputo</p>
Adviser	<p>Nelton David MANJATE          Adviser          Ministry of Economic and Finance          Maputo</p>
Adviser	<p>Anchia Nhaca Guebuza ESPÍRITO SANTO          International Cooperation Specialist          International Relations and          Communication Department          Central Bank of Mozambique          Maputo</p>
Adviser	<p>Inácio Tomás MUZIME          Counsellor          Alternate Permanent Representative          of the Republic of Mozambique to          the United Nations Food and          Agriculture Agencies          Rome</p>
MYANMAR	
Alternate Governor	<p>Myint NAUNG          Ambassador          Permanent Representative of the          Republic of the Union of Myanmar          to the United Nations Food and          Agriculture Agencies          Rome</p>

## MYANMAR (cont'd)

Adviser

Kaung MYAT  
 Second Secretary  
 Alternate Permanent Representative of the  
 Republic of the Union of Myanmar  
 to the United Agencies for Food  
 and Agriculture  
 Rome

## NEPAL

Mahendra Nath POUDEL  
 Senior Agriculture Economist  
 Ministry of Agricultural Development  
 Kathmandu

Damaru Prasad PARAJULI  
 Under-Secretary  
 Ministry of Finance  
 Kathmandu

## NETHERLANDS

Alternate Governor

Gerda VERBURG  
 Ambassador  
 Permanent Representative  
 of the Kingdom of the Netherlands  
 to the United Nations Organizations  
 for Food and Agriculture  
 Rome

Adviser

Wierish RAMSOEKH  
 Counsellor  
 Deputy Permanent Representative  
 of the Kingdom of the Netherlands  
 to the United Nations Organizations  
 for Food and Agriculture  
 Rome

Adviser

Hans RAADSCHILDERS  
 Policy Advisor  
 International Financial Institutions Division  
 Multilateral Organizations and  
 Human Rights Department  
 Ministry of Foreign Affairs  
 The Hague

Adviser

Peter SPRIETSMA  
 Intern  
 Permanent Representation of the  
 Kingdom of the Netherlands to  
 the United Nations Organizations  
 for Food and Agriculture  
 Rome

## NEW ZEALAND

Governor

Patrick John RATA  
Ambassador  
Permanent Representative of  
New Zealand to the United Nations  
Food and Agriculture Agencies  
Rome

Alternate Governor

Anthe CRAWLEY  
First Secretary and Consul  
Deputy Head of Mission  
Alternate Permanent Representative of  
New Zealand to the United Nations  
Food and Agriculture Agencies  
Rome

Adviser

Claudia GROSSO  
Policy Adviser  
Embassy of New Zealand  
Rome

## NICARAGUA

Gobernador

Mónica ROBELO RAFFONE  
Embajadora  
Representante Permanente de  
la República de Nicaragua  
ante los Organismos de las  
Naciones Unidas  
Roma

Asesor

Junior Andrés ESCOBAR FONSECA  
Agregado Técnico para Asuntos de Cooperación  
Representante Permanente Alterno  
de la República de Nicaragua  
ante los Organismos de las  
Naciones Unidas  
Roma

## NIGER

Amina Djibo DIALLO  
Ambassadeur  
Représentant permanent  
de la République du Niger  
auprès du FIDA  
Rome

## NIGERIA

Governor

Audu OGBEH  
Minister for Agriculture and Rural Development  
Abuja

## NIGERIA (cont'd)

Alternate Governor	Mahmoud ISA-DUTSE Permanent Secretary Federal Ministry of Finance Abuja
Adviser	Ahmed Shehu MAHMUD Permanent Secretary Federal Ministry of Agriculture and Rural Development Abuja
Adviser	Yaya O. OLANIRAN Minister Permanent Representative of the Federal Republic of Nigeria to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
Adviser	Martina GENREN-SEN Chargé d'affaires, a.i. Embassy of the Federal Republic of Nigeria Rome
Adviser	Musibau Olumuyiwa AZEEZ Director Department of Rural Development Federal Ministry of Agriculture and Rural Development Abuja
Adviser	Bintu KACHALLA A. Second Secretary Federal Ministry of Foreign Affairs Abuja
Adviser	Ibrahim Matazu ABUBAKER Assistant Chief Admin Officer II (Agriculture) IFAD Desk Officer Federal Ministry of Finance Abuja
Adviser	Hyaliwa Dennis GOJE Special Assistant to the Minister for Agriculture and Rural Development Abuja

## NORWAY

Alternate Governor

Mariann MURVOLL  
Deputy Director  
Section for United Nations Policy  
Department for United Nations,  
Peace and Humanitarian Affairs  
Royal Norwegian Ministry  
of Foreign Affairs  
Oslo

Inge NORDANG  
Ambassador  
Permanent Representative of the  
Kingdom of Norway to IFAD  
Rome

Gunnvor BERGE  
Senior Adviser  
Section for United Nations Policy  
Department for United Nations,  
Peace and Humanitarian Affairs  
Royal Norwegian Ministry  
of Foreign Affairs  
Oslo

Margot SKARPETEIG  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative of  
the Kingdom of Norway to IFAD  
Rome

Marte STABBETORP  
Intern  
Royal Norwegian Embassy  
Rome

## OMAN

Ahmed Salim BAOMAR  
Ambassador  
Permanent Representative of  
the Sultanate of Oman to IFAD  
Rome

Rasmi MAHMOUD  
Coordinator with the United Nations Food and  
Agriculture Agencies in Rome  
Embassy of the Sultanate of Oman  
Rome

## PAKISTAN

Governor

Sikandar Hayat KHAN BOSAN  
Minister for National Food Security  
and Research  
Islamabad

Alternate Governor

Nadeem RIYAZ  
Ambassador  
Permanent Representative of the  
Islamic Republic of Pakistan to  
the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

Ishtiaq Ahmed AKIL  
Counsellor  
Deputy Head of Mission  
Alternate Permanent Representative  
of the Islamic Republic of Pakistan  
to the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

Khalid MEHBOOB  
Adviser  
Alternate Permanent Representative  
of the Islamic Republic of Pakistan  
to the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

Stefania TESTA  
Adviser  
Embassy of the Islamic Republic of Pakistan  
Rome

Ahmad FAROOQ  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative  
of the Islamic Republic of Pakistan  
to the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

Wajiha KHAN  
Second Secretary  
Alternate Permanent Representative  
of the Islamic Republic of Pakistan  
to the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome



## PANAMA

Angélica JÁCOME  
Representante Permanente-designada  
de la República de Panamá ante el FIDA  
Roma

## PAPUA NEW GUINEA

Governor

Patrick PRUAITCH  
Minister for Treasury  
Waigani

Clarence Brian GOMEZ  
Advisor to the Minister for Treasury  
Waigani

## PARAGUAY

Martín Raúl María LLANO-HEYN  
Embajador  
Representante Permanente de la  
República del Paraguay ante  
el FIDA  
Roma

Mirko SOTO SAPRIZA  
Consejero  
Representante Permanente Altern  
de la República del Paraguay ante  
el FIDA  
Roma

## PERU

Gobernador

Eda Adriana RIVAS FRANCHINI  
Embajadora  
Representante Permanente  
de la República del Perú  
ante el FIDA  
Roma

Asesor

Pedro Roberto REÁTEGUI GAMARRA  
Ministro  
Representante Permanente Adjunto  
de la República del Perú  
ante el FIDA  
Roma

Asesor

Carla Stella MARIS CHIRINOS LLERENA  
Consejera  
Representante Permanente Alterna  
de la República del Perú  
ante el FIDA  
Roma

## PHILIPPINES

	Domingo P. NOLASCO Ambassador Permanent Representative of the Republic of the Philippines to IFAD Rome
Adviser	Enrique Voltaire G. PINGOL Minister Alternate Permanent Representative of the Republic of the Philippines to IFAD Rome
Adviser	Candy S. CYPRES Third Secretary Alternate Permanent Representative of the Republic of the Philippines to IFAD Rome
Adviser	Lupiño J. LAZARO Agricultural Attaché Deputy Permanent Representative of the Republic of the Philippines to IFAD Rome
Adviser	Marion L. REYES Attaché Alternate Permanent Representative of the Republic of the Philippines to IFAD Rome
PORTUGAL	
Governor	Cláudia COSTA PEREIRA Deputy Director Planning and Policies Office Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development Lisbon
Alternate Governor	Rosa Maria FERNANDES LOURENÇO CAETANO Director for International Affairs Office for Economic Policy and International Affairs (GPEARI) Ministry of Finance Lisbon

## PORTUGAL (cont'd)

Adviser

Eunice ROCHA  
 Adviser  
 Division for Multilateral Affairs  
 Office for Economic Policy and  
 International Affairs (GPEARI)  
 Ministry of Finance  
 Lisbon

Adviser

Luís Alberto RAMOS DA SILVA CAIANO  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Portuguese Republic to the  
 United Nations Agencies for Food  
 and Agriculture  
 Rome

## QATAR

Governor

Abdulaziz Ahmed Al Malki AL-JEHANI  
 Ambassador  
 Permanent Representative of the  
 State of Qatar to the United Nations  
 Food and Agriculture Agencies  
 Rome

Akeel HATOOR  
 Adviser  
 Embassy of the State of Qatar  
 Rome

## REPUBLIC OF KOREA

Alternate Governor

KIM Duk Ho  
 Director-General  
 Department of International Cooperation  
 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs  
 Sejong-si

LEE Eun Jeong  
 Counsellor (Agricultural Attaché)  
 Alternate Permanent Representative of the  
 Republic of Korea to the United Nations  
 Food and Agriculture Agencies  
 Rome

KWON Taehoon  
 Deputy Director  
 General Division of International Cooperation  
 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs  
 Sejong-si

## REPUBLIC OF MOLDOVA

Stela STINGACI  
Ambassador  
Permanent Representative of  
the Republic of Moldova  
to IFAD  
Rome

Tudor VASILICA  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative  
of the Republic of Moldova to the  
United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

## ROMANIA

Lucian DUMITRU  
Secrétaire général adjoint  
Ministère de l'agriculture et  
du développement rural  
Bucarest

Gouverneur suppléant

Dana Manuela CONSTANTINESCU  
Ambassadeur  
Représentant permanent de  
la Roumanie auprès du FIDA  
Rome

Vlad MUSTACIOSU  
Expert  
Ministère de l'agriculture et  
du développement rural  
Bucarest

Florentin-Gheorghe MILEA  
Conseiller  
Ministère de l'agriculture et  
du développement rural  
Bucarest

## RUSSIAN FEDERATION

Governor

Alexander GORBAN  
Ambassador  
Permanent Representative of  
the Russian Federation to  
the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

## RUSSIAN FEDERATION (cont'd)

Oleg Y. KOBIAKOV  
 Minister Counsellor  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Russian Federation to the  
 United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

Victor FEDORINOV  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Russian Federation to the  
 United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

Denis ZHOKIN  
 Attaché  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Russian Federation to the  
 United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

## RWANDA

Governor

Géraldine MUKESHIMANA  
 Minister for Agriculture and Animal Resources  
 Kigali

Jacques KABALE NYANGEZI  
 Ambassador  
 Permanent Representative of  
 the Republic of Rwanda to IFAD  
 Paris

Claver GASIRABO  
 Coordinator  
 Single Project Implementation Unit for  
 IFAD-funded projects  
 Ministry of Agriculture and Animal Resources  
 Kigali

## SAUDI ARABIA

Governor

Abdulrahman bin Abdulmohsen AL FADLEY  
 Minister for Agriculture  
 Riyadh

## SAUDI ARABIA (cont'd)

Alternate Governor	Sulaiman M. AL TURKI Deputy Minister of Finance for International Financial Affairs Ministry of Finance Riyadh
Adviser	Saad Abdullah Essa KHALIL Director-General International Co-operation Department Ministry of Agriculture Riyadh
Adviser	Bandar bin Abdel Mohsin AL-SHALHOOB Minister Plenipotentiary Permanent Representative of the Kingdom of Saudi Arabia to FAO Rome
Adviser	Bandar A. ALAMRI Deputy Director-General Public Relations and Information Department Ministry of Agriculture Riyadh
Adviser	Salah bin AbdelRazaq AL KHODER Third Secretary Alternate Permanent Representative of the Kingdom of Saudi Arabia to FAO Rome
SENEGAL	
Gouverneur	Papa Abdoulaye SECK Ministre de l'agriculture et de l'équipement rural Dakar
Gouverneur suppléant	Mamadou Saliou DIOUF Ambassadeur Représentant permanent de la République du Sénégal auprès des organisations spécialisées des Nations Unies Rome
Conseiller	Yaye Ken GASSAMA Professeur spécialiste en biotechnologie Université Cheikh Anta Diop Dakar

## SENEGAL (cont'd)

Conseiller

Baye Moctar DIOP  
 Ministre Conseiller  
 Représentant permanent adjoint de  
 la République du Sénégal auprès  
 des organisations spécialisées  
 des Nations Unies  
 Rome

Conseiller

Fatoumata Diene GUEYE  
 Premier Conseiller  
 Ambassade de la République du Sénégal  
 Rome

Conseiller

Mohamed Bassirou NIANG  
 Premier Secrétaire  
 Représentant permanent suppléant  
 de la République du Sénégal auprès  
 des organisations spécialisées  
 des Nations Unies  
 Rome

## SEYCHELLES

Governor

Bernard Francis SHAMLAYE  
 Ambassador  
 Permanent Representative of  
 the Republic of Seychelles  
 to IFAD  
 Paris

## SIERRA LEONE

Festus A. TARAWALIE  
 Liaison Officer for the United Nations  
 Food and Agriculture Agencies  
 Rome

## SOUTH AFRICA

Governor

Nomatemba TAMBO  
 Ambassador  
 Permanent Representative of the  
 Republic of South Africa to the  
 United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

Alternate Governor

Nthutang Khumoetsile SELEKA  
 Director  
 Department of International Relations  
 and Co-operation  
 Pretoria

## SOUTH AFRICA (cont'd)

Adviser

Moshibudi Priscilla RAMPEDI  
 Counsellor (Agricultural Affairs)  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Republic of South Africa  
 to the United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

Adviser

Anna-Marie MOULTON  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Republic of South Africa  
 to the United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

## SOUTH SUDAN

Governor

Ajing Adiang MARIK  
 Ambassador  
 Permanent Representative of  
 the Republic of South Sudan  
 to IFAD  
 Rome

Anthony Utong Nyikalo AKARO  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Republic of South Sudan  
 to IFAD  
 Rome

## SPAIN

Gobernador

Francisco Javier ELORZA CAVENGT  
 Embajador  
 Representante Permanente de España  
 ante los Organismos de las  
 Naciones Unidas  
 Roma

Juan Claudio DE RAMÓN JACOB-ERNEST  
 Primer Secretario  
 Embajada de España  
 Roma



## SPAIN (cont'd)

María ABAD ZAPATERO  
 Técnico Superior Experto en Cooperación  
 Departamento de la Oficina del Fondo para  
 la Promoción del Desarrollo (FONPRODE) y  
 de la Cooperación Financiera  
 Agencia Española de Cooperación  
 Internacional para el Desarrollo (AECID)  
 Ministerio de Asuntos Exteriores y  
 de Cooperación  
 Madrid

## SRI LANKA

Governor

Niroshan PERERA  
 State Minister  
 State Ministry of National Policies and  
 Economic Affairs  
 Colombo

Alternate Governor

Poshitha PERERA  
 Minister Counsellor  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Democratic Socialist  
 Republic of Sri Lanka to IFAD  
 Rome

Adviser

Badullage WIJAYARATNE  
 Secretary  
 Minister for Irrigation and Agriculture  
 Colombo

Adviser

Mohamed Ismail Mohamed RAFEEK  
 Secretary  
 Ministry of National Policies  
 and Economic Affairs  
 Colombo

Adviser

Upali MARASINGHE  
 Secretary  
 Ministry of Plantation Industries  
 Battaramulla South

Adviser

Dolugala Watte JINADASA  
 Minister (Commercial Affairs)  
 Deputy Permanent Representative  
 of the Democratic Socialist Republic  
 of Sri Lanka to IFAD  
 Rome

## SRI LANKA (cont'd)

Adviser

Kandage W. S. P. ATHUKORALA  
 Director  
 Development and Special Projects Unit  
 Presidential Secretariat  
 Colombo

Adviser

Yasantha MAPATUNA  
 Programme Manager  
 National Agribusiness  
 Development Programme (NADeP)  
 Presidential Secretariat  
 Colombo

Adviser

Ketma Rajapaksha YAPA  
 Second Secretary  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Democratic Socialist  
 Republic of Sri Lanka to IFAD  
 Rome

## SUDAN

Governor

Ibrahim Adam Ahmed AL-DUKHERI  
 Federal Minister for Agriculture and Forestry  
 Khartoum

Eltahir Suliman Adam TARIS  
 Under-Secretary  
 Ministry of International Cooperation  
 Khartoum

Amira Daoud HASSAN GORNASS  
 Ambassador  
 Permanent Representative of  
 the Republic of the Sudan to  
 the United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

Abdeldafi Fadalla Ali MOHAMED  
 Director General  
 Agricultural Investment of Strategic Partnership  
 Minister for Agriculture and Forestry  
 Khartoum

Mohammed Elghazali Eltigani SIRRAG  
 Deputy Head of Mission  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Republic of the Sudan to  
 the United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

## SUDAN (cont'd)

Abla Malik OSMAN MALIK  
 Agricultural Counsellor  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Republic of the Sudan to  
 the United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

## SWAZI LAND

Governor

Moses Malindane VILAKATI  
 Minister for Agriculture  
 Mbabane

Alternate Governor

Eric MAZIYA  
 Under-Secretary (Development)  
 Ministry of Agriculture  
 Mbabane

## SWEDEN

Governor

Victoria JACOBSSON  
 Counsellor  
 Embassy of Sweden  
 Rome

Adviser

Sophia BENGTTSSON  
 Desk Officer  
 Department for Multilateral  
 Development Cooperation  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Stockholm

Adviser

Margaretha ARNESSON-CIOTTI  
 Programme Officer  
 Embassy of Sweden  
 Rome

## SWITZERLAND

Gouverneur

Pio WENNUBST  
 Vice-directeur de la Direction du  
 développement et de la coopération (DDC)  
 Chef du Domaine de direction coopération globale  
 Département fédéral des affaires étrangères  
 Berne

Liliane ORTEGA  
 Conseillère  
 Représentante permanente adjointe  
 de la Confédération suisse auprès  
 de la FAO, du FIDA et du PAM  
 Rome

## SWITZERLAND (cont'd)

Dimka STANTCHEV SKEIE  
Chargée de programme  
Section Programme global sécurité alimentaire  
Direction du développement et  
de la coopération (DDC)  
Département fédéral des affaires étrangères  
Berne

## THAILAND

Rapibhat CHANDARASRIVONGS  
Assistant Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
Bangkok

## Alternate Governor

Sompong NIMCHUAR  
Minister (Agriculture)  
Permanent Representative  
of the Kingdom of Thailand to  
the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

Narumon WIANGWANG  
Counsellor (Agriculture)  
Deputy Permanent Representative  
of the Kingdom of Thailand to  
the United Nations Food  
and Agriculture Agencies  
Rome

Jirapa INTHISANG TROCHIM  
First Secretary (Agriculture)  
Alternate Permanent Representative  
of the Kingdom of Thailand to  
the United Nations Food  
and Agriculture Agencies  
Rome

Torlarb THANVAREERAT  
Policy and Plan Analyst  
Bureau of Foreign Agricultural Affairs  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
Bangkok

## THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA

Governor	Elisaveta PANOVSKA First Secretary Chargé d'affaires, a.i. Embassy of The former Yugoslav Republic of Macedonia to the Holy See Rome
----------	---

## TOGO

Gouverneur	Kombaté Dindioque KONLANI Directeur de Cabinet Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de l'hydraulique Lomé
------------	--

Gouverneur suppléant	Lawani ALABI Directeur des filières végétales Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de l'hydraulique Lomé
----------------------	---

Conseiller	Calixte Batossie MADJOLBA Ambassadeur Représentant permanent de la République togolaise auprès du FIDA Paris
------------	---

Conseiller	Pakponèdong K. ALI-TILOH SOLITOKÉ Premier Secrétaire Chargée des dossiers du FIDA Ambassade de la République togolaise Paris
------------	--

## TUNISIA

Gouverneur suppléant	Kalthoum HAMZAOU Directrice générale de la coopération multilatérale Ministère du développement, de l'investissement et de la coopération internationale Tunis
	Naceur MESTIRI Ambassadeur Représentant permanent de la République tunisienne auprès des organisations spécialisées des Nations Unies Rome

## TUNISIA (cont'd)

Conseiller

Mohamed AKREMI HAMD  
 Directeur général du financement,  
 des investissements et des  
 structures professionnelles  
 Ministère de l'agriculture, des  
 ressources hydrauliques et  
 de la pêche  
 Tunis

Conseiller

Hajer CHALOUATI  
 Directrice adjointe à la direction générale  
 de la coopération multilatérale  
 Ministère du développement,  
 de l'investissement et de  
 la coopération internationale  
 Tunis

Conseiller

Hanin BEN JRAD Ep. ZEKRI  
 Ministre Plénipotentiaire  
 Représentant permanent adjoint de  
 la République tunisienne auprès  
 des organisations spécialisées  
 des Nations Unies  
 Rome

## TURKEY

Alternate Governor

Aydin Adnan SEZGIN  
 Ambassador  
 Permanent Representative  
 of the Republic of Turkey to  
 the United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

Adviser

Sinem MINGAN  
 Counsellor  
 Deputy Chief of Mission  
 Embassy of the Republic of Turkey  
 Rome

Adviser

Hilmi Ergin DEDEO LU  
 Counsellor (Agricultural Affairs)  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Republic of Turkey to the  
 United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

Adviser

Sefa ÖZTÜRK  
 Second Secretary  
 Embassy of the Republic of Turkey  
 Rome

## UGANDA

Grace Dinah AKELLO  
Ambassador  
Permanent Representative  
of the Republic of Uganda  
to IFAD  
Rome

Robert SABIITI  
First Secretary (Agricultural Attaché)  
Alternate Permanent Representative  
of the Republic of Uganda to IFAD  
Rome

## UNITED ARAB EMIRATES

Governor

Sager Nasser Ahmed Abdullah ALRAISI  
Ambassador  
Permanent Representative of the  
United Arab Emirates to the  
United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

Yousuf Mohammed BIN HAJAR  
Deputy Director  
International Financial Relations Department  
Ministry of Finance  
Abu Dhabi

Mouzah Saud AL MATROOSHI  
Head of International Financial  
Organizations Division  
Ministry of Finance  
Abu Dhabi

Muhanad Sulaiman Abdalla A. ALNAQBI  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative  
of the United Arab Emirates to the  
United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

Rana Ali Abdulla Alqadi ALDHAHERI  
Third Secretary  
Alternate Permanent Representative  
of the United Arab Emirates to the  
United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

## UNITED ARAB EMIRATES (cont'd)

Hamad AL NUAIMI  
Third Secretary  
Alternate Permanent Representative  
of the United Arab Emirates to the  
United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

Obeid Ali Mirghani HASSAN  
Coordinator  
Embassy of the United Arab Emirates  
Rome

## UNITED KINGDOM

Alternate Governor

Elizabeth NASSKAU  
First Secretary  
Deputy Permanent Representative of  
the United Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland to the United Nations  
Food and Agriculture Agencies  
Rome

Chiara SEGRADO  
Deputy Permanent Representative of the  
United Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland to WFP  
Rome

Fiona PRYCE  
Assistant  
Permanent Representation of the  
United Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland to the United Nations  
Food and Agriculture Agencies  
Rome

## UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

Governor

Mwigullu NCHEMBA  
Minister for Agriculture, Livestock and Fisheries  
Dar es Salaam

Adviser

Salvator Marcus MBILINYI  
Minister Plenipotentiary  
Chargé d'affaires, a.i.  
Embassy of the United Republic of Tanzania  
Rome



## UNITED REPUBLIC OF TANZANIA (cont'd)

Adviser Catherine Joseph DANGAT  
 Advisor  
 Ministry of Agriculture, Livestock and Fisheries  
 Dar es Salaam

Adviser Joseph Andrew LUBILOH  
 Private Secretary to the Minister for  
 Agriculture, Livestock and Fisheries  
 Dar es Salaam

Adviser Ayoub J. MNDEME  
 Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative of  
 the United Republic of Tanzania to  
 the United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

## UNITED STATES

John HURLEY  
 Director  
 Office of Debt and Development Policy  
 Department of the Treasury  
 Washington, D.C.

Melanie MASON  
 Senior Humanitarian Advisor  
 Acting Head of USAID Bureau  
 for Food Security  
 United States Mission to the  
 United Nations Agencies for  
 Food and Agriculture  
 Rome

Fabrizio MOSCATELLI  
 Advisor  
 USAID Bureau for Food Security  
 United States Mission to the  
 United Nations Agencies for  
 Food and Agriculture  
 Rome

## URUGUAY

Gobernador Gastón Alfonso LASARTE BURGHI  
 Embajador  
 Representante Permanente de  
 la República Oriental del Uruguay  
 ante los Organismos de las  
 Naciones Unidas  
 Roma

## URUGUAY (cont'd)

Gobernador Suplente

Oscar PIÑEYRO BENTOS  
 Consejero  
 Representante Permanente Alternativo de  
 la República Oriental del Uruguay  
 ante los Organismos de las  
 Naciones Unidas  
 Roma

Asesor

Carolina Miranda RODRIGUES  
 Interna  
 Embajada de la República Oriental del Uruguay  
 Roma

## VANUATU

Governor

Howard ARU  
 Director-General  
 Ministry of Agriculture, Livestock,  
 Forestry, Fisheries and Biosecurity  
 Port Vila

Roy Mickey JOY  
 Ambassador of the Republic of Vanuatu  
 to the European Union  
 Brussels

Shirley JOY  
 Second Secretary  
 Embassy of Vanuatu to the European Union  
 Brussels

## VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)

Gobernador Suplente

Elías Rafael ELJURI ABRAHAM  
 Embajador  
 Representante Permanente de la  
 República Bolivariana de Venezuela  
 ante la FAO y demás Organismos  
 de las Naciones Unidas  
 Roma

Asesor

Porfirio PESTANA DE BARROS  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Alternativo de  
 la República Bolivariana de Venezuela  
 ante la FAO y demás Organismos  
 de las Naciones Unidas  
 Roma

## VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF) (cont'd)

Asesor  
 Hendrick Rafael BARRETO SÁNCHEZ  
 Primer Secretario  
 Representante Permanente Alterno de  
 la República Bolivariana de Venezuela  
 ante la FAO y demás Organismos  
 de las Naciones Unidas  
 Roma

## VIET NAM

Alternate Governor  
 HOANG Hai  
 Deputy Director-General  
 Debt Management and  
 External Finance Department  
 Ministry of Finance  
 Hanoi

Adviser  
 NGUYEN Lan Anh  
 Deputy Director of Division  
 Debt Management and  
 External Finance Department  
 Ministry of Finance  
 Hanoi

Adviser  
 NGUYEN Thi Thuy Hang  
 Second Secretary  
 Deputy Permanent Representative  
 of the Socialist Republic of Viet Nam  
 to IFAD  
 Rome

## YEMEN

Alternate Governor  
 Haytham Abdulmomen SHOJA'AADIN  
 Counsellor  
 Chargé d'affaires, a.i.  
 Embassy of the Republic of Yemen  
 Rome

Ali Gunid ALI ABDOULLAH  
 Director-General for Planning and Follow-up  
 Ministry of Agriculture and Irrigation  
 Sana'a

Ahmed Mohammed Nasser HASAN  
 Acting Deputy Minister for Irrigation  
 Ministry of Agriculture and Irrigation  
 Sana'a

## YEMEN (cont'd)

Abdullah Na'Ami Qutran AL-NA'AMI  
Second Secretary  
Alternate Permanent Representative  
of the Republic of Yemen to the  
United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

Mahmoud Mohammed AL-ASHWAL  
Third Secretary  
Alternate Permanent Representative  
of the Republic of Yemen to the  
United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

Tariq Mohammed Hussein HATEM  
Attaché  
Alternate Permanent Representative  
of the Republic of Yemen to the  
United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

## ZAMBIA

Getrude Kasuba MWAPE  
Ambassador  
Permanent Representative of the  
Republic of Zambia to IFAD  
Rome

Glynne MICHELO  
First Secretary (Economics and Trade)  
Embassy of the Republic of Zambia  
Rome

Kayoya MASUHWA  
First Secretary (Agriculture)  
Alternate Permanent Representative  
of the Republic of Zambia to IFAD  
Rome

Derrick SIKOMBE  
Chief Policy Officer  
Ministry of Agriculture and Co-operatives  
Lusaka

ZIMBABWE

Godfrey MAGWENZI  
Ambassador  
Permanent Representative of the  
Republic of Zimbabwe to IFAD  
Rome

Shephard GWENZI  
Minister Counsellor  
Alternate Permanent Representative  
of the Republic of Zimbabwe to IFAD  
Rome

## المراقبون من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة

OBSERVERS FROM UNITED NATIONS MEMBER STATES

OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES DES NATIONS UNIES

OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS DE LAS NACIONES UNIDAS

## CZECH REPUBLIC

Jozef ŠPÁNIK  
Counsellor  
Permanent Representative of  
the Czech Republic to FAO  
Rome

## SAN MARINO

Daniela ROTONDARO  
Ambassador  
Permanent Representative of the  
Republic of San Marino to FAO  
Rome

Alessandro SUZZI VALLI  
Consular Assistant  
Embassy of the Republic of San Marino  
Rome

## SLOVAKIA

Marieta OKENKOVÁ  
Counsellor  
Permanent Representative of the  
Slovak Republic to FAO and WFP  
Rome

الكرسي الرسولي

HOLY SEE

SAINT-SIÈGE

SANTA SEDE

Fernando CHICA ARELLANO  
Observateur permanent du Saint-Siège  
auprès du FIDA  
Rome

Vincenzo BUONOMO  
Conseiller  
Mission permanente d'observation  
du Saint-Siège auprès des Institutions  
des Nations Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture  
Rome

Salvatore CAVALLO  
Conseiller  
Mission permanente d'observation  
du Saint-Siège auprès des Institutions  
des Nations Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture  
Rome

منظمة فرسان مالطة

SOVEREIGN ORDER OF MALTA

ORDRE SOUVERAIN DE MALTE

SOBERANA ORDEN DE MALTA

Giuseppe BONANNO DI LINGUAGLOSSA  
Ambassadeur de l'Ordre Souverain  
Militaire Hospitalier de Saint-Jean  
de Jérusalem de Rhodes et de Malte  
Observateur permanent auprès des  
Agences des Nations Unies et les  
Organisations Internationales  
Rome

Claude FORTHOMME  
Conseiller technique  
Représentation de l'Ordre Souverain  
Militaire Hospitalier de Saint-Jean  
de Jérusalem de Rhodes et de Malte  
auprès des Agences des Nations Unies  
Rome



السلطة الفلسطينية

THE PALESTINIAN AUTHORITY

L'AUTORITÉ PALESTINIENNE

LA AUTORIDAD PALESTINA

Mai ALKAILA  
Ambassador  
Delegation of The Palestinian Authority  
Rome

Abdallah Q.A. SALEH  
Deputy Minister  
Ministry of Agriculture  
Ramallah

Mamoun BARGHOUTH  
Officer  
Delegation of The Palestinian Authority  
Rome

ممثلو وكالات الأمم المتحدة المتخصصة

REPRESENTATIVES OF THE UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES

REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES

REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (FAO)

Ida CHRISTENSEN  
Technical Adviser and IFAD Focal Point  
Rome

Carlo BRAVI  
Project Coordinator  
Rome

UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION (UNIDO)

Karl SCHEBESTA  
Chief  
Food Systems Unit  
Agri-Business Development Branch  
Programme Development and  
Technical Cooperation Division  
Vienna

WORLD BANK (WORLD BANK)

Julia BARRERA  
International Affairs Associate  
Liaison Office  
Rome

WORLD FOOD PROGRAMME (WFP)

Stanlake SAMKANGE  
Director  
Policy and Programme Division  
Rome

Mihoko TAMAMURA  
Director  
Rome-based Agencies and Committee  
on World Food Security (CFS) Division  
Rome

Harriett SPANOS  
Secretary to the Executive Board  
and Director of the Executive Board Secretariat  
Rome

## WORLD FOOD PROGRAMME (WFP) (cont'd)

Edouard NIZEYIMANA  
Officer in Charge  
Purchase for Progress Unit  
Policy and Programme Division  
Rome

Rina MANZO  
Administration Officer  
Management Services Division  
Rome

Fabienne MOUST  
External Partnership Officer  
Rome-based Agencies and Committee  
on World Food Security (CFS) Division  
Rome

Camilla SPALLINO  
Intern  
Rome-based Agencies and Committee  
on World Food Security (CFS) Division  
Rome

## WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION (WMO)

Johannes CULLMANN  
Director  
Climate and Water Department  
Geneva

## المراقبون من المنظمات الحكومية الدولية

OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES

OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES

ARAB BANK FOR ECONOMIC DEVELOPMENT IN AFRICA (BADEA)

Mohamed El hadi KHELIFI  
 Advisor of the Director-General  
 and Director of Cabinet  
 Khartoum

Noureddine KAABI  
 Head of Projects Division  
 Khartoum

ARAB CENTER FOR THE STUDIES OF ARID ZONES AND DRY LANDS (ACSAD)

Mohammad ABDULLAH  
 Head of Agricultural Extension  
 Damascus

DEVELOPMENT BANK OF LATIN AMERICA (CAF)

María LAHORE  
 Ejecutiva Principal  
 Oficina en Europa  
 Madrid

EUROPEAN UNION (EU)

Laurence ARGIMON-PISTRE  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent de l'Union européenne  
 auprès du Saint-Siège, de l'Ordre de Malte  
 et les organisations des Nations Unies  
 Rome

Florence BUCHHOLZER  
 Ministre Conseillère  
 Délégation de la Union européenne auprès  
 du Saint-Siège, de l'Ordre de Malte et  
 les organisations des Nations Unies  
 Rome

## EUROPEAN UNION (EU) (cont'd)

Jan-Artur SIENCZEWSKI  
Ministre Conseillère  
Délégation de la Union européenne auprès  
du Saint-Siège, de l'Ordre de Malte et  
les organisations des Nations Unies  
Rome

Willem OLTHOF  
Premier Conseiller  
Délégation de la Union européenne auprès  
du Saint-Siège, de l'Ordre de Malte et  
les organisations des Nations Unies  
Rome

José Manuel CAPITAN ROMERO  
Attaché  
Délégation de la Union européenne auprès  
du Saint-Siège, de l'Ordre de Malte et  
les organisations des Nations Unies  
Rome

Lourdes MAGAÑA DE LARRIVA  
Conseillère  
Délégation de la Union européenne auprès  
du Saint-Siège, de l'Ordre de Malte et  
les organisations des Nations Unies  
Rome

Ettore TOGNI  
Stagiaire  
Délégation de l'Union européenne auprès  
du Saint-Siège, de l'Ordre de Malte et  
les organisations des Nations Unies  
Rome

Jacopo VALENTINI  
Stagiaire  
Délégation de l'Union européenne auprès  
du Saint-Siège, de l'Ordre de Malte et  
les organisations des Nations Unies  
Rome

Filippo BARBAGLI  
Stagiaire  
Délégation de l'Union européenne auprès  
du Saint-Siège, de l'Ordre de Malte et  
les organisations des Nations Unies  
Rome

## INTERNATIONAL CENTER FOR AGRICULTURAL RESEARCH IN THE DRY AREAS (ICARDA)

Mahmoud SOLH  
Director-General  
Aleppo

Kamel SHIDEED  
Assistant Director-General  
International Cooperation and Communication  
Aleppo

## INTERNATIONAL CENTRE OF INSECT PHYSIOLOGY AND ECOLOGY (ICIPE)

Segenet KELEMU  
Director-General and Chief Executive Officer  
Nairobi

## INTERNATIONAL GRAINS COUNCIL (IGC)

Etsuo KITAHARA  
Executive Director  
London

## INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MIGRATION (IOM)

Federico SODA  
Director  
Coordinating Office for the Mediterranean  
Chief of Mission  
Rome

## INTERNATIONAL POTATO CENTER (CIP)

Barbara WELLS  
Director-General  
Lima

Pietro TURILLI  
Jefe de Movilización de Recursos  
Lima

## ISLAMIC EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION (ISESCO)

Mustapha Ahmed ALI  
Superviseur  
Direction de relations extérieures  
et de la coopération  
Rabat

NEW PARTNERSHIP FOR AFRICA'S DEVELOPMENT (NEPAD)

Haladou SALHA  
Senior Liaison Officer to the Rome-based  
United Nations Agencies  
Addis Ababa

THE OPEC FUND FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT (OFID)

Anajulia TAYLHARDAT CORDERO  
Director  
Latin America, the Caribbean and Europe Region  
Public Sector Operations Department  
Vienna

Belkacem OUZROUROU  
Director  
Africa Region  
Public Sector Operations Department  
Vienna

WEST AFRICAN DEVELOPMENT BANK (BOAD)

Christian ADOVELANDÉ  
Président  
Lomé

Oumar DIARRA  
Directeur du Département des opérations  
Lomé

## المراقبون من المنظمات غير الحكومية

OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

INTERNATIONAL COMMISSION ON IRRIGATION AND DRAINAGE (ICID)

Marco ARCIERI  
 Secretary-General  
 Italian National Committee  
 New Delhi

INTERNATIONAL FEDERATION OF ORGANIC AGRICULTURE MOVEMENTS (IFOAM)

Andre LEU  
 President  
 Bonn

INTERNATIONAL FERTILIZER DEVELOPMENT CENTER (IFDC)

Oumou CAMARA  
 Senior Portfolio Manager  
 North and West Africa Division  
 Accra

NETHERLANDS ORGANIZATION FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT CO-OPERATION (NOVI B)

Farah KARIMI  
 Executive Director  
 The Hague

Gigi MANICAD  
 Senior Programme Manager  
 Sowing Diversity=Harvesting Security (SD=HS)  
 The Hague

ROTARY INTERNATIONAL (ROTARY INTERNATIONAL)

Alberto CECCHINI  
 Primary Rotary International  
 Representative to IFAD  
 Rome

Guido FRANCESCHETTI  
 Alternate Rotary International  
 Representative to IFAD  
 Rome



SOCIETY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT (SID)

Arthur Muliro WAPAKALA  
Deputy Managing Director  
Rome

Angela ZARRO  
Programme Manager  
Rome

Signatura: GC 39/L.1/Rev.1  
Tema: 2  
Fecha: 17 de febrero de 2016  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

S



Invertir en la población rural

## Programa y calendario de actividades

### Nota para los Gobernadores

#### Funcionarios de contacto:

#### Preguntas técnicas:

Ra it Pertev  
Secretario del FIDA  
Tel.: (+39) 06 5459 2254  
Correo electrónico: r.pertev@ifad.org

#### Envío de documentación:

Alessandra Zusi Bergés  
Oficial encargada  
Oficina de los Órganos Rectores  
Tel.: (+39) 06 5459 2092  
Correo electrónico: gb\_office@ifad.org

## Programa

1. Apertura del período de sesiones
2. Aprobación del programa
3. Elección de la Mesa del Consejo de Gobernadores
4. Declaración del Presidente del FIDA
5. Declaraciones generales
6. Informe sobre la Décima Reposición de los Recursos del FIDA
7. Estados financieros consolidados del FIDA correspondientes a 2014
8. Programa de trabajo y presupuestos ordinario y de gastos de capital del FIDA para 2016, basados en los resultados; programa de trabajo y presupuesto de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA para 2016, basados en los resultados, y plan indicativo para 2017-2018, e informes de situación de la Iniciativa relativa a los PPME y el PBAS
9. Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación
10. Emolumentos del Presidente
11. Actualización sobre el Grupo de trabajo especial sobre gobernanza
12. Otros asuntos

## Consejo de Gobernadores de 2016

### Calendario de actividades

#### Martes 16 de febrero de 2016 – Programa de seminarios del Consejo de Gobernadores

11.00 – 12.30	Sesión informativa de China sobre la presidencia del G20 (Salón del Pleno)
	Almuerzo
14.00 – 15.30	Resultados de la COP21 y preparativos para la COP22: ¿Cómo aprovechar el impulso generado a fin de incorporar los objetivos relativos a la agricultura sostenible y la seguridad alimentaria en el programa sobre el cambio climático?
	Sesión informativa de Francia, Marruecos y el Perú sobre la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (Salón del Pleno)

#### Martes 16 de febrero de 2016

16.00 – 18.00	Sexta reunión mundial del Foro Campesino – sesión de tarde abierta a los Gobernadores y representantes en la Junta Ejecutiva (Sala de Conferencias de Italia)
---------------	--

## Consejo de Gobernadores de 2016

### Inversiones inclusivas: el papel de la población rural, el Estado y las empresas en la agenda para el desarrollo después de 2015

Primer día del Consejo de Gobernadores

Miércoles 17 de febrero de 2016

9.30	Apertura del período de sesiones
9.30 – 9.40	Aprobación del programa
9.40 – 9.45	Intervención del Presidente del Consejo de Gobernadores saliente
9.45 – 9.55	Elección de la Mesa del Consejo de Gobernadores
9.55 – 10.15	Intervención del Presidente del Consejo de Gobernadores entrante
10.15 – 10.20	Discurso de bienvenida del Sr. Kanayo F. Nwanze, Presidente del FIDA, con motivo de la visita del Excmo. Sr. Sergio Mattarella, Presidente de la República Italiana
10.20 – 10.30	Discurso inaugural del Excmo. Sr. Sergio Mattarella, Presidente de la República Italiana
10.30 – 10.40	Declaración de agradecimiento del Presidente del Consejo de Gobernadores por el discurso inaugural del Excmo. Sr. Sergio Mattarella, Presidente de la República Italiana
10.40 – 11.00	Declaración del Sr. Kanayo F. Nwanze, Presidente del FIDA *** Clausura de la ceremonia inaugural ***
11.00 – 12.15	Consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible: impulsar la actuación del sector privado Moderadora: Babita Sharma Ponentes: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sunny Verghese, Cofundador y Director Ejecutivo del Grupo, Olam International, Singapur</li> <li>• Jussara Dantas de Souza, Gerente Comercial de la Cooperativa Agropecuaria Familiar de Canudos, Uauá y Curaçá, Brasil</li> <li>• Beatrice Nkatha, Fundadora y Directora Gerente, Sorghum Pioneer Agencies, Kenya</li> <li>• Victor Rosca, Director, Unidad de Ejecución Integrada de Programas del FIDA, República de Moldova</li> </ul>
12.15 – 13.00	Temas del programa para aprobación e información (temas 6, 7 y 8 del programa)
13.00 – 13.30	Declaraciones generales
13.30 – 15.00	Almuerzo en honor de los invitados especiales y jefes de las delegaciones
15.00 – 18.00	Mesa redonda para los Gobernadores: Movilización de financiación destinada a la agricultura en pequeña escala – ¿Qué se necesita para alcanzar el segundo Objetivo de Desarrollo Sostenible? Moderadora: Zeinab Badawi (Sala de Conferencias de Italia)
18.00 – 18.30	Temas del programa para aprobación e información (temas 9 y 10 del programa)
18.30 – 19.30	Declaraciones generales

19.30 – 21.00	Saborear la inclusión: ingredientes locales con aromas internacionales Recepción ofrecida a todos los delegados en colaboración con la Asociación Mundial de Sociedades de Cocineros [Worldchefs]
---------------	--

## Segundo día del Consejo de Gobernadores

## Jueves 18 de febrero de 2016

8.30 – 9.30	Desayuno para establecer contactos
9.30 – 10.00	Declaraciones generales
10.00 – 11.15	Serie de conferencias del FIDA: Sector privado, buena gobernanza y desarrollo rural Dr. Mohamed Ibrahim, Fundador y Presidente, Fundación Mo Ibrahim Moderadora: Babita Sharma
11.15 – 11.45	Temas del programa para aprobación e información (temas 11 y 12 del programa)
11.45 – 11.55	La agricultura del mañana: una conversación con la Dra. Ismahane Elouafi, Directora General, Centro Internacional de Agricultura Biosalina (ICBA)
11.55 – 13.00	Inversiones innovadoras para la transformación rural Moderador: Périn Saint-Ange, Vicepresidente Adjunto, Departamento de Administración de Programas, FIDA Ponentes: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Glayson Ferrari Dos Santos, Gerente del Programa en el País para El Salvador, División de América Latina y el Caribe, FIDA</li> <li>• Ronald Hartman, Director en el País - Indonesia, División de Asia y el Pacífico, FIDA</li> <li>• Jacopo Monzini, Especialista Técnico Superior en Medio Ambiente y Clima, División de Cercano Oriente, África del Norte y Europa, FIDA</li> <li>• Elizabeth Ssendiwala, Especialista Técnico sobre Género y Población Joven, División de África Oriental y Meridional, FIDA</li> </ul>
13.00 – 13.15	Informe de la mesa redonda de los Gobernadores
13.15 – 13.30	Consideraciones finales del Presidente del FIDA
13.30	Clausura del período de sesiones

## Jueves 18 de febrero de 2016 – Programa de seminarios del Consejo de Gobernadores

14.30 – 16.00	Enfoques innovadores basados en las cadenas de valor que funcionan para los pequeños agricultores en Ghana (Sala de Conferencias de Italia)
16.00 – 17.30	Vincular la investigación al desarrollo para lograr un impacto: aspectos destacados de la región de Cercano Oriente, África del Norte y Europa (Sala de Conferencias de Italia)

## Lista de los documentos presentados en el 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores

Signatura	Tema del programa	Título
GC 39/L.1	2	Programa y calendario provisional de actividades
GC 39/L.1/Add.1	2	Calendario de trabajo
GC 39/L.2	6	Informe sobre el estado de la Décima Reposición de los Recursos del FIDA
GC 39/L.3	7	Estados financieros consolidados comprobados del FIDA al 31 de diciembre de 2014
GC 39/L.4	8	Programa de trabajo y presupuestos ordinario y de gastos de capital del FIDA para 2016, basados en los resultados; programa de trabajo y presupuesto de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA para 2016, basados en los resultados, y plan indicativo de la IOE para 2017-2018, e informes de situación de la Iniciativa relativa a los PPME y el PBAS
GC 39/L.5	9	Informe final sobre la función del FIDA como organización de acogida del Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación
GC 39/L.6/Rev.1	10	Establecimiento del Comité de Examen de los Emolumentos
GC 39/INF.1		39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores – Aspectos organizativos
GC 39/INF.2		Reseña de la situación financiera del año que terminó el 31 de diciembre de 2015
GC 39/INF.3 + Rev.1		Orden de las intervenciones
GC 39/Resolutions		Resoluciones adoptadas por el Consejo de Gobernadores en su 39º período de sesiones Síntesis de la mesa redonda para los Gobernadores de 2016 Discurso de clausura del señor Dinesh Sharma, Presidente del 39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA

Signatura: GC 39/Resoluciones  
Fecha: 18 de febrero de 2016  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

S



Invertir en la población rural

## Resoluciones adoptadas por el Consejo de Gobernadores en su 39º período de sesiones

### Nota para los Gobernadores

#### Funcionarios de contacto:

##### Preguntas técnicas:

Gerard Sanders  
Asesor Jurídico  
Tel.: (+39) 06 5459 2457  
Correo electrónico: [g.sanders@ifad.org](mailto:g.sanders@ifad.org)

Sylvie Martin  
Asesora Jurídica Adjunta  
Tel.: (+39) 06 5459 2574  
Correo electrónico: [s.martin@ifad.org](mailto:s.martin@ifad.org)

##### Envío de documentación:

Alessandra Zusi Bergés  
Oficial encargada  
Oficina de los Órganos Rectores  
Tel.: (+39) 06 5459 2092  
Correo electrónico: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores  
Roma, 17 y 18 de febrero de 2016

---

Para información



## Resoluciones adoptadas por el Consejo de Gobernadores en su 39º período de sesiones

169. El Consejo de Gobernadores, en su 39º período de sesiones, adoptó las resoluciones 190/XXXIX y 191/XXXIX el 17 de febrero de 2016.
170. Estas resoluciones se transmiten a todos los Estados Miembros del FIDA para su información.

## Resolución 190/XXXIX

### Presupuesto administrativo que comprende los presupuestos ordinario y de gastos de capital del FIDA para 2016 y el presupuesto de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA para 2016

El Consejo de Gobernadores del FIDA,

Teniendo presente la sección 10 del artículo 6 del Convenio Constitutivo del FIDA y el artículo VI del Reglamento Financiero del FIDA;

Tomando nota de que, en su 116º período de sesiones, la Junta Ejecutiva examinó el programa de trabajo del FIDA para 2016 fijado en un nivel de DEG 643 millones (USD 900 millones), que comprende un programa de préstamos de DEG 607 millones (USD 850 millones) y un programa de donaciones en cifras brutas de entre USD 50 millones y USD 60 millones, y le dio su visto bueno;

Habiendo examinado la revisión de la Junta Ejecutiva en el 116º período de sesiones relativa a la propuesta de presupuestos ordinario y de gastos de capital del FIDA para 2016 y el presupuesto de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA para 2016;

Aprueba el presupuesto administrativo, que comprende: en primer lugar, el presupuesto ordinario del FIDA para 2016 por el monto de USD 146,71 millones; en segundo lugar, el presupuesto de gastos de capital del FIDA para 2016 por el monto de USD 2,4 millones y, en tercer lugar, el presupuesto de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA para 2016 por el monto de USD 5,67 millones, que se presentarán en el documento GC 39/L.4, determinado sobre la base de un tipo de cambio de EUR 0,877/USD 1,00;

Determina que en el caso de que el valor medio del dólar de los Estados Unidos en 2016 cambie con respecto al tipo de cambio del euro utilizado para calcular el presupuesto, el equivalente total en dólares de los Estados Unidos de los gastos del presupuesto en euros se ajuste proporcionalmente al tipo de cambio vigente en 2016 respecto del tipo de cambio del presupuesto.

## Resolución 191/XXXIX

### Restablecimiento de un comité de examen de los emolumentos del Presidente

El Consejo de Gobernadores del FIDA,

Considerando que, en su 99º, 101º y 116º períodos de sesiones, la Junta Ejecutiva recomendó al Consejo de Gobernadores que se elaboraran directrices en relación con los arreglos necesarios para la vivienda del Presidente del Fondo y los emolumentos generales y demás condiciones de empleo del Presidente;

Considerando en consecuencia que es aconsejable volver a examinar los emolumentos del Presidente;

Habiendo examinado el documento GC 39/L.6/Rev.1, la propuesta en él contenida y la recomendación de la Junta Ejecutiva al respecto, y actuando en virtud del artículo 15 del Reglamento del Consejo de Gobernadores;

Decide:

- a) restablecer el Comité de Examen de los Emolumentos para que examine los emolumentos generales y otras condiciones de empleo del Presidente del FIDA, incluidas las conclusiones de un estudio sobre la disponibilidad y los precios de los inmuebles en Roma del nivel requerido para la vivienda de un cargo como el de Presidente. El Comité deberá presentar al Consejo de Gobernadores en su 40º período de sesiones, por conducto de la Junta Ejecutiva, un informe al respecto, junto con un proyecto de resolución sobre el tema para su aprobación por el Consejo de Gobernadores;
- b) el Comité deberá estar integrado por nueve Gobernadores (cuatro de la Lista A, dos de la Lista B y tres de la Lista C) o sus representantes, que serán designados por el Presidente del Consejo de conformidad con el artículo 15.2 del Reglamento del Consejo de Gobernadores, y
- c) el Comité contará con funcionarios especializados que le proporcionarán el apoyo y asesoramiento que pueda necesitar.